



Europäisches  
Patentamt  
European  
Patent Office  
Office européen  
des brevets

# Amtsblatt Official Journal Journal officiel

Europäisches Patentamt (EPA)  
European Patent Office (EPO)  
Office européen des brevets (OEB)

**Munich**  
Headquarters  
Erhardtstr. 27  
80469 Munich  
Germany  
Tel. +49 (0)89 2399-0  
Fax +49 (0)89 2399-4560  
**Postal address**  
80298 Munich  
Germany

**The Hague**  
Patentlaan 2  
2288 EE Rijswijk  
Netherlands  
Tel. +31 (0)70 340-2040  
Fax +31 (0)70 340-3016  
**Postal address**  
Postbus 5818  
2280 HV Rijswijk  
Netherlands

**Berlin**  
Gitschiner Str. 103  
10969 Berlin  
Germany  
Tel. +49 (0)30 25901-0  
Fax +49 (0)30 25901-840  
**Postal address**  
10958 Berlin  
Germany

**Vienna**  
Rennweg 12  
1030 Vienna  
Austria  
Tel. +43 (0)1 52126-0  
Fax +43 (0)1 52126-3591  
**Postal address**  
Postfach 90  
1031 Vienna  
Austria

**Brussels Bureau**  
Avenue de Cortenbergh, 60  
1000 Brussels  
Belgium  
Tel. +32 (0)2 27415-90  
Fax +32 (0)2 20159-28

[www.epo.org](http://www.epo.org)

**01 | 2007**

Januar | Jahrgang 30 | Seiten 1 - 61  
January | Year 30 | Pages 1 - 61  
Janvier | 30<sup>e</sup> année | Pages 1 - 61

ISSN 0170/9291

## **Amtsblatt des Europäischen Patentamts**

### **Herausgeber und Schriftleitung**

Europäisches Patentamt  
Redaktion Amtsblatt  
80298 München  
Deutschland  
Tel. +49 (0)89 2399 – 5225  
Fax +49 (0)89 2399 – 5298  
official-journal@epo.org

### **Druck**

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

### **Auflage**

4 200

### **Nachdruck und Vervielfältigung**

Alle Urheber- und Verlagsrechte an nichtamtlichen Beiträgen sind vorbehalten. Der Rechtsschutz gilt auch für die Verwertung in Datenbanken.

### **Bestellungen sind zu richten an:**

Europäisches Patentamt  
Dienststelle Wien  
Postfach 90  
1031 Wien  
Österreich  
Tel. +43 (0)1 52126 – 411  
Fax +43 (0)1 52126 – 2495  
subs@epo.org

### **Abonnement**

Preis pro Jahrgang: 71 EUR  
Versandkosten:  
• in Europa 46 EUR  
• außerhalb Europas 76 EUR  
Die Zeitschrift erscheint elfmal im Jahr.  
Einzelverkauf: 12 EUR  
Versandkosten: nach Aufwand  
Sonderausgaben: siehe EPA-Preisliste für Patentinformationsprodukte und -dienstleistungen

## **Official Journal of the European Patent Office**

### **Published and edited by**

European Patent Office  
Editorial office Official Journal  
80298 Munich  
Germany  
Tel. +49 (0)89 2399 – 5225  
Fax +49 (0)89 2399 – 5298  
official-journal@epo.org

### **Printer**

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

### **Print run**

4 200

### **Copyright**

All rights over non-EPO contributions reserved – including use in databases.

### **Please send your order to:**

European Patent Office  
Vienna sub-office  
Postfach 90  
1031 Vienna  
Austria  
Tel. +43 (0)1 52126 – 411  
Fax +43 (0)1 52126 – 2495  
subs@epo.org

### **Annual subscription**

EUR 71  
Postage:  
• EUR 46 in Europe  
• EUR 76 outside Europe  
The Official Journal appears eleven times a year.  
Price per issue: EUR 12, plus postage  
Special issues: see EPO Price list for Patent Products and Services

## **Journal officiel de l'Office européen des brevets**

### **Publication et rédaction**

Office européen des brevets  
Rédaction du Journal officiel  
80298 Munich  
Allemagne  
Tél. +49 (0)89 2399 – 5225  
Fax +49 (0)89 2399 – 5298  
official-journal@epo.org

### **Impression**

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

### **Tirage**

4 200

### **Tirages et reproduction**

Tout droit d'auteur et de publication sur les articles non officiels est réservé. Cette protection juridique s'applique également à l'exploitation de ces articles dans les banques de données.

### **Les commandes doivent être adressées à :**

Office européen des brevets  
Agence de Vienne  
Postfach 90  
1031 Vienne  
Autriche  
Tél. +43 (0)1 52126 – 411  
Fax +43 (0)1 52126 – 2495  
subs@epo.org

### **Abonnement**

Prix de l'abonnement annuel : 71 EUR  
Frais d'envoi :  
• 46 EUR en Europe  
• 76 EUR hors Europe  
La publication paraît onze fois par an.  
Vente au numéro : 12 EUR  
Frais d'envoi : selon le cas  
Éditions spéciales : voir OEB liste des prix actuels – Produits et services d'information brevets

## Inhalt

### Europäische Patentorganisation

Malta tritt dem Europäischen Patent-  
übereinkommen bei 1

### Verwaltungsrat

Bericht über die 108. Tagung des  
Verwaltungsrats der Europäischen  
Patentorganisation  
(vom 5. bis 7. Dezember 2006) 3

Zusammensetzung des Verwaltungsrats  
der Europäischen Patentorganisation  
(Stand: Dezember 2006) 5

Beschluss des Verwaltungsrats vom  
7. Dezember 2006 zur Änderung der  
Ausführungsordnung zum Europäischen  
Patentübereinkommen 2000  
(CA/D 10/06) 8

Beschluss des Verwaltungsrats vom  
7. Dezember 2006 zur Änderung der  
Gebührenordnung (CA/D 11/06) 10

Beschluss des Verwaltungsrats vom  
7. Dezember 2006 zur Änderung der  
Artikel 8, 9 und 10 der Vorschriften über  
die Errichtung eines Instituts der beim  
Europäischen Patentamt zugelassenen  
Vertreter (CA/D 18/06) 12

### Entscheidungen der Beschwerdekammern

#### Technische Beschwerdekammern

**T 388/04** – 3.5.02 – unzustellbare  
Postsendungen/PITNEY BOWES  
"patentfähige Erfindungen – geschäft-  
liche Tätigkeiten, Umfang des Paten-  
tierungsverbots" 16

### Mitteilungen des EPA

Mitteilung vom 9. Oktober 2006 über die  
Neuaufgabe des EPA-Formblatts 1004.1 27

Mitteilung vom 27. November 2006 über  
beim EPA erhältliche Formblätter und  
Veröffentlichungen 35

Übersicht über die Tage, an denen die  
Annahmestellen des EPA und die nation-  
alen Patentbehörden im Jahr 2007  
geschlossen sind 42

Nationales Recht zum EPÜ 46

Einbanddecken für das Amtsblatt 46

## Contents

### European Patent Organisation

Malta accedes to the European Patent  
Convention 1

### Administrative Council

Report on the 108th meeting of the  
Administrative Council of the European  
Patent Organisation  
(5 to 7 December 2006) 3

Composition of the Administrative  
Council of the European Patent  
Organisation (as at December 2006) 5

Decision of the Administrative Council  
of 7 December 2006 amending the  
Implementing Regulations to the  
European Patent Convention 2000  
(CA/D 10/06) 8

Decision of the Administrative Council  
of 7 December 2006 amending the  
Rules relating to Fees (CA/D 11/06) 10

Decision of the Administrative Council  
of 7 December 2006 amending  
Articles 8, 9 and 10 of the Regulation  
on the Establishment of an Institute of  
Professional Representatives before  
the European Patent Office  
(CA/D 18/06) 12

### Decisions of the boards of appeal

#### Technical boards of appeal

**T 388/04** – 3.5.02 – Undeliverable mail/  
PITNEY BOWES  
"Patentable inventions – business,  
extent of exclusion" 16

### Information from the EPO

Notice dated 9 October 2006  
concerning updated EPO Form 1004.1 27

Notice of 27 November 2006 concerning  
forms and publications available from  
the EPO 35

List of holidays observed by EPO  
filing offices and the national patent  
authorities in 2007 42

National law relating to the EPC 46

Binders for the Official Journal 46

## Sommaire

### Organisation européenne des brevets

Malte adhère à la Convention sur le  
brevet européen 1

### Conseil d'administration

Compte rendu de la 108<sup>e</sup> session du  
Conseil d'administration de l'Organi-  
sation européenne des brevets  
(du 5 au 7 décembre 2006) 3

Composition du Conseil d'administration  
de l'Organisation européenne des  
brevets (Situation: décembre 2006) 5

Décision du Conseil d'administration du  
7 décembre 2006 modifiant le règlement  
d'exécution de la Convention sur le  
brevet européen 2000 (CA/D 10/06) 8

Décision du Conseil d'administration du  
7 décembre 2006 modifiant le règlement  
relatif aux taxes (CA/D 11/06) 10

Décision du Conseil d'administration du  
7 décembre 2006 modifiant les articles 8,  
9 et 10 du Règlement relatif à la création  
d'un Institut des mandataires agréés  
près l'Office européen des brevets  
(CA/D 18/06) 12

### Décisions des chambres de recours

#### Chambres de recours techniques

**T 388/04** – 3.5.02 – Objet postal non  
distribuable/PITNEY BOWES  
"Inventions brevetables – activités  
économiques, portée de l'exclusion" 16

### Communication de l'OEB

Communiqué du 9 octobre 2006 relatif  
à la réédition du formulaire 1004.1 de  
l'OEB 27

Communication, en date du  
27 novembre 2006, relative aux  
formulaires et publications fournis  
par l'OEB 35

Liste des jours de fermeture des  
bureaux de réception de l'OEB et des  
services nationaux de la propriété  
industrielle en 2007 42

Droit national relatif à la CBE 46

Reliures pour le Journal officiel 46

<b>Vertretung</b>	<b>Representation</b>	<b>Représentation</b>
Europäische Eignungsprüfung – Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung Ernennung von Mitgliedern der Prüfungsausschüsse <b>47</b>	European qualifying examination – Examination Board for the European qualifying examination Appointment of members of the examination committees <b>47</b>	Examen européen de qualification – Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Nomination de membres des commis- sions d'examen <b>47</b>
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter <b>48</b>	List of professional representatives before the EPO <b>48</b>	Liste des mandataires agréés près l'OEB <b>48</b>
<b>Aus den Vertrags-/ Erstreckungsstaaten</b>	<b>Information from the contracting/ extension states</b>	<b>Informations relatives aux Etats contractants/autorisant l'extension</b>
SE <i>Schweden</i> Neue Gebührenbeträge <b>57</b>	SE <i>Sweden</i> New fees <b>57</b>	SE <i>Suède</i> Nouveaux montants des taxes <b>57</b>
<b>Internationale Verträge</b>	<b>International treaties</b>	<b>Traités internationaux</b>
PCT  – Mitteilung des Präsidenten des Euro- päischen Patentamts vom 7. November 2006 über die Einstellung der Einrei- chung von Anmeldungen im PCT-EASY- Format beim Europäischen Patentamt als PCT-Anmeldeamt ab 1. April 2007 <b>58</b>	PCT  – Notice from the President of the European Patent Office dated 7 November 2006 concerning the termination of PCT-EASY filings with the European Patent Office as receiving Office under the PCT as from 1 April 2007 <b>58</b>	PCT  – Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 7 novembre 2006, relatif à l'arrêt, à compter du 1 <sup>er</sup> avril 2007, des dépôts PCT-EASY auprès de l'Office européen des brevets agissant en qualité d'office récepteur au titre du PCT <b>58</b>
– Beitritt von Malta (MT) zum PCT <b>60</b>	– Accession to the PCT by Malta (MT) <b>60</b>	– Adhésion de Malte (MT) au PCT <b>60</b>
<b>Gebühren</b>	<b>Fees</b>	<b>Taxes</b>
Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen <b>61</b>	Guidance for the payment of fees, costs and prices <b>61</b>	Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente <b>61</b>
<b>Terminkalender</b>	<b>Calendar of events</b>	<b>Calendrier</b>
<b>Freie Planstellen</b>	<b>Vacancies</b>	<b>Vacances d'emplois</b>
<hr/>		
<b>Beilage</b> Präsidium und Geschäftsverteilung 2007	<b>Supplement</b> Presidium and Business distribution 2007	<b>Supplément</b> Praesidium et répartition des affaires 2007

## Europäische Patentorganisation

### Malta tritt dem Europäischen Patentübereinkommen bei

#### 1. Beitritt zum EPÜ

Die Regierung der Republik Malta (MT) hat am 1. Dezember 2006 die Urkunde über den Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen (EPÜ) und zur Akte zur Revision des EPÜ vom 29. November 2000 (Revisionsakte) hinterlegt.

Damit tritt das EPÜ für Malta am 1. März 2007 in Kraft.

Der Europäischen Patentorganisation gehören somit ab 1. März 2007 die folgenden 32 Mitgliedstaaten an:

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Weitere Einzelheiten zum Beitritt Maltas sowie die nationalen Bestimmungen, die Malta zur Durchführung des EPÜ erlassen hat, werden in einer der nächsten Ausgaben des Amtsblatts veröffentlicht.

#### 2. Wichtiger Hinweis

Ab 1. März 2007 eingereichte europäische Patentanmeldungen schließen die Benennung des neuen Vertragsstaats ein.<sup>1</sup> Eine nachträgliche Benennung

<sup>1</sup> Siehe Feld 32.1 des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.05; ABl. EPA 2005, 369). Der Beitritt wird bei einer Neuauflage berücksichtigt.

Soll die Ermäßigung der Prüfungsgebühr nach Regel 6 (3) EPÜ und Artikel 12 (1) GebO erlangt werden, kann der Prüfungsantrag auf Maltesisch wie folgt lauten:

"Qed jigi mitlub l-ezaminazzjoni ta' l-applikazzjoni skond Artiklu 94."

(vgl. Abschnitt II, 5 des Merkblatts zu Form 1001). Da Form 1001 in Feld 5 (linke Spalte) bereits einen vorgedruckten schriftlichen Prüfungsantrag in den Amtssprachen des EPA enthält, wird empfohlen, den schriftlichen Prüfungsantrag in maltesischer Sprache in der rechten Spalte von Feld 5 einzutragen. Der Prüfungsantrag in dieser Sprache kann jedoch auch noch später bis zur Zahlung der Prüfungsgebühr gestellt werden (siehe Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer J 21/98, veröffentlicht in ABl. EPA 2000, 406).

## European Patent Organisation

### Malta accedes to the European Patent Convention

#### 1. Accession to the EPC

On 1 December 2006, the Government of the Republic of Malta (MT) deposited its instrument of accession to the European Patent Convention (EPC) and to the Act revising the EPC of 29 November 2000 (Revision Act).

The EPC will accordingly enter into force for Malta on 1 March 2007.

The European Patent Organisation will thus comprise the following 32 member states as from 1 March 2007:

Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, the Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Further information concerning the effects of this accession and the provisions which Malta has enacted for the implementation of the EPC will be published in a forthcoming issue of the Official Journal.

#### 2. Important information

European patent applications filed on or after 1 March 2007 will include the designation of the new contracting state<sup>1</sup>. It will not be possible to designate Malta

<sup>1</sup> See Section 32.1 of the Request for Grant form (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.05; OJ EPA 2005, 369). Malta will be included in a new version of the form.

To obtain a reduction in the examination fee under Rule 6(3) EPC and Article 12(1) RFees, the request for examination may be worded as follows in Maltese:

"Qed jigi mitlub l-ezaminazzjoni ta' l-applikazzjoni skond Artiklu 94."

(see Section II, point 5 of the Notes on Form 1001). As Section 5 of Form 1001 (left-hand column) already contains a preprinted written request for examination in the EPO's official languages, the recommended procedure is to enter the written request for examination in Maltese in the right-hand column of Section 5. The request for examination in this language may however also be submitted later at any time before the examination fee is paid (see decision J 21/98 of the Legal Board of Appeal, published in OJ EPO 2000, 406).

## Organisation européenne des brevets

### Malte adhère à la Convention sur le brevet européen

#### 1. Adhésion à la CBE

Le gouvernement de la République de Malte (MT) a, le 1<sup>er</sup> décembre 2006, déposé son instrument d'adhésion à la Convention sur le brevet européen (CBE) et à l'Acte portant révision de la CBE du 29 novembre 2000 (acte de révision).

En conséquence, la CBE entrera en vigueur pour Malte le 1<sup>er</sup> mars 2007.

L'Organisation européenne des brevets comptera ainsi, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2007, les 32 Etats membres suivants :

Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Monaco, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, République tchèque et Turquie.

De plus amples informations sur les effets de cette adhésion et sur les dispositions d'application de la CBE arrêtées par Malte seront publiées dans une prochaine édition du Journal officiel.

#### 2. Avis important

Les demandes de brevet européen déposées à partir du 1<sup>er</sup> mars 2007 incluront la désignation du nouvel Etat contractant<sup>1</sup>. Il n'est pas possible de

<sup>1</sup> Cf. Rubrique 32.1 du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.05; JO OEB 2005, 369). Il sera tenu compte de cette adhésion lors de la prochaine réédition de ce formulaire.

Pour l'obtention de la réduction de la taxe d'examen au titre de la règle 6(3) CBE et de l'article 12(1) RRT, la requête en examen peut être formulée comme suit en maltais :

"Qed jigi mitlub l-ezaminazzjoni ta' l-applikazzjoni skond Artiklu 94."

(cf. point II, 5 de la notice concernant le formulaire 1001 de requête en délivrance). Etant donné que le formulaire 1001 comporte déjà à la rubrique 5 (colonne de gauche) le texte préimprimé d'une requête écrite en examen rédigée dans les langues officielles de l'OEB, il est recommandé d'inscrire dans la colonne de droite de la rubrique 5 le texte écrit de la requête en examen rédigée en maltais. Toutefois, la requête en examen rédigée dans cette langue peut également être présentée plus tard, jusqu'à la date de paiement de la taxe d'examen (cf. décision de la Chambre de recours juridique J 21/98, publiée au JO OEB 2000, 406).

Malta in vor diesem Zeitpunkt eingereichten Anmeldungen ist nicht möglich.

Um jedoch die Benennung des neuen Vertragsstaats zu ermöglichen, wird das EPA europäischen Patentanmeldungen, die im Februar 2007 eingereicht werden, den 1. März 2007 als Anmeldetag zuerkennen, wenn dies bei Einreichung der Anmeldung ausdrücklich beantragt wird.

### 3. PCT

Die Regierung der Republik Malta hat am 1. Dezember 2006 auch die Urkunde über den Beitritt zum PCT hinterlegt. Folglich tritt der PCT für Malta am 1. März 2007 in Kraft. (Siehe gesonderte Mitteilung in ABI. EPA 2007, 60).

Es wird darauf hingewiesen, dass in Bezug auf internationale Anmeldungen die Zuerkennung eines späteren Anmeldetags (vgl. Punkt 2) nicht möglich sein wird.

retroactively in applications filed before that date.

To allow the new contracting state to be designated, however, the EPO will accord European patent applications filed in February 2007 the filing date of 1 March 2007 if the applicant expressly requests that filing date when filing the application.

### 3. PCT

The Government of the Republic of Malta also deposited its instrument of accession to the PCT on 1 December 2006, and consequently the PCT too will enter into force for Malta on 1 March 2007 (see separate notice in OJ EPO 2007, 60).

Applicants should note that for international applications it will not be possible to request a later filing date as per point 2 above.

désigner rétroactivement Malte dans les demandes déposées avant cette date.

Afin toutefois de permettre la désignation du nouvel Etat contractant, l'OEB attribuera aux demandes de brevet européen déposées en février 2007 la date du 1<sup>er</sup> mars 2007 comme date de dépôt si le demandeur requiert expressément cette date lors du dépôt de la demande.

### 3. PCT

Le 1<sup>er</sup> décembre 2006, le gouvernement de la République de Malte a également déposé son instrument d'adhésion au PCT. En conséquence, le PCT entrera en vigueur pour Malte le 1<sup>er</sup> mars 2007 (cf. communiqué distinct au JO OEB 2007, 60).

Il convient de noter qu'il ne sera pas possible d'attribuer une date de dépôt postérieure aux demandes internationales (cf. point 2).



## Verwaltungsrat

### Bericht über die 108. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (5. bis 7. Dezember 2006)

Die 108. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation fand vom 5. bis 7. Dezember 2006 unter dem Vorsitz von **Herrn Roland Grossenbacher** (CH) in München statt.

Nachdem der Rat den Tätigkeitsbericht seines Präsidenten sowie den Tätigkeitsbericht des Präsidenten des Amts, **Herrn Professor Alain Pomicou**, für das zweite Halbjahr 2006 zur Kenntnis genommen hatte, wählte er **Herrn Benoît Battistelli** (FR) mit Wirkung vom 5. Dezember 2006 für eine Amtszeit von drei Jahren zum Vizepräsidenten des Rats.

Der Rat nahm folgende **Ernennungen** vor:

- **Herr M. Ruggiu** (IT) wurde mit Wirkung vom 1. Juni 2007 zum Vorsitzenden einer Beschwerdekammer und technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt.
- **Herr T. Johnson** (GB) wurde mit Wirkung vom 1. Januar 2007 zum Mitglied (zugelassener Vertreter) der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten ernannt.

Der Rat **nahm** die mündliche Information des EPA über den geplanten **Beitritt Maltas zur Europäischen Patentorganisation am 1. März 2007 zur Kenntnis** sowie den mündlichen Bericht des Mitvorsitzenden der Arbeitsgruppe "Streitreglung", **Herrn Roland Grossenbachers**, über deren 9. Sitzung am 6. Dezember 2006 in München. Er **nahm** ferner einen mündlichen Bericht von **Frau Anne Rejnhold Jørgensen** (DK) über die Arbeit am Abkommen über das materielle Patentrecht (SPLT) **zur Kenntnis**, den diese in ihrer Funktion als Vorsitzende der Arbeitsgruppe I (Gruppe B+) vortrug. Als Reaktion darauf **beauftragte** er den Ausschuss "Patentrecht", Fragen zum SPLT in die Tagesordnung für seine nächste Sitzung aufzunehmen.

Der Rat **nahm** den **Sachstandsbericht zum Gemeinschaftspatent zur Kenntnis**, den die finnische Delegation als Vertreterin des Staats vortrug, der im zweiten Halbjahr 2006 die EU-Ratspräsidentschaft innehat. Ebenso nahm er einen Bericht der deutschen Delegation

## Administrative Council

### Report on the 108th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (5 to 7 December 2006)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 108th meeting in Munich from 5 to 7 December 2006 under the chairmanship of **Mr Roland Grossenbacher** (CH).

After noting the activities report presented by its chairman and, for the second half of 2006, the EPO President, **Professor Alain Pomicou**, the Council elected **Mr Benoît Battistelli** (FR) as deputy chairman of the Council for a three-year term starting on 5 December 2006.

The Council made the following **appointments**:

- **Mr M. Ruggiu** (IT), appointed chairman of a Board of Appeal and technically qualified member of the Enlarged Board of Appeal, in each case with effect from 1 June 2007; and
- **Mr T. Johnson** (GB), appointed member (professional representative) of the Disciplinary Board of Appeal with effect from 1 January 2007.

The Council **noted** the EPO's oral information **on Malta joining the European Patent Organisation on 1 March 2007** as well as the oral report of the co-chair of the Working Party on Litigation, **Mr Roland Grossenbacher**, on the 9th meeting of the Working Party held in Munich on 6 December 2006. It also **noted** an oral report on SPLT work given by **Ms Anne Rejnhold Jørgensen** (DK) in her capacity as chair of Working Group I (Group B+). As a result, the Council **mandated** the Committee on Patent Law to put SPLT issues on the agenda of its next meeting.

The Council **noted** the **status report on the Community patent** delivered by the Finnish delegation, representing the state holding the EU Presidency in the second half of 2006 as well as a report on future work delivered by the German delegation, representing the state

## Conseil d'administration

### Compte rendu de la 108<sup>e</sup> session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 5 au 7 décembre 2006)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 108<sup>e</sup> session à Munich, du 5 au 7 décembre 2006, sous la présidence de **M. Roland Grossenbacher** (CH).

Après avoir pris note du rapport d'activités présenté par son Président, ainsi que du rapport d'activités du Président de l'Office, le **Professeur Alain Pomicou**, pour le second semestre 2006, le Conseil a élu **M. Benoît Battistelli** (FR) vice-président du Conseil pour une durée de trois ans à compter du 5 décembre 2006.

Le Conseil a procédé aux **nominations** suivantes :

- **M. M. Ruggiu** (IT), nommé président d'une chambre de recours et membre technicien de la Grande Chambre de recours avec effet, dans chaque cas, au 1<sup>er</sup> juin 2007 ; et
- **M. T. Johnson** (GB), nommé membre (mandataire agréé) de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2007.

Le Conseil **a pris acte** des informations communiquées oralement par l'OEB **concernant l'adhésion de Malte à l'Organisation européenne des brevets le 1<sup>er</sup> mars 2007**, ainsi que du rapport exposé oralement par le coprésident du groupe de travail "Contentieux", **M. Roland Grossenbacher**, concernant la 9<sup>e</sup> réunion du groupe de travail, tenue le 6 décembre 2006 à Munich. Il **a également noté** le rapport relatif aux travaux sur le SPLT, présenté oralement par **Mme Anne Rejnhold Jørgensen** (DK), en sa qualité de présidente du groupe de travail I (groupe B+). A la lumière de ce rapport, le Conseil **a chargé** le comité "Droit des brevets" d'inscrire les questions liées au SPLT à l'ordre du jour de sa prochaine réunion.

Le Conseil **a pris acte** du **rapport sur l'état d'avancement du brevet communautaire**, fourni par la délégation finlandaise, représentant l'Etat exerçant la présidence de l'Union européenne au second semestre 2006, ainsi que du rapport sur la suite des travaux, présenté

über künftige Arbeiten zur Kenntnis; Deutschland übernimmt die EU-Ratspräsidentschaft im ersten Halbjahr 2007.

Darüber hinaus **nahm** der Rat den mündlichen Bericht des EPA-Präsidenten über die **24. jährliche Dreierkonferenz** sowie den Sachstandsbericht über die **Internationalen Rechnungslegungsgrundsätze zur Kenntnis**.

Bezüglich des **Strategiepakets** **nahm** der Rat die Informationen **zur Kenntnis**, die **Frau Alison Brimelow (GB)** als Vorsitzende der Arbeitsgruppe "Qualität" vortrug, ebenso wie die mündlichen Berichte des EPA über das Pilotprojekt zur Nutzung von Arbeitsergebnissen und weitere Initiativen im Rahmen des europäischen Patentnetzes (EPN), einschließlich Unterstützung der Nutzer und der Zusammenarbeitspolitik.

Im Zusammenhang mit den **Anträgen mehrerer Mitgliedstaaten auf Erstellung erweiterter Recherchenberichte für nationale Anmeldungen durch das EPA** **nahm** der Rat **zur Kenntnis**, dass der Amtspräsident ihn auf der Tagung im März 2007 nach Artikel 33 (4) EPÜ um ein offizielles Mandat für die Aufnahme von Verhandlungen mit einzelnen Mitgliedstaaten und eventuell um ein Folge-mandat ersuchen wird, mit Zustimmung des Rats entsprechende Abkommen mit diesen Mitgliedstaaten zu schließen.

Der Rat **genehmigte** die **Änderung seiner Geschäftsordnung** und **entschied** über die **Zusammensetzung des Auswahlausschusses** für die **Einstellung des Vizepräsidenten GD 2**.

Er **genehmigte** des Weiteren die **Änderung der Ausführungsordnung zum EPÜ 2000** und die **Änderung der Gebührenordnung im Hinblick auf das EPÜ 2000**.

Ebenso **genehmigte** er die **Änderungen der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer**.

Der Rat **genehmigte** auch die **Änderung der Artikel 8, 9 und 10 der Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter** sowie die **Änderung des Artikels 81 der Finanzordnung**.

Abschließend **stellte** er das **Budget und den Stellenplan für 2007** mit einigen Anpassungen **fest** und **genehmigte** den **Finanzplan für 2008 – 2011**.

holding the EU Presidency in the first half of 2007.

It equally **noted** the EPO President's oral report on the **24th Trilateral Annual Conference** as well as a progress report on **International Financial Reporting Standards**.

Regarding the **strategy package**, the Council **noted** information provided by **Ms Alison Brimelow (GB)** in her capacity as chairwoman of the Working Party on a European Quality System as well as oral reports given by the EPO on the Utilisation Pilot Project and various other European Patent Network (EPN) initiatives including user support and the co-operation policy.

Regarding **requests from several member states for the EPO to draw up extended search reports on national applications**, the Council **noted** that at its March 2007 meeting the EPO President would, pursuant to Article 33(4) EPC, seek a formal mandate from the Council to enter into negotiations with various member states, to be followed by a possible mandate to conclude, with the Council's approval, agreements with such member states.

The Council **approved** the **revision of its rules of procedure** and **decided** on the **constitution and composition of the selection committee** in the **selection procedure for Vice-President DG 2**.

The Council **approved** the **amendments of the Implementing Regulations to the EPC 2000** and the **amendments to the Rules relating to Fees in view of the EPC 2000**.

It also **approved** the **amendments to the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal**.

Further, the Council **approved** the **amendment of Articles 8, 9 and 10 of the Regulation on the Establishment of an Institute of Professional Representatives before the European Patent Office** as well as the **amendment of Article 81 of the Financial Regulations**.

Lastly, the Council **adopted**, subject to certain adjustments, **the budget and table of posts for 2007** and **approved** the **financial plan for 2008 – 2011**.

par la délégation allemande, l'Allemagne assurant la présidence de l'Union européenne au premier semestre 2007.

Il a également **pris note** du compte rendu de la **24<sup>e</sup> Conférence tripartite annuelle**, présenté oralement par le Président de l'Office, ainsi que d'un rapport sur l'état d'avancement des **normes internationales d'information financière**.

S'agissant du "**paquet stratégique**", le Conseil **a pris note** des informations fournies par **Mme Alison Brimelow (GB)** en sa qualité de présidente du groupe de travail "Système de qualité européen", ainsi que des rapports donnés oralement par l'OEB au sujet du projet pilote d'utilisation et de diverses autres initiatives s'inscrivant dans le cadre du réseau européen en matière de brevets et portant notamment sur le soutien aux utilisateurs et sur la politique de coopération.

Pour ce qui est des **demandes formulées par plusieurs Etats membres concernant la réalisation de rapports de recherche élargis par l'OEB pour des demandes nationales**, le Conseil **a noté** que, lors de sa session de mars 2007, le Président de l'Office demanderait au Conseil, conformément à l'article 33(4) CBE, de lui donner officiellement mandat pour engager des négociations avec divers Etats membres, puis, le cas échéant et sous réserve de l'approbation du Conseil, pour conclure des accords avec lesdits Etats.

Le Conseil **a approuvé** la **modification de son règlement intérieur** et **s'est prononcé** sur la **constitution** et la **composition du comité de sélection** pour la **procédure de sélection du Vice-Président DG 2**.

Le Conseil **a approuvé** les **modifications du règlement d'exécution de la CBE 2000** et les **modifications du règlement relatif aux taxes au vu de la CBE 2000**.

Il a en outre **approuvé** les **modifications du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours**.

De plus, le Conseil **a approuvé** la **modification des articles 8, 9 et 10 du Règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets**, ainsi que la **modification de l'article 81 du règlement financier**.

Enfin, le Conseil **a adopté**, sous réserve de certains ajustements, **le budget et le tableau des effectifs pour 2007**, et **approuvé** le **plan financier 2008-2011**.



**Zusammensetzung des  
Verwaltungsrats der  
Europäischen  
Patentorganisation  
(Stand: Dezember 2006)**

**Präsident – Chairman – Président**

Herr Roland GROSSENBACHER, Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum (CH)

**Vizepräsident – Deputy Chairman – Vice-Président**

M. Benoît BATTISTELLI, Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle (FR)

**AT: Österreich – Austria – Autriche**

Vertreter/Representative/Représentant:

Herr Friedrich RÖDLER, Präsident, Österreichisches Patentamt

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Herr Richard FLAMMER, Vizepräsident für Recht und Support, Vorstand der Abteilung Externe Beziehungen, Österreichisches Patentamt

**BE: Belgien – Belgium – Belgique**

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Robert GEURTS, Directeur général, Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché, Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Geoffrey BAILLEUX, Attaché, Office de la Propriété Intellectuelle, Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché, Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

**BG: Bulgarien – Bulgaria – Bulgarie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Kostadin MANEV, President of the Patent Office of the Republic of Bulgaria

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Evgeniya TABOVA, Head of Appeal Department, Patent Office of the Republic of Bulgaria

**CH: Schweiz – Switzerland – Suisse**

Vertreter/Representative/Représentant:

Herr Roland GROSSENBACHER, Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Herr Christian BOCK, Mitglied der Direktion, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum

**CY: Zypern – Cyprus – Chypre**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Spyros KOKKINOS, Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry and Tourism

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Stalo PAPAIOANNOU, Senior Officer of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism

**Composition of the  
Administrative Council  
of the European Patent  
Organisation  
(as at December 2006)**

**Composition du Conseil  
d'administration de  
l'Organisation européenne  
des brevets  
(Situation : décembre 2006)**

**CZ: Tschechische Republik – Czech Republic –  
République tchèque**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Karel ČADA, President of the Industrial Property Office of the Czech Republic

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Josef KRATOCHVÍL, Deputy President of the Industrial Property Office of the Czech Republic

**DE: Deutschland – Germany – Allemagne**

Vertreter/Representative/Représentant:

Herr Raimund LUTZ, Präsident, Bundespatentgericht

Herr Jürgen SCHADE, Präsident, Deutsches Patent- und Markenamt (DPMA)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Herr Wolfgang SCHMITT-WELLBROCK, Ministerialdirektor, Leiter der Abteilung Justizverwaltung, Bundesministerium der Justiz

**DK: Dänemark – Denmark – Danemark**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Jesper KONGSTAD, Director General, Danish Patent and Trademark Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Niels RAVN, Senior Policy Adviser, Danish Patent and Trademark Office

**EE: Estland – Estonia – Estonie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Matti PÄTS, Director General, Estonian Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Toomas LUMI, Deputy Director General, Estonian Patent Office

**ES: Spanien – Spain – Espagne**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms María Teresa MOGIN BARQUÍN, Director General, Spanish Patent and Trademark Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Miguel Ángel GUTIÉRREZ CARBAJAL, Director of Patents and Technological Information Department, Spanish Patent and Trademark Office

**FI: Finnland – Finland – Finlande**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Martti ENÄJÄRVI, President, National Board of Patents and Registration of Finland

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Pekka LAUNIS, Vice-President, National Board of Patents and Registration of Finland

**FR: Frankreich – France**

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Benoît BATTISTELLI, Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Fabrice CLAIREAU, Directeur des Affaires juridiques et internationales, Institut National de la Propriété Industrielle

**GB: Vereinigtes Königreich – United Kingdom – Royaume-Uni**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Ron MARCHANT, Chief Executive and Comptroller General, The Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Alison BRIMELOW

**GR: Ellas**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Athanassios KAISSIS, Chairman of the Administrative Council, Industrial Property Organisation (OBI)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Serafeim STASINOS, Director General, Industrial Property Organisation (OBI)

**HU: Ungarn – Hungary – Hongrie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Miklós BENDZSEL, President, Hungarian Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Mihály FICSOR, Vice-President for Legal Affairs, Hungarian Patent Office

**IE: Irland – Ireland – Irlande**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Helen CURLEY, Assistant Principal, Intellectual Property Unit, Department of Enterprise, Trade and Employment

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

N.N.

**IS: Island – Iceland – Islande**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Ásta VALDIMARSDÓTTIR, Director General, Icelandic Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Elín R. JÓNSDÓTTIR, Head of Patent Division, Icelandic Patent Office

**IT: Italien – Italy – Italie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr. Mauro MASI, Delegate for Intellectual Property, Directorate General for Economic Co-operation Ministry of Foreign Affairs

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mme Maria Ludovica AGRÒ, Directrice, Office italien des brevets et des marques, Ministère de l'Industrie

**LI: Liechtenstein**

Vertreter/Representative/Représentant:

Frau Esther SCHINDLER, Diplomatische Mitarbeiterin, Amt für Auswärtige Angelegenheiten

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

N.N.

**LT: Litauen – Lithuania – Lituanie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Rimvydas NAUJOKAS, Director of the State Patent Bureau of the Republic of Lithuania

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Žilvinas DANYS, Deputy Director of the State Patent Bureau of the Republic of Lithuania

**LU: Luxemburg – Luxembourg**

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Lex KAUFHOLD, Conseiller de direction, Chargé de la Direction de la Propriété Intellectuelle, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Claude SAHL, Chef du secteur "Législation", Direction de la Propriété Intellectuelle, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur

**LV: Lettland – Latvia – Lettonie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Zigrīds AUMEISTERS, Director, Latvian Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Guntis RAMĀNS, Deputy Director, Director of the Department of the Examination of Inventions, Latvian Patent Office

**MC: Monaco**

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Guy-Michel CROZET, Adjoint au Directeur, Direction de l'Expansion Economique

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Yann STRIDDE, Chef de section, Direction de l'Expansion Economique, Division de la Propriété Intellectuelle

**NL: Niederlande – Netherlands – Pays-Bas**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Guus BROESTERHUIZEN, President, Netherlands Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Derk Jan DE GROOT, Head of the Patent Department, Netherlands Patent Office

**PL: Polen – Poland – Pologne**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Alicja ADAMCZAK, President, Patent Office of the Republic of Poland

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Ewa NIZINSKA MATYSIAK, Head of the Cabinet of the President, Patent Office of the Republic of Poland

**PT: Portugal**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr António CAMPINOS, Président du Conseil d'administration, Institut National de la Propriété Industrielle (INPI)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr João NEGRÃO, Head of the International Relations Office, National Institute of Industrial Property (INPI)

**RO: Rumänien – Romania – Roumanie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Gábor VARGA, Director General, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Alexandru Cristian ȘTRENC, Deputy Director General, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)

**SE: Schweden – Sweden – Suède**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Gun HELLSVIK, Director General, Swedish Patent and Registration Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Lars BJÖRKLUND, Deputy Director General, Swedish Patent and Registration Office

**SI: Slowenien – Slovenia – Slovénie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Biserka STREL, Director, Slovenian Intellectual Property Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Mojca PEČAR, Head of the Legal Department, Slovenian Intellectual Property Office

**SK: Slowakei – Slovakia – Slovaquie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Darina KYLIÁNOVÁ, President of the Industrial Property Office of the Slovak Republic

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Lukrécia MARČOKOVÁ, Director of the Patent Department of the Industrial Property Office of the Slovak Republic

**TR: Türkei – Turkey – Turquie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Yusuf BALCI, President, Turkish Patent Institute

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Yüksel BIRINCI, Vice-President, Turkish Patent Institute

---

**Beschluss des Verwaltungsrats vom 7. Dezember 2006 zur Änderung der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen 2000**

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION,

gestützt auf die Akte zur Revision des Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente vom 29. November 2000 (Revisionsakte, MR/3/00 rev. 1) und auf den Beschluss des Verwaltungsrats vom 28. Juni 2001 zur Annahme der Neufassung des Europäischen Patentübereinkommens (EPÜ 2000),

gestützt auf den Beschluss des Verwaltungsrats vom 12. Dezember 2002 zur Annahme der Ausführungsordnung zum EPÜ 2000,

in der Erwägung, dass Änderungen der Ausführungsordnung zum EPÜ 2000 in der Fassung vom 12. Dezember 2002 im Lichte der jüngsten Entwicklungen notwendig und sinnvoll sind,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen (EPÜ), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe b,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Ausschusses "Patentrecht",

BESCHLIESST:

**Artikel 1**

Die Ausführungsordnung zum EPÜ 2000 erhält die im Anhang zu diesem Beschluss wiedergegebene Fassung.\*

**Decision of the Administrative Council of 7 December 2006 amending the Implementing Regulations to the European Patent Convention 2000**

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the Act revising the Convention on the Grant of European Patents of 29 November 2000 (Revision Act, MR/3/00 Rev. 1) and the decision of the Administrative Council of 28 June 2001 adopting the new text of the European Patent Convention (EPC 2000),

Having regard to the decision of the Administrative Council of 12 December 2002 adopting the Implementing Regulations to the EPC 2000,

Considering that amendments of the Implementing Regulations to the EPC 2000 as adopted on 12 December 2002 are necessary and useful in the light of more recent developments,

Having regard to the European Patent Convention (EPC), and in particular Article 33(1)(b) thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Committee on Patent Law,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

**Article 1**

The Implementing Regulations to the EPC 2000 shall be amended to read as shown in the Annex to this decision.\*

**Décision du Conseil d'administration du 7 décembre 2006 modifiant le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen 2000**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu l'Acte portant révision de la Convention sur la délivrance de brevets européens du 29 novembre 2000 (Acte de révision, MR/3/00 Rév. 1) et la décision du Conseil d'administration en date du 28 juin 2001 adoptant le nouveau texte de la Convention sur le brevet européen (CBE 2000),

vu la décision du Conseil d'administration du 12 décembre 2002 adoptant le règlement d'exécution de la CBE 2000,

considérant que des modifications du règlement d'exécution de la CBE 2000 tel qu'adopté le 12 décembre 2002 sont nécessaires et utiles eu égard aux récents développements,

vu la Convention sur le brevet européen (CBE), et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre b,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

vu l'avis du comité "Droit des brevets",

DECIDE :

**Article premier**

Le règlement d'exécution de la CBE 2000 est remplacé par le texte figurant à l'annexe de la présente décision.\*

\* Der Anhang zu diesem Beschluss ist auf der Website des EPA unter "Offizielle Mitteilungen", "Beschlüsse des Verwaltungsrats" [http://www.european-patent-office.org/epo/ca/index\\_d.htm](http://www.european-patent-office.org/epo/ca/index_d.htm) abrufbar und wird in der Sonderausgabe Nr. 1 zum ABl. EPA 2007 veröffentlicht.

\* The annex to this decision is available on the EPO website under "Official communications", "Decisions of the Administrative Council" <http://www.european-patent-office.org/epo/ca/index.htm> and will be published in the Special edition no. 1 of the OJ EPO 2007.

\* L'annexe de cette décision est accessible sur le site Internet de l'OEB sous la rubrique "Communications officielles", "Les décisions du Conseil d'administration" [http://www.european-patent-office.org/epo/ca/index\\_f.htm](http://www.european-patent-office.org/epo/ca/index_f.htm) et sera publiée dans l'édition spéciale n° 1 du JO OEB 2007.

**Artikel 2**

Die Ausführungsordnung zum EPÜ 2000 ist auf alle dem EPÜ 2000 unterliegenden europäischen Patentanmeldungen, europäischen Patente, Entscheidungen von Organen des Europäischen Patentamts und internationalen Anmeldungen anzuwenden. Regel 62 ist jedoch nur auf europäische Patentanmeldungen und in die europäische Phase eintretende internationale Anmeldungen, die ab dem 1. Juli 2005 eingereicht werden, anzuwenden.

**Artikel 3**

Dieser Beschluss tritt mit Inkrafttreten der revidierten Fassung des Europäischen Patentübereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft und ändert die mit Beschluss des Verwaltungsrats vom 12. Dezember 2002 angenommene Ausführungsordnung.

Geschehen zu München am  
7. Dezember 2006

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident

*Roland GROSSENBACHER*

---

**Article 2**

The Implementing Regulations to the EPC 2000 shall apply to all European patent applications, European patents, decisions of departments of the European Patent Office and international applications, in so far as the foregoing are subject to the provisions of the EPC 2000. However, Rule 62 shall only apply to European patent applications and international applications entering the European phase filed on or after 1 July 2005.

**Article 3**

This decision shall enter into force upon entry into force of the revised text of the European Patent Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act and amend the Implementing Regulations adopted by the decision of the Administrative Council of 12 December 2002.

Done at Munich, on 7 December 2006

For the Administrative Council  
The Chairman

*Roland GROSSENBACHER*

---

**Article 2**

Le règlement d'exécution de la CBE 2000 s'applique à l'ensemble des demandes de brevet européen, des brevets européens et des décisions des instances de l'Office européen des brevets ainsi qu'aux demandes internationales, dans la mesure où ils sont soumis aux dispositions de la CBE 2000. La règle 62 ne s'applique toutefois qu'aux demandes de brevet européen et aux demandes internationales entrant dans la phase européenne déposées à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005.

**Article 3**

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la Convention sur le brevet européen conformément à l'article 8 de l'Acte de révision et modifie le règlement d'exécution adopté par la décision du Conseil d'administration du 12 décembre 2002.

Fait à Munich, le 7 décembre 2006

Par le Conseil d'administration  
Le Président

*Roland GROSSENBACHER*

---

## Beschluss des Verwaltungsrats vom 7. Dezember 2006 zur Änderung der Gebührenordnung

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION,

gestützt auf die Akte zur Revision des Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente vom 29. November 2000 (Revisionsakte, MR/3/00 rev. 1) und auf den Beschluss des Verwaltungsrats zur Annahme der Neufassung des Europäischen Patentübereinkommens (EPÜ 2000) vom 28. Juni 2001,

gestützt auf den Beschluss des Verwaltungsrats vom 7. Dezember 2006 zur Annahme der Ausführungsordnung zum EPÜ 2000,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen (EPÜ), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 2 Buchstabe d,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Ausschusses "Patentrecht",

nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses,

BESCHLIESST:

### Artikel 1

Die im Lichte des EPÜ 2000 revidierte Gebührenordnung erhält die im Anhang\* zu diesem Beschluss wiedergegebene Fassung.

## Decision of the Administrative Council of 7 December 2006 amending the Rules relating to Fees

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the Act revising the Convention on the Grant of European Patents of 29 November 2000 (Revision Act, MR/3/00 Rev. 1) and the decision of the Administrative Council of 28 June 2001 adopting the new text of the European Patent Convention (EPC 2000),

Having regard to the decision of the Administrative Council of 7 December 2006 adopting the Implementing Regulations to the EPC 2000,

Having regard to the European Patent Convention (EPC), and in particular Article 33(2)(d) thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Committee on Patent Law,

Having regard to the opinion of the Budget and Finance Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

### Article 1

The Rules relating to Fees as revised in the light of the EPC 2000 shall be worded as set out in the annex\* to this decision.

## Décision du Conseil d'administration du 7 décembre 2006 modifiant le règlement relatif aux taxes

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu l'Acte portant révision de la Convention sur la délivrance de brevets européens du 29 novembre 2000 (Acte de révision, MR/3/00 Rév. 1) et la décision du Conseil d'administration en date du 28 juin 2001 adoptant le nouveau texte de la Convention sur le brevet européen (CBE 2000),

vu la décision du Conseil d'administration du 7 décembre 2006 adoptant le règlement d'exécution de la CBE 2000,

vu la Convention sur le brevet européen (CBE), et notamment son article 33, paragraphe 2, lettre d,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

vu l'avis du comité "Droit des brevets",

vu l'avis de la Commission du budget et des finances,

DECIDE :

### Article premier

Le règlement relatif aux taxes révisé au vu de la CBE 2000 est rédigé comme indiqué à l'annexe\* de la présente décision.

\* Der Anhang zu diesem Beschluss ist auf der Website des EPA unter "Offizielle Mitteilungen", "Beschlüsse des Verwaltungsrats" [http://www.european-patent-office.org/epo/ca/index\\_d.htm](http://www.european-patent-office.org/epo/ca/index_d.htm) abrufbar und wird in der Sonderausgabe Nr. 1 zum ABl. EPA 2007 veröffentlicht.

\* The annex to this decision is available on the EPO website under "Official communications", "Decisions of the Administrative Council" <http://www.european-patent-office.org/epo/ca/index.htm> and will be published in the Special edition no. 1 of the OJ EPO 2007.

\* L'annexe de cette décision est accessible sur le site Internet de l'OEB sous la rubrique "Communications officielles", "Les décisions du Conseil d'administration" [http://www.european-patent-office.org/epo/ca/index\\_f.htm](http://www.european-patent-office.org/epo/ca/index_f.htm) et sera publiée dans l'édition spéciale n° 1 du JO OEB 2007.



**Artikel 2**

1. Die revidierte Gebührenordnung tritt am selben Tag in Kraft wie die Neufassung des Europäischen Patentübereinkommens.

2. Die Gebührenordnung vom 20. Oktober 1977 und die früheren Beschlüsse des Verwaltungsrats zur Änderung der Gebührenordnung vom 20. Oktober 1977 werden einschließlich der jeweiligen Übergangsbestimmungen mit dem Tag des Inkrafttretens der Neufassung der Gebührenordnung aufgehoben.

3. Die revidierte Gebührenordnung gilt für die ab dem Tag ihres Inkrafttretens vorgenommenen Gebührensahlungen. Für Gebührensahlungen, die vor diesem Tag vorgenommen werden, gilt jedoch noch die bis dahin in Kraft stehende Gebührenordnung.

Geschehen zu München am  
7. Dezember 2006

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident

*Roland GROSSENBACHER*

---

**Article 2**

1. The revised Rules relating to Fees shall enter into force on the same date as the revised text of the European Patent Convention.

2. The Rules relating to Fees of 20 October 1977 and the previous decisions of the Administrative Council amending the Rules relating to Fees of 20 October 1977, including their transitional provisions, shall be repealed from the date of the entry into force of the revised Rules relating to Fees.

3. The revised Rules relating to Fees shall apply to payments of fees made from the date of their entry into force. However, in the case of payments made before that date, the Rules relating to Fees in force at that time continue to apply.

Done at Munich, 7 December 2006

For the Administrative Council  
The Chairman

*Roland GROSSENBACHER*

---

**Article 2**

1. Le règlement relatif aux taxes révisé entre en vigueur à la même date que le texte révisé de la Convention sur le brevet européen.

2. Le règlement relatif aux taxes du 20 octobre 1977, ainsi que les décisions antérieures du Conseil d'administration qui ont modifié le règlement relatif aux taxes du 20 octobre 1977, y compris leurs dispositions transitoires, sont abrogés à compter de l'entrée en vigueur du règlement relatif aux taxes révisé.

3. Le règlement relatif aux taxes révisé s'applique aux paiements des taxes effectués à compter de son entrée en vigueur. Cependant pour les paiements des taxes effectués avant cette date, le règlement relatif aux taxes alors en vigueur continue de s'appliquer.

Fait à Munich, le 7 décembre 2006

Par le Conseil d'administration  
Le Président

*Roland GROSSENBACHER*

---

**Beschluss des Verwaltungsrats vom 7. Dezember 2006 zur Änderung der Artikel 8, 9 und 10 der Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter**

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 134 Absatz 8 Buchstabe b,

gestützt auf die Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter vom 21. Oktober 1977, geändert durch die Beschlüsse des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 5. März 1997 und vom 17. Juni 2004, insbesondere auf Artikel 14,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts und des Rats des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter,

BESCHLIESST:

**Artikel 1**

Die Artikel 8, 9 und 10 der Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter erhalten folgende Fassung:

"Artikel 8  
Tagungen des Rates

Der Rat tritt so oft zusammen, wie er dies für erforderlich erachtet, mindestens jedoch einmal im Jahr. Er hat den Institutsmitgliedern jährlich einen Bericht vorzulegen und Rechnung zu legen.

Nach jeder Wahl des Rates wählt dieser aus seinen ordentlichen Mitgliedern einen Vorstand. Dem Vorstand gehören ein Präsident des Instituts, zwei Vizepräsidenten, ein Generalsekretär und ein Schatzmeister an, die individuell gewählt werden. Dem Vorstand können ein Vertreter des Generalsekretärs, ein Vertreter des Schatzmeisters und weitere Mitglieder angehören. Die Ämter des Präsidenten und der Vizepräsi-

**Decision of the Administrative Council of 7 December 2006 amending Articles 8, 9 and 10 of the Regulation on the Establishment of an Institute of Professional Representatives before the European Patent Office**

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 134(8)(b) thereof,

Having regard to the Regulation on the Establishment of an Institute of Professional Representatives before the European Patent Office of 21 October 1977, as amended by decisions of the Administrative Council of the European Patent Organisation of 5 March 1997 and 17 June 2004, and in particular Article 14 thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office and the Council of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

**Article 1**

Articles 8, 9 and 10 of the Regulation on the Establishment of an Institute of Professional Representatives before the European Patent Office shall be amended to read as follows:

"Article 8  
Meetings of the Council

The Council shall meet as often as it considers necessary, and in any event at least once a year. It shall submit a report and accounts to the members of the Institute every year.

Following each election of the Council, the latter shall elect a Board from among its members. The Board shall include a President of the Institute, two Vice-Presidents, a Secretary-General and a Treasurer, who shall be individually elected. The Board may include a deputy for the Secretary-General, a deputy for the Treasurer, and further members. The offices of President and Vice-President may each be held for a

**Décision du Conseil d'administration en date du 7 décembre 2006 modifiant les articles 8, 9 et 10 du Règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 134, paragraphe 8, lettre b,

vu le Règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets en date du 21 octobre 1977, tel que modifié par les décisions du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets en date du 5 mars 1997 et du 17 juin 2004, et notamment son article 14,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets et du Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets,

DECIDE :

**Article premier**

Les articles 8, 9 et 10 du Règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets sont remplacés par le texte suivant :

"Article 8  
Réunions du Conseil

(1) Le Conseil se réunit aussi souvent qu'il le juge nécessaire et, en tout cas, au moins une fois par an. Il soumet chaque année un rapport et des comptes aux membres de l'Institut.

(2) Après chaque élection du Conseil, ce dernier élit un Bureau parmi ses membres. Le Bureau comprend un président de l'Institut, deux vice-présidents, un secrétaire général et un trésorier, qui sont élus individuellement. Le Bureau peut comprendre un suppléant du secrétaire général, un suppléant du trésorier et d'autres membres. Les fonctions de président et de vice-président ne peuvent pas donner

denten dürfen ununterbrochen jeweils höchstens für zwei aufeinanderfolgende Amtszeiten ausgeübt werden. Jedoch dürfen beide Ämter nicht länger als für insgesamt drei aufeinanderfolgende Amtszeiten ausgeübt werden.

**Artikel 9**  
Befugnisse des Rates

Dem Rat obliegt die Verwaltung und die Leitung der Geschäfte des Instituts mit dem Recht, Befugnisse nach Maßgabe der Bedingungen zu übertragen, die in den gemäß Absatz 2 erlassenen Regelungen festgelegt sind.

Der Rat erlässt die erforderlichen Regelungen für die Tätigkeiten des Instituts sowie seiner Einrichtungen und nachgeordneten Stellen.

Der Rat kann im Rahmen der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern Empfehlungen für berufliches Verhalten aussprechen.

**Artikel 10**  
Befugnisse des Präsidenten und des Vorstands

Der Präsident vertritt das Institut.

Der Vorstand übt die Befugnisse aus, die ihm der Rat übertragen hat."

**Artikel 2**

Die Geschäftsordnung des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter wird entsprechend den in der Anlage wiedergegebenen Grundsätzen geändert. Der Rat unterrichtet das Europäische Patentamt und den Verwaltungsrat über die Annahme und das Inkrafttreten dieser Geschäftsordnung.

**Artikel 3**

Artikel 1 dieses Beschlusses tritt zum gleichen Zeitpunkt in Kraft wie die geänderte Geschäftsordnung des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter.

Geschehen zu München am  
7. Dezember 2006

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident

*Roland GROSSENBACHER*

maximum of two consecutive terms. However, the two offices may not be held for more than a total of three consecutive terms.

**Article 9**  
Powers of the Council

The Council shall have the management and control of the affairs of the Institute and shall have the right to delegate powers in accordance with the conditions laid down in the regulations made under paragraph 2.

The Council shall have power to make regulations governing the conduct of the business of the Institute and its constituent and any subsidiary bodies.

The Council may, within the terms of the Regulation on Discipline for Professional Representatives, make recommendations on conduct.

**Article 10**  
Powers of the President and Board

The President shall represent the Institute.

The Board shall exercise powers delegated to it by the Council."

**Article 2**

The By-Laws of the Institute of Professional representatives before the European Patent Office shall be amended according to the principles set forth in the Annex. The Council shall inform the European Patent Office and the Administrative Council about the adoption and date of entry into force of these By-Laws.

**Article 3**

Article 1 of this decision shall enter into force on the same date as the amended By-Laws of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office.

Done at Munich, 7 December 2006

For the Administrative Council  
The Chairman

*Roland GROSSENBACHER*

lieu chacune à plus de deux mandats consécutifs. Toutefois, les deux fonctions peuvent être exercées successivement pendant trois mandats consécutifs.

**Article 9**  
Pouvoirs du Conseil

(1) Le Conseil est chargé de l'administration et de la gestion des activités de l'Institut et peut déléguer ses pouvoirs conformément aux conditions prévues dans les règlements arrêtés en vertu du paragraphe 2.

(2) Le Conseil arrête les règlements nécessaires au fonctionnement de l'Institut et de tous les organes qui le composent ou qui en dépendent.

(3) Le Conseil a la faculté, dans les limites prévues par le Règlement en matière de discipline des mandataires agréés, de formuler des recommandations relatives à la déontologie.

**Article 10**  
Pouvoirs du président et du Bureau

(1) Le président représente l'Institut.

(2) Le Bureau exerce les pouvoirs qui lui sont délégués par le Conseil."

**Article 2**

Le Règlement intérieur de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets est modifié conformément aux principes énoncés dans l'annexe. Le Conseil informera l'Office européen des brevets et le Conseil d'administration de l'adoption et de la date d'entrée en vigueur dudit Règlement intérieur.

**Article 3**

L'article premier de la présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du Règlement intérieur modifié de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets.

Fait à Munich, le 7 décembre 2006

Par le Conseil d'administration  
Le Président

*Roland GROSSENBACHER*

**ANLAGE**

**61. Tagung des Rats des *epi*, Istanbul, 16. und 17. Oktober 2006**

**Beschluss über die Übertragung von Befugnissen**

*Übertragung von Befugnissen*

a) Dem Rat obliegt weiterhin die alleinige Leitung und Verantwortung in folgenden Bereichen:

Übergeordnete Politik des *epi* in Bezug auf das europäische Patentsystem insgesamt sowie generelle Politik der Zusammenarbeit mit der Europäischen Patentorganisation und anderen Gremien in allen allgemeinen Fragen des gewerblichen Eigentums

Änderungen der Vorschriften über die Errichtung des Instituts (Art. 14 dieser Vorschriften)

Tagesordnungen der Ratstagen

Wahlen

Geschäftsordnung

Haushalts- und Finanzfragen

Disziplinarangelegenheiten

(beibehaltene Befugnisse)

b) Alle sonstigen Befugnisse kann der Vorstand ausüben, sofern er anschließend den Rat darüber unterrichtet.

c) Der Rat kann Befugnisse fallweise und für begrenzte Zeit an einzelne Mitglieder oder Ausschüsse des *epi* oder an den Vorstand übertragen.

*Kontrollmechanismen*

a) Der Rat ist ausdrücklich berechtigt, Empfehlungen zu Fragen auszusprechen, die vom Rat erörtert und übertragen wurden.

b) Der Rat ist berechtigt, seine Ablehnung oder Zustimmung dazu zu äußern, wie dem Vorstand übertragene Fragen von diesem behandelt werden.

c) Der Rat ist ausdrücklich berechtigt, jede Übertragung von Befugnissen jederzeit teilweise oder ganz aufzuheben.

*Verschiedenes*

a) Der Vorstand hält den Rat umfassend und zeitnah über seine internen und externen Aktivitäten auf dem Laufenden.

**ANNEX**

**61st *epi* Council Meeting, Istanbul, 16-17 October 2006**

**Decision on the delegation of powers**

*Delegation of powers*

(a) Council shall retain the sole control and responsibility for:

The overall general policy of the *epi* relating to the European patent system as a whole and the overall policy relating to liaison with the European Patent Organisation and other bodies on all general matters relating to industrial property;

Amendments to the Founding Regulation (Art. 14 of the Founding Regulation)

Council meeting agendas;

Elections;

By-Laws;

Budgetary and financial affairs; and

Disciplinary matters

(Retained powers)

(b) The Board may exercise all other powers, subject to subsequently informing the Council.

(c) Council may delegate any power on a case-by-case basis and for a limited time to individual members of the *epi*, or committees, or the Board.

*Remedies*

(a) Council shall have the explicit right to make recommendations on matters delegated and discussed in Council;

(b) Council shall have the right to indicate its disapproval or approval on the handling by the Board of delegated matters;

(c) Council shall have the express right to terminate any delegation partly or fully at any time.

*Miscellaneous*

(a) The Board shall keep Council fully informed in a timely fashion about what the Board does internally and externally.

**ANNEXE**

**61<sup>e</sup> réunion du Conseil de l'*epi*, Istanbul, les 16 et 17 octobre 2006**

**Décision relative à la délégation de pouvoirs**

*Délégation de pouvoirs*

a) Le Conseil reste seul compétent pour la conduite de l'Institut, notamment en ce qui concerne les domaines suivants :

L'ensemble de la politique générale de l'*epi* relative au système du brevet européen, et l'ensemble de la politique liée aux relations avec l'Organisation européenne des brevets et d'autres organes concernant des questions générales relevant de la propriété industrielle ;

Modification du Règlement de création (art. 14 dudit Règlement) ;

Ordres du jour des réunions du Conseil ;

Elections ;

Règlement intérieur ;

Budget et finances ;

Affaires disciplinaires

(pouvoirs maintenus).

b) Le Bureau peut exercer tout autre type de pouvoirs, à condition d'en informer par la suite le Conseil.

c) Le Conseil peut déléguer à des membres individuels de l'*epi*, aux commissions ou au Bureau tout type de pouvoirs au cas par cas et pour une durée limitée.

*Moyens de contrôle*

a) Le Conseil est explicitement autorisé à formuler des recommandations en ce qui concerne des questions déléguées et soumises pour discussion au Conseil.

b) Le Conseil est autorisé à faire part de son désaccord ou de son assentiment concernant la manière dont le Bureau traite les questions déléguées.

c) Le Conseil est expressément autorisé à mettre fin à tout moment, en partie ou en totalité, à toute délégation de pouvoirs.

*Divers*

a) Le Bureau fournit en temps utile des informations exhaustives au Conseil concernant les activités conduites par le Bureau sur les plans interne et externe.

b) Der Präsident ist berechtigt, an allen Sitzungen des Vorstands teilzunehmen, hat aber kein Stimmrecht.

c) Der Vorstand ist berechtigt, Einzelpersonen wie Ausschussvorsitzende zu seinen Sitzungen einzuladen, die allerdings kein Stimmrecht haben.

d) Der Vorstand ist berechtigt, Ausschüsse, die mit ihm übertragenen Fragen befasst sind, aufzufordern, ihn über alle Vorkommnisse umfassend auf dem Laufenden zu halten.

e) Der Vorstand ist berechtigt, Ausschüssen zu den ihm übertragenen Fragen Anweisungen zu erteilen und sie zur Berichterstattung aufzufordern.

f) Der Vorstand ist berechtigt, Arbeitsgruppen einzusetzen, die vorübergehend mit dringenden Fragen befasst werden.

(b) The President shall have the right to attend any committee meeting without, however, having a vote.

(c) The Board shall have the right to invite individuals such as chairpersons of committees to attend Board meetings without such persons having a vote.

(d) The Board shall have the right to request committees working on matters delegated to the Board to keep the Board fully informed of all that is happening.

(e) The Board shall have the right in matters delegated to the Board to instruct committees and to ask for reports.

(f) The Board shall have the right to set up task groups for temporarily dealing with urgent matters.

b) Le Président est autorisé à assister à toute réunion d'une commission, sans pouvoir toutefois participer aux votes.

c) Le Bureau est autorisé à inviter des personnes individuelles, comme les présidents des commissions, à assister à ses réunions sans que lesdites personnes puissent participer aux votes.

d) Le Bureau est autorisé à demander aux commissions qui s'occupent de questions déléguées au Bureau de lui présenter un bilan complet de la situation.

e) Le Bureau est autorisé à donner des instructions aux commissions en ce qui concerne les questions qui lui ont été déléguées et à demander l'établissement de rapports.

f) Le Bureau est autorisé à constituer des groupes de travail chargés de traiter à titre temporaire des questions urgentes.

## Entscheidungen der Beschwerdekammern

### Entscheidung der Techni- schen Beschwerdekammer 3.5.02 vom 22. März 2006 T 388/04 – 3.5.02 (Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:  
Vorsitzender: W. Wheeler  
Mitglieder: M. Ruggiu  
P. Mühlens

Anmelder: Pitney Bowes Inc.

Stichwort: unzustellbare Post-  
sendungen/PITNEY BOWES

Artikel: 52 (2) und (3) EPÜ

Schlagwort: "patentfähige Erfin-  
dungen – geschäftliche Tätigkeiten,  
Umfang des Patentierungsverbots"

#### Leitsätze

*I. Die Frage, in welchem Umfang  
Gegenstände oder Tätigkeiten nach  
Artikel 52 (2) und (3) EPÜ vom Patent-  
schutz ausgeschlossen sind, unter-  
scheidet sich gedanklich von der Frage  
nach der erfinderischen Tätigkeit und  
kann unabhängig von dieser betrachtet  
werden.*

*II. Gegenstände oder Tätigkeiten, die  
nach Artikel 52 (2) und (3) EPÜ vom  
Patentschutz ausgeschlossen sind,  
bleiben auch dann ausgeschlossen,  
wenn sie die Möglichkeit implizieren,  
dass nicht angeführte technische Mittel  
verwendet werden.*

*III. Gegenstände oder Tätigkeiten  
können auch dann nach Artikel 52 (2)  
und (3) EPÜ vom Patentschutz ausge-  
schlossen werden, wenn sie einen  
praktischen Nutzen haben.*

#### Sachverhalt und Anträge

I. Die vorliegende Beschwerde der  
Anmelderin richtet sich gegen die Ent-  
scheidung der Prüfungsabteilung über  
die Zurückweisung der europäischen  
Patentanmeldung Nr. 99126154.6.

II. Die Zurückweisung wurde damit  
begründet, dass der Gegenstand des  
Anspruchs 1 gemäß dem Hauptantrag

## Decisions of the boards of appeal

### Decision of Technical Board of Appeal 3.5.02 dated 22 March 2006 T 388/04 – 3.5.02 (Language of the proceedings)

Composition of the board:  
Chairman: W. Wheeler  
Members: M. Ruggiu  
P. Mühlens

Applicant: Pitney Bowes Inc.

Headword: Undeliverable mail/  
PITNEY BOWES

Article: 52(2), 52(3) EPC

Keyword: "Patentable inventions –  
business, extent of exclusion"

#### Headnote

*I. The extent to which subject-matter or  
activities are excluded from patentability  
under Article 52(2) and (3) EPC is  
notionally distinct from, and may be  
considered independently of, the ques-  
tion of inventive step.*

*II. Subject-matter or activities that are  
excluded from patentability under  
Article 52(2) and (3) EPC remain so  
even where they imply the possibility of  
making use of unspecified technical  
means.*

*III. Subject-matter or activities may be  
excluded from patentability under  
Article 52(2) and (3) EPC even where  
they have practical utility.*

#### Summary of facts and submissions

I. This is an appeal of the applicant  
against the decision of the examining  
division to refuse European patent  
application No 99126154.6.

II. The reason given for the refusal was  
that the subject-matter of claim 1  
according to the main request, or any of

## Décisions des chambres de recours

### Décision de la Chambre de recours technique 3.5.02, en date du 22 mars 2006 T 388/04 – 3.5.02 (Traduction)

Composition de la Chambre :  
Président : W. Wheeler  
Membres : M. Ruggiu  
P. Mühlens

Demandeur : Pitney Bowes Inc.

Référence : Objet postal non  
distribuable/PITNEY BOWES

Article : 52(2), 52(3) CBE

Mot-clé : "Inventions brevetables –  
activités économiques, portée de  
l'exclusion"

#### Sommaire

*I. La question de savoir dans quelle  
mesure des objets ou activités sont  
exclus de la brevetabilité au titre de  
l'article 52(2) et (3) CBE est distincte, sur  
le plan conceptuel, de la question de  
l'activité inventive et peut être examinée  
indépendamment de celle-ci.*

*II. Les objets ou activités exclus de la  
brevetabilité au titre de l'article 52(2)  
et (3) CBE restent exclus même s'ils  
impliquent la possibilité d'utiliser des  
moyens techniques non spécifiés.*

*III. Des objets ou activités peuvent être  
exclus de la brevetabilité au titre de  
l'article 52(2) et (3) CBE même s'ils ont  
une utilité pratique.*

#### Exposé des faits et conclusions

I. Le présent recours du demandeur est  
dirigé contre la décision de la division  
d'examen de rejeter la demande de  
brevet européen n° 99126154.6.

II. La demande a été rejetée au motif  
que l'objet de la revendication 1 selon la  
requête principale ou chacune des



bzw. den vier zu diesem Zeitpunkt aktenkundigen Hilfsanträgen nach Artikel 52 (2) c) und (3) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen sei.

III. Am 22. März 2006 fand eine mündliche Verhandlung vor der Kammer statt. Die Beschwerdeführerin beantragte die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und die Erteilung eines Patents auf der Grundlage des Hauptantrags oder des mit der Beschwerdebegründung eingereichten ersten oder zweiten Hilfsantrags.

IV. Anspruch 1 des Hauptantrags lautet wie folgt (die Bezugszeichen a bis e wurden von der Kammer hinzugefügt):

a) "Verfahren zur senderseitigen Bearbeitung einer Mitteilung eines Postdienstes, die besagt, dass eine an einen Empfänger adressierte Postsendung unzustellbar ist, und einen Vermerk dazu enthält, weshalb der Postdienst die Postsendung nicht zustellen konnte, wobei das Verfahren folgende Schritte umfasst:

b) Vorgabe eines Vertrauensschwellwertes, bei dessen Erreichen die Durchsuchung einer vorgegebenen Gruppe von Datenquellen abgebrochen wird,

c) auf der Grundlage des Vermerks des Postdienstes Auswahl eines Suchmusters aus einer Vielzahl an Suchmustern, die jeweils aus mindestens einem Suchprozess mit einem vorgegebenen Suchziel bestehen, wobei jeder Art von Vermerk eines der Suchmuster zugeordnet ist und jeder Suchprozess so programmiert ist, dass er mindestens eine der Datenquellen durchsucht, und

d) Ausführung des ausgewählten Suchmusters, wobei sich ein Erfolgsfaktor ausgehend von einem Basiswert auf der Grundlage der sofortigen Ergebnisse des ausgeführten Suchmusters ändert,

e) wobei die Ausführung des Suchmusters abgebrochen wird, wenn der Erfolgsfaktor den Vertrauensschwellwert erreicht."

Die Ansprüche 2 bis 5 des Hauptantrags hängen von Anspruch 1 ab.

the four auxiliary requests then on file, was excluded from patentability by Article 52(2)(c) and (3) EPC.

III. Oral proceedings before the board were held on 22 March 2006. The appellant requested that the decision under appeal be set aside and that a patent be granted on the basis of one of the main, first or second auxiliary requests filed with the grounds of appeal.

IV. Claim 1 of the main request reads as follows (the references (a) to (e) have been added by the board):

(a) "A method of responding by a mailer to a notice from a postal service that a mail piece addressed to an addressee is undeliverable, the notice including an endorsement indicating why the postal service was unable to deliver the mail piece, the method comprising the steps of:

(b) pre-determining a confidence threshold for establishing when to terminate a search of a predetermined set of data sources;

(c) based on the endorsement made by the postal service, selecting a search pattern from a plurality of search patterns each consisting of at least one search process having a pre-determined search objective, each endorsement corresponding to a predetermined one of the search patterns, each search process programmed to search at least one of the data sources; and

(d) executing the selected search pattern so as to vary a success factor from an initial value based upon the instantaneous results of the executed search pattern;

(e) wherein the executing of the search pattern is terminated if the success factor reaches the confidence threshold."

Claims 2 to 5 of the main request are dependent on claim 1.

quatre requêtes subsidiaires présentes à ce stade dans le dossier, était exclu de la brevetabilité au titre de l'article 52(2)(c) et (3) CBE.

III. Une procédure orale s'est tenue devant la Chambre le 22 mars 2006. Le requérant a demandé que la décision attaquée soit annulée et qu'un brevet soit délivré sur la base de la requête principale, ou sur la base de la première ou de la seconde requête subsidiaire déposées avec les motifs du recours.

IV. La revendication 1 de la requête principale s'énonce comme suit (les références a) à e) ont été ajoutées par la Chambre):

a) "Méthode de réponse, par un expéditeur, à un avis émanant d'un service postal et signalant qu'un objet postal adressé à un destinataire ne peut pas lui être remis, ledit avis contenant une mention précisant les raisons pour lesquelles le service postal n'a pas été en mesure de remettre l'objet, la méthode comprenant les étapes suivantes :

b) prédéterminer un seuil de confiance à partir duquel il convient de mettre fin à la recherche dans un ensemble prédéterminé de sources de données ;

c) sélectionner, sur la base de la mention portée par le service postal, un modèle de recherche parmi plusieurs autres modèles, chacun de ces modèles comprenant au moins un procédé de recherche ayant un objectif de recherche prédéterminé, chaque mention correspondant à un des modèles de recherche tel que prédéterminé et chaque procédé de recherche étant programmé pour effectuer la recherche dans au moins une des sources de données ; et

d) exécuter le modèle de recherche sélectionné de manière à faire varier un facteur de réussite à partir d'une valeur initiale, sur la base des résultats immédiats du modèle de recherche exécuté ;

e) dans laquelle il est mis fin à l'exécution du modèle de recherche si le facteur de réussite atteint le seuil de confiance."

Les revendications 2 à 5 de la requête principale dépendent de la revendication 1.

V. Anspruch 1 des ersten Hilfsantrags lautet wie folgt (die Bezugszeichen a bis h wurden von der Kammer hinzugefügt):

a) "Verfahren zur senderseitigen Bearbeitung einer Mitteilung eines Postdienstes, die besagt, dass eine an einen Empfänger adressierte Postsendung unzustellbar ist, und einen Vermerk dazu enthält, weshalb der Postdienst die Postsendung nicht zustellen konnte, wobei das Verfahren folgende Schritte umfasst:

f) Übermittlung einer Suchanfrage mit Informationen dazu, weshalb der Postdienst die Postsendung nicht zustellen konnte, vom Sender an eine Datenzentrale mit zusammengeführten Empfängerdaten,

b) Vorgabe eines Vertrauensschwellwertes, bei dessen Erreichen die Durchsuchung einer vorgegebenen Gruppe von Datenquellen abgebrochen wird,

c) auf der Grundlage des Vermerks des Postdienstes Auswahl eines Suchmusters aus einer Vielzahl an Suchmustern, die jeweils aus mindestens einem Suchprozess mit einem vorgegebenen Suchziel bestehen, wobei jeder Art von Vermerk eines der Suchmuster zugeordnet ist und jeder Suchprozess so programmiert ist, dass er mindestens eine der Datenquellen durchsucht, und

d) Ausführung des ausgewählten Suchmusters, wobei sich ein Erfolgsfaktor ausgehend von einem Basiswert auf der Grundlage der sofortigen Ergebnisse des ausgeführten Suchmusters ändert,

e) wobei die Ausführung des Suchmusters abgebrochen wird, wenn der Erfolgsfaktor den Vertrauensschwellwert erreicht,

g) nach Beendigung oder Abbruch des Suchmusters Übermittlung von Informationen, einschließlich des Suchergebnisses, von der Datenzentrale mit den zusammengeführten Empfängerdaten an den Sender und

h) erneute Versendung der Postsendung an eine berichtigte Zustelladresse, sofern das Suchergebnis eine solche beinhaltet."

Die Ansprüche 2 bis 5 des ersten Hilfsantrags hängen von Anspruch 1 ab.

V. Claim 1 of the first auxiliary request reads as follows (the references (a) to (h) have been added by the board):

(a) "A method of responding by a mailer to a notice from a postal service that a mail piece addressed to an addressee is undeliverable, the notice including an endorsement indicating why the postal service was unable to deliver the mail piece, the method comprising the steps of:

(f) transmitting a query from the mailer to an amalgamated recipient data center including information relating to why the postal service was unable to deliver the mail piece;

(b) pre-determining a confidence threshold for establishing when to terminate a search of a predetermined set of data sources;

(c) based on the endorsement made by the postal service, selecting a search pattern from a plurality of search patterns, each consisting of at least one search process having a pre-determined search objective, each endorsement corresponding to a predetermined one of the search patterns, each search process programmed to search at least one of the data sources; and

(d) executing the selected search pattern so as to vary a success factor from an initial value based upon the instantaneous results of the executed search pattern;

(e) wherein the executing of the search pattern is terminated if the success factor reaches the confidence threshold;

(g) transmitting information including the result of the search from the amalgamated recipient data center to the mailer after completion or termination of the search pattern; and

(h) where the result of the search includes a corrected delivery address, remailing the mailpiece to the corrected delivery address."

Claims 2 to 5 of the first auxiliary request are dependent on claim 1.

V. La revendication 1 de la première requête subsidiaire s'énonce comme suit (les références a) à h) ont été ajoutées par la Chambre):

a) "Méthode de réponse, par un expéditeur, à un avis émanant d'un service postal et signalant qu'un objet postal adressé à un destinataire ne peut pas lui être remis, ledit avis contenant une mention précisant les raisons pour lesquelles le service postal n'a pas été en mesure de remettre l'objet, la méthode comprenant les étapes suivantes :

f) transmettre, de l'expéditeur à un centre de données regroupées relatives aux destinataires, une demande de recherche avec les informations exposant les raisons pour lesquelles le service postal n'a pas été en mesure de remettre l'objet postal ;

b) prédéterminer un seuil de confiance à partir duquel il convient de mettre fin à la recherche dans un ensemble prédéterminé de sources de données ;

c) sélectionner, sur la base de la mention portée par le service postal, un modèle de recherche parmi plusieurs autres modèles, chacun de ces modèles comprenant au moins un procédé de recherche ayant un objectif de recherche prédéterminé, chaque mention correspondant à un des modèles de recherche tel que prédéterminé et chaque procédé de recherche étant programmé pour effectuer la recherche dans au moins l'une des sources de données ; et

d) exécuter le modèle de recherche sélectionné de manière à faire varier un facteur de réussite à partir d'une valeur initiale, sur la base des résultats immédiats du modèle de recherche exécuté ;

e) dans laquelle il est mis fin à l'exécution du modèle de recherche si le facteur de réussite atteint le seuil de confiance ;

g) après exécution du modèle de recherche ou après qu'il y a été mis fin, transmettre à l'expéditeur les informations, y compris le résultat de la recherche, émanant du centre de données regroupées relatives aux destinataires ; et

h) réexpédier l'objet postal à l'adresse de destination corrigée si le résultat de la recherche contient une telle adresse corrigée."

Les revendications 2 à 5 de la première requête subsidiaire dépendent de la revendication 1.

VI. Anspruch 1 des zweiten Hilfsantrags lautet wie folgt (die Bezugszeichen a bis i wurden von der Kammer hinzugefügt):

a) "Verfahren zur senderseitigen Bearbeitung einer Mitteilung eines Postdienstes, die besagt, dass eine an einen Empfänger adressierte Postsendung unzustellbar ist, und einen Vermerk dazu enthält, weshalb der Postdienst die Postsendung nicht zustellen konnte, wobei das Verfahren folgende Schritte umfasst:

f) Übermittlung einer Suchanfrage mit Informationen dazu, weshalb der Postdienst die Postsendung nicht zustellen konnte, vom Sender an eine Datenzentrale mit zusammengeführten Empfängerdaten,

b) Vorgabe eines Vertrauensschwellwertes, bei dessen Erreichen die Durchsuchung der Datenquellen abgebrochen wird,

c) auf der Grundlage des Vermerks des Postdienstes Auswahl eines Suchmusters, das aus einer Vielzahl von Suchprozessen mit einem vorgegebenen Suchziel besteht, wobei jeder Suchprozess so programmiert ist, dass er mindestens eine der Datenquellen durchsucht, und

d) Ausführung des Suchmusters, wobei sich ein Erfolgsfaktor ausgehend von einem Basiswert auf der Grundlage der sofortigen Ergebnisse des ausgeführten Suchmusters ändert,

e) wobei die Ausführung des Suchmusters abgebrochen wird, wenn der Erfolgsfaktor den Vertrauensschwellwert erreicht,

g) nach Beendigung oder Abbruch des Suchmusters Übermittlung von Informationen, einschließlich des Suchergebnisses, von der Datenzentrale mit den zusammengeführten Empfängerdaten an den Sender,

i) wobei zumindest einige der Suchprozesse eines Suchmusters parallel ausgeführt werden, und

h) erneute Versendung der Postsendung an eine berichtigte Zustelladresse, sofern das Suchergebnis eine solche beinhaltet."

Die Ansprüche 2 bis 4 des zweiten Hilfsantrags hängen von Anspruch 1 ab.

VI. Claim 1 of the second auxiliary request reads as follows (the references (a) to (i) have been added by the board):

(a) "A method of responding by a mailer to a notice from a postal service that a mail piece addressed to an addressee is undeliverable, the notice including an endorsement indicating why the postal service was unable to deliver the mail piece, the method comprising the steps of:

(f) transmitting a query from the mailer to an amalgamated recipient data center including information relating to why the postal service was unable to deliver the mail piece;

(b) pre-determining a confidence threshold for establishing when to terminate a search of data sources;

(c) based on the endorsement made by the postal service, selecting a search pattern consisting of a plurality of search processes having a predetermined search objective, each search process programmed to search at least one of the data sources; and

(d) executing the search pattern so as to vary a success factor from an initial value based upon the instantaneous results of the executed search pattern;

(e) wherein the executing of the search pattern is terminated if the success factor reaches the confidence threshold;

(g) transmitting information including the result of the search from the amalgamated recipient data center to the mailer after completion or termination of the search pattern;

(i) wherein at least some of the search processes of a search pattern are executed in parallel; and

(h) where the result of the search includes a corrected delivery address, remailing the mailpiece to the corrected delivery address."

Claims 2 to 4 of the second auxiliary request are dependent on claim 1.

VI. La revendication 1 de la seconde requête subsidiaire s'énonce comme suit (les références a) à i) ont été ajoutées par la Chambre) :

a) "Méthode de réponse, par un expéditeur, à un avis émanant d'un service postal et signalant qu'un objet postal adressé à un destinataire ne peut pas lui être remis, ledit avis contenant une mention précisant les raisons pour lesquelles le service postal n'a pas été en mesure de remettre l'objet, la méthode comprenant les étapes suivantes :

f) transmettre, de l'expéditeur à un centre de données regroupées relatives aux destinataires, une demande de recherche avec les informations exposant les raisons pour lesquelles le service postal n'a pas été en mesure de remettre l'objet postal ;

b) prédéterminer un seuil de confiance à partir duquel il convient de mettre fin à la recherche dans des sources de données ;

c) sélectionner, sur la base de la mention portée par le service postal, un modèle de recherche comprenant plusieurs procédés de recherche ayant un objectif de recherche prédéterminé, chaque procédé de recherche étant programmé pour effectuer la recherche dans au moins l'une des sources de données ; et

d) exécuter le modèle de recherche de manière à faire varier un facteur de réussite à partir d'une valeur initiale, sur la base des résultats immédiats du modèle de recherche exécuté ;

e) dans laquelle il est mis fin à l'exécution du modèle de recherche si le facteur de réussite atteint le seuil de confiance ;

g) après exécution du modèle de recherche ou après qu'il y a été mis fin, transmettre à l'expéditeur les informations, y compris le résultat de la recherche, émanant du centre de données regroupées relatives aux destinataires ;

i) dans laquelle certains au moins des procédés de recherche d'un modèle de recherche sont exécutés simultanément ; et

h) réexpédier l'objet postal à l'adresse de destination corrigée si le résultat de la recherche contient une telle adresse corrigée."

Les revendications 2 à 4 de la seconde requête subsidiaire dépendent de la revendication 1.

VII. Die Beschwerdeführerin brachte im Wesentlichen folgende Argumente vor:

Anspruch 1 aller Anträge definiere eine Reihe von Verfahrensschritten zur verbesserten Zustellung von Postsendungen. Ein Einwand wegen mangelnder erfinderischer Tätigkeit sei nicht erhoben worden. Einziger Streitpunkt des vorliegenden Falls sei der "technische Charakter" des beanspruchten Gegenstands. Die Zustellung einer Postsendung sei ein physikalischer Prozess, der "gemessen" werden könne. Mit anderen Worten könne in jedem Einzelfall mittels objektiver Kriterien festgestellt werden, ob die Postsendung zugestellt worden sei oder nicht. Aus diesem Grund sei die Zustellung von Postsendungen als technisches Verfahren zu betrachten. In vielen Fällen, in denen eine Postsendung nach einem erfolglosen Zustellversuch an den Sender zurückgehe, wäre eine Zustellung möglich gewesen, da die Adresse eigentlich richtig gewesen sei oder hätte berichtigt werden können. Die erfindungsgemäß ausgeführten Verfahrensschritte zielten auf die Lösung eines konkreten Problems aus der Realität ab (nicht zugestellte Postsendungen). Teil der Erfindung sei eine systematischere Gestaltung der Suche nach der richtigen Adresse. Das Erfindungsergebnis sei eine neue Information, die zur Lösung des Problems verwendet werden und für eine richtige Zustellung der Postsendung sorgen könne. Ohne das erfindungsgemäße Verfahren gehe die Postsendung an den Sender zurück und erfülle ihren Zweck nicht. Bei Anwendung der Erfindung könne die Postsendung richtig adressiert und somit auf effiziente Weise zugestellt werden. Die Erfindung leiste also zweifellos einen nützlichen Beitrag zur Postzustellung und sei nicht nur rein abstrakter oder geistiger Natur.

In der Anmeldung sei zugegebenermaßen nicht ausdrücklich angegeben, dass die Verfahrensschritte gemäß Anspruch 1 von einem Computer oder Prozessor ausgeführt würden. Allerdings käme ein Fachmann beim Lesen der Anmeldung unweigerlich zu dem Schluss, dass jeder Verfahrensschritt der beanspruchten Erfindung und jeder Schritt des in Abbildung 2 der Anmeldung dargestellten Ablaufs von einem Computer auszuführen sei, auch wenn gewisse Schritte, wie die Übermittlung der Suchanfrage, grundsätzlich ebenso manuell vorgenommen werden könnten. Selbst wenn einige Verfahrensschritte

VII. The appellant essentially argued as follows:

Claim 1 of all the requests specified a sequence of steps directed to improving the delivery of a mail piece. No objection had been raised as to lack of an inventive step. The only issue in the present case was the "technicality" of the claimed subject-matter. Delivery of a mail piece was a physical process that could be "measured". In other words, it could be decided in any particular case on the basis of objective criteria whether the mail piece had or had not been delivered. Therefore, delivery of mail pieces had to be regarded as a technical process. A mail piece that was returned to a mailer after an unsuccessful attempt to deliver it could, in many cases, have been delivered since the address was in fact correct or could have been corrected. The steps that were carried out in accordance with the invention were targeted to solve a particular real world problem (failure to deliver a mail piece). Part of the invention was to make the search for the correct address more systematic. The result of the invention was a new piece of information that could be used to solve the problem and allow the mail piece to be correctly delivered. In the absence of the method of the invention, the mail piece was returned to the mailer and the purpose of the mail piece was not achieved. With application of the invention, the mail piece could be correctly addressed and therefore delivered in an efficient way. Thus, there was no doubt that the invention made a useful contribution in the delivery of mail and was not of a mere abstract or intellectual character.

It was accepted that the application did not state explicitly that any of the steps of claim 1 was performed by a computer or a processor. However, a person skilled in the art reading the application would inevitably come to the conclusion that each step of the claimed invention and each step of the process shown in Figure 2 of the application should be carried out by a computer, even if in principle certain steps, such as the step of transmitting the query, could be performed manually. Even if some steps were to be performed manually, this should not necessarily lead to the result that the subject-matter was not technical.

VII. Le requérant a fait valoir essentiellement les arguments suivants :

La revendication 1 figurant dans l'ensemble des requêtes décrit une succession d'étapes visant à améliorer la distribution d'un objet postal. Aucune objection n'a été soulevée quant à une absence d'activité inventive. L'unique problème en l'espèce réside dans le caractère technique de l'objet revendiqué. La distribution d'un objet postal est un procédé physique pouvant être "mesuré". En d'autres termes, il est possible de déterminer dans n'importe quel cas particulier, sur la base de critères objectifs, si l'objet postal a ou non été distribué. Il y a donc lieu de considérer la distribution d'objets postaux comme un procédé technique. Un objet postal qui, n'ayant pu être distribué, est retourné à l'expéditeur, aurait pu être distribué dans bon nombre de cas, étant donné que l'adresse était en réalité correcte ou qu'elle aurait pu être corrigée. Les étapes accomplies conformément à l'invention visent à résoudre un problème spécifique bien réel (impossibilité de distribuer un objet postal). Une partie de l'invention consiste à rendre plus systématique la recherche de l'adresse correcte. L'invention aboutit à une nouvelle information qui peut être utilisée pour résoudre le problème et permettre une distribution correcte de l'objet postal. Sans la méthode de l'invention, l'objet postal est retourné à l'expéditeur et ne remplit pas son objectif. Grâce à l'invention, l'objet postal peut être libellé à l'adresse correcte et, partant, être distribué efficacement. Il ne fait donc aucun doute que l'invention contribue utilement à la distribution de l'objet postal et qu'elle ne présente pas un caractère purement abstrait ou intellectuel.

Certes, la demande n'indique pas explicitement que les étapes selon la revendication 1 sont effectuées par un ordinateur ou un processeur. Cependant, à la lecture de la demande, l'homme du métier conclurait inévitablement que chacune des étapes de l'invention revendiquée et chacune des étapes du procédé illustré dans la Figure 2 de la demande doivent être réalisées par ordinateur même si, en principe, certaines de ces étapes, comme la transmission de la demande de recherche, peuvent également s'effectuer manuellement. Cependant, même si certaines étapes étaient effectuées manuellement, cela



manuell durchgeführt würden, bedeute dies nicht zwangsläufig, dass der Gegenstand nicht technisch sei.

Gemäß Nr. 4.5 der Entscheidungsgründe in der Sache T 258/03 ("Hitachi") sei hinsichtlich des Erfindungsbegriffs im Sinne des Artikels 52 (1) EPÜ das Vorliegen eines technischen Charakters maßgebend, der durch die physikalischen Merkmale eines Gegenstands oder die Natur einer Tätigkeit impliziert oder einer nichttechnischen Tätigkeit durch die Verwendung technischer Mittel verliehen werden könne. Insbesondere könne die Verwendung technischer Mittel nicht als Nichterfindung als solche im Sinne des Artikels 52 (2) und (3) EPÜ angesehen werden. Aktivitäten, die unter den Begriff einer Nichterfindung als solcher fielen, wären somit typischerweise rein abstrakte Konzepte ohne jeglichen technischen Bezug. In Nr. 4.6 der Entscheidungsgründe des "Hitachi"-Falls heiße es ferner, dass diese vergleichsweise breite Auslegung des Begriffs "Erfindung" in Artikel 52 (1) EPÜ auch Tätigkeiten einschließe, die so vertraut seien, dass ihr technischer Charakter leicht übersehen werde, wie etwa das Schreiben mit Stift und Papier. Schritt c des Anspruchs 1 aller Anträge sei in Abbildung 3 der Anmeldung dargestellt. Er umfasse die Auswahl eines Suchmusters anhand des Vermerks des Postdienstes. Schritt d aller Anträge betreffe die Ausführung des Suchmusters. Zumindest diese beiden Verfahrensschritte seien keine rein abstrakten Konzepte, sondern hinreichend technisch, so dass sie gemäß Nr. 4.5 der Entscheidungsgründe in der Sache "Hitachi" nicht unter die Ausschlussbestimmungen des Artikels 52 (2) EPÜ fielen. Weiter erhärtet werde dies durch Nr. 4.6 der Entscheidungsgründe, wonach selbst das Schreiben mit Stift und Papier technischen Charakter aufweise. Die in den Anspruch 1 des ersten und zweiten Hilfsantrags neu aufgenommenen Schritte f, g und h sähen vor, dass zwischen dem Sender und einer Datenzentrale Informationen übermittelt würden und die Postsendung erneut gesendet werde. In Anbetracht der "Hitachi"-Entscheidung seien diese Verfahrensschritte als technische Schritte anzusehen. Gemäß Schritt i, der in Anspruch 1 des zweiten Hilfsantrags hinzugefügt worden sei, müssten zumindest einige der Suchprozesse eines Suchmusters parallel ausgeführt werden. Mit Stift und Papier allein lasse sich Schritt i nicht ausführen. Schritt i

Point 4.5 of decision T 258/03 ("Hitachi") held that what mattered having regard to the concept of invention within the meaning of Article 52(1) EPC was the presence of technical character, which might be implied by the physical features of an entity or the nature of an activity, or might be conferred on a non-technical activity by the use of technical means. In particular, the use of technical means could not be considered to be a non-invention as such within the meaning of Article 52(2) and (3) EPC and activities falling within the notion of a non-invention as such would typically represent purely abstract concepts devoid of any technical implications. Furthermore, point 4.6 of the "Hitachi" decision indicated that this comparatively broad interpretation of the term "invention" in Article 52(1) EPC meant that it included activities which were so familiar that their technical character tended to be overlooked, such as the act of writing using pen and paper. Step (c) of claim 1 according to all the requests was illustrated in Figure 3 of the application. Step (c) comprised selecting a search pattern based on the endorsement made by the postal service. Step (d) of all the requests comprised executing the search pattern. At least these two steps were not purely abstract concepts and thus were sufficiently technical not to fall within the exclusions provided in Article 52(2) EPC, in line with point 4.5 of the "Hitachi" decision. This was even more apparent in view of point 4.6 of the "Hitachi" decision, which indicated that even the act of writing using pen and paper had technical character. The steps (f), (g) and (h) which were included in claim 1 of the first and second auxiliary requests required that information be transmitted between the mailer and a data center and that the mail piece be remailed. In view of the "Hitachi" decision, these steps had to be regarded as technical steps. Step (i), which was included in claim 1 of the second auxiliary request, required that at least some of the search processes of a search pattern be executed in parallel. It was not sufficient to use only pen and paper to perform step (i). Thus, step (i) also had technical character.

ne signifierait pas pour autant que l'objet n'est pas technique.

Au point 4.5 de la décision T 258/03 ("Hitachi"), il est précisé que, concernant la notion d'invention au sens de l'article 52(1) CBE, ce qui importe c'est l'existence du caractère technique que peuvent sous-tendre les caractéristiques physiques d'une entité ou la nature d'une activité, ou que l'utilisation de moyens techniques peut conférer à une activité non technique. En particulier, l'utilisation de moyens techniques ne peut être considérée comme une non-invention en tant que telle au sens de l'article 52(2) et (3) CBE, et les activités couvertes par la notion de non-invention en tant que telle représentent de façon typique des concepts purement abstraits et dénués de toute incidence d'ordre technique. De plus, il est indiqué au point 4.6 de la décision "Hitachi" que cette interprétation – relativement large – du terme "invention" figurant à l'article 52 (1) CBE signifie que ce terme inclut des activités qui sont si courantes que leur caractère technique tend à être négligé, par exemple l'acte consistant à écrire en utilisant un stylo et du papier. L'étape c) de la revendication 1 conformément à l'ensemble des requêtes est illustrée dans la Figure 3 de la demande. Elle comprend la sélection d'un modèle de recherche sur la base de la mention portée par le service postal. L'étape d) de l'ensemble des requêtes comprend l'exécution du modèle de recherche. Ces deux étapes au moins ne sont pas des concepts purement abstraits, et elles sont par conséquent suffisamment techniques pour ne pas tomber sous le coup des exclusions prévues à l'article 52(2) CBE, conformément au point 4.5 de la décision "Hitachi". Cela apparaît de manière encore plus évidente à la lumière du point 4.6 de la décision "Hitachi", selon lequel même l'acte consistant à écrire en utilisant un stylo et du papier présente un caractère technique. Les étapes f), g) et h) incluses dans la revendication 1 des première et seconde requêtes subsidiaires nécessitent la transmission d'informations entre l'expéditeur et un centre de données, ainsi que la réexpédition de l'objet postal. Compte tenu de la décision "Hitachi", il convient de considérer ces étapes comme techniques. Conformément à l'étape i), insérée dans la revendication 1 de la seconde requête subsidiaire, certains au moins des procédés de recherche d'un modèle de recherche

habe somit ebenfalls technischen Charakter.

In der angefochtenen Entscheidung (Absatz 2.1, Seite 4 und 5) werde zur Beschreibung des Erfindungsgegenstands das Wort "administrativ" verwendet und implizit darauf abgehoben, dass etwas rein "Administratives" zwangsläufig nicht als Erfindung angesehen werden könne, womit offensichtlich an die Entscheidung T 931/95 ("Pensionssystem") angeknüpft werde. In diesem Fall sei Anspruch 1 auf ein Verfahren zur Steuerung eines Pensionsprogramms durch "Verwalten" mindestens eines auf einen teilnehmenden Arbeitgeber laufenden Kontos gerichtet gewesen. Der damaligen Entscheidung zufolge seien Schritte zur Verarbeitung und Bereitstellung von Informationen mit rein administrativem, versicherungsmathematischem und/oder finanziellem Charakter typische Schritte für Geschäfts- und Wirtschaftsmethoden. Die Erfindung sei daher in diesem Fall nicht über ein Verfahren für geschäftliche Tätigkeiten als solche hinaus gegangen, das vom Patentschutz ausgeschlossen sei. Im vorliegenden Fall habe die Prüfungsabteilung versucht, die Argumentation der Entscheidung "Pensionssystem" anzuwenden, und dementsprechend geltend gemacht, die Schritte des vorliegenden Verfahrens hätten "administrativen" Charakter. Dieser Versuch zeuge jedoch von einem falschen Verständnis der Entscheidung "Pensionssystem" und insbesondere des Wortes "administrativ". Die Verwaltung eines auf einen teilnehmenden Arbeitgeber laufenden Kontos bedeute die Ausführung von finanz- oder kontrolltechnischen Schritten in Zusammenhang mit dem Konto. Das Ergebnis dieser Schritte sei ein ordnungsgemäß "verwaltetes" Konto und sonst nichts.

#### Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig.
2. Anspruch 1 aller Anträge bezieht sich auf ein Verfahren zur senderseitigen Bearbeitung einer Mitteilung eines Postdienstes über die Unzustellbarkeit einer an einen Empfänger adressierten Postsendung. Das beanspruchte Verfahren umfasst Gegenstände oder Tätigkeiten, die dem Anschein nach typisch für

The decision under appeal (see paragraph 2.1 on pages 4 and 5) used the word "administrative" to describe the subject-matter of the present invention, with the implication that something which is merely "administrative" necessarily cannot be regarded as an invention, apparently based on decision T 931/95 ("Pension benefits"). In that case, claim 1 was directed to a method of controlling a pension benefits program by "administering" at least one subscriber employer account. According to the "Pension benefits" decision, steps of processing and producing information having purely administrative, actuarial and/or financial character were typical steps of business and economic methods. Thus, the invention in that case did not go beyond a method for doing business as such, which was excluded from patentability. In the present case, the examining division had attempted to apply the argumentation from the "Pension benefits" decision by alleging that the steps of the present case were "administrative" in character. However, this attempt betrayed a misunderstanding of the "Pension benefits" decision and in particular of the word "administrative". Administering a subscriber/employer account meant carrying out financial and/or checking steps in relation to the account. The result of these steps was an account which had been duly "administered" and nothing more.

#### Reasons for the decision

1. The appeal is admissible.
2. Claim 1 of all the requests relates to a method of responding by a mailer to a notice from a postal service that a mail piece addressed to an addressee is undeliverable. The claimed method includes subject-matter or activities that appear to be typical of doing business, such as transmitting information,

doivent être exécutés simultanément. Il ne suffit pas d'utiliser seulement un stylo et du papier pour effectuer l'étape i). Celle-ci présente donc également un caractère technique.

La décision attaquée (cf. point 2.1 aux pages 4 et 5), qui se fonde apparemment sur la décision T 931/95 ("Caisse de retraite"), utilise le mot "administratif" pour décrire l'objet de la présente invention, avec pour conséquence que quelque chose de purement "administratif" ne peut forcément pas être considéré comme une invention. Dans l'affaire en question, la revendication 1 portait sur une méthode pour contrôler un système de caisse de retraite en "administrant" au moins un compte d'employeur affilié. Selon la décision "Caisse de retraite", des étapes de traitement et de production d'informations ayant un caractère purement administratif, actuariel et/ou financier sont des étapes classiques dans le domaine des activités économiques et commerciales. Dans cette affaire, l'invention n'allait donc pas au-delà d'une méthode dans le domaine des activités économiques en tant que telle, qui était exclue de la brevetabilité. En l'espèce, la division d'examen a tenté d'appliquer l'argumentation exposée dans la décision "Caisse de retraite" en faisant valoir que les étapes de la présente affaire sont de nature "administrative". Cette tentative trahit toutefois une mauvaise compréhension de la décision "Caisse de retraite" et notamment du terme "administratif". Administer un compte d'employeur affilié impliquait la réalisation d'étapes financières et/ou de contrôle afférentes à ce compte. Le résultat de ces étapes était un compte correctement "administré", sans plus.

#### Motifs de la décision

1. Le recours est recevable.
2. La revendication 1 figurant dans l'ensemble des requêtes porte sur une méthode de réponse, par un expéditeur, à un avis émanant d'un service postal et signalant qu'un objet postal adressé à un destinataire ne peut pas lui être remis. La méthode revendiquée comprend des objets ou des activités qui



Geschäftsmethoden sind, wie die Übermittlung und Sammlung von Informationen, die Festlegung von Zielen und die Entscheidung darüber, was ausgehend von den verfügbaren Informationen zu tun ist. Gemäß Artikel 52 (3) EPÜ muss deshalb untersucht werden, inwieweit sich die vorliegende europäische Patentanmeldung, insbesondere Anspruch 1 der verschiedenen Anträge, auf Gegenstände oder Tätigkeiten als solche bezieht, die nach Artikel 52 (2) EPÜ und insbesondere Artikel 52 (2) c) EPÜ (Pläne, Regeln und Verfahren für geschäftliche Tätigkeiten) vom Patentschutz ausgeschlossen sind.

3. In keinem einzigen Anspruch der Anträge wird ausdrücklich ein technisches Mittel erwähnt, das zur Ausführung der genannten Tätigkeiten verwendet werden könnte. Auch in der Anmeldung als Ganzes ist keinerlei technisches Mittel beschrieben. Die Kammer räumt ein, dass zumindest einige der angegebenen Verfahrensschritte und insbesondere Schritt d normalerweise unter Verwendung eines Computers ausgeführt würden. Nach Auffassung der Kammer reicht jedoch beim beanspruchten Verfahren die bloße Möglichkeit der Verwendung eines nicht angeführten Computers zur Durchführung der Suche nicht aus, um Schritt d von einer geschäftlichen Tätigkeit als solcher zu unterscheiden. Die Übermittlung von Informationen gemäß Schritt f und g geht nach Meinung der Kammer ebenfalls nicht über eine geschäftliche Tätigkeit als solche hinaus, auch wenn zur Übermittlung technische Mittel eingesetzt werden könnten. Anderenfalls wäre keine Geschäftsmethode, die implizit mit einer durch technische Mittel ermöglichten Funktionalität arbeiten könnte, vom Patentschutz ausgeschlossen, was nach Ansicht der Kammer nicht im Sinne des Artikels 52 (2) und (3) EPÜ sein kann. Ihr ist bewusst, dass nach der Entscheidung T 258/03 ("Hitachi", ABl. EPA 2004, 575) "Aktivitäten, die unter den Begriff einer Nichterfindung als solcher fallen, typischerweise rein abstrakte Konzepte ohne jeglichen technischen Bezug" wären (Nr. 4.5 der Entscheidungsgründe). Die Kammer ist der Auffassung, dass Gegenstände oder Tätigkeiten, die nach Artikel 52 (2) und (3) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen sind, auch dann ausgeschlossen bleiben, wenn sie die Möglichkeit implizieren, dass nicht angeführte technische Mittel verwendet werden.

collecting information, setting goals, and deciding what to do based on the information available. In accordance with Article 52(3) EPC, it is therefore necessary to consider to what extent the European patent application, specifically claim 1 of the various requests, relates to subject-matter or activities as such that shall be excluded from patentability pursuant to Article 52(2) EPC, in particular Article 52(2)(c): schemes, rules and methods for doing business.

3. None of the claims of any of the requests explicitly mentions any technical means that might be used to carry out the activities recited therein. Indeed, no technical means are described in the application at all. The board accepts that at least some of the steps specified, in particular step (d), would usually be carried out using a computer. However, the board considers that, in the context of the claimed method, the mere possibility of making use of an unspecified computer for performing a search is not enough to distinguish step (d) from a business activity as such. Similarly, the board considers that transmitting information as specified in steps (f) and (g), even if performing the transmission might involve the use of technical means, does not go beyond a business activity as such. If the contrary were true, no method for doing business that implicitly could make use of a functionality offered by technical means would be excluded from patentability, which, in the view of the board, cannot be what is intended by Article 52(2) and (3) EPC. The board is aware that decision T 258/03 ("Hitachi") (OJ 2004, 575) considered that "activities falling within the notion of a non-invention as such would typically represent purely abstract concepts devoid of any technical implications" (point 4.5 of the "Hitachi" decision). This board takes the view that subject-matter or activities that are excluded from patentability under Article 52(2) and (3) EPC remain so even where they imply the possibility of making use of unspecified technical means.

semblent typiques pour des activités économiques, comme la transmission et le recueil d'informations, la définition d'objectifs et le fait de décider d'une action sur la base des informations disponibles. Conformément à l'article 52 (3) CBE, il faut donc examiner la mesure dans laquelle la demande de brevet européen, et notamment la revendication 1 des diverses requêtes, se rapporte à des objets ou à des activités en tant que tels qui sont exclus de la brevetabilité au titre de l'article 52(2) CBE, en particulier de l'article 52(2)c), à savoir les plans, principes et méthodes dans le domaine des activités économiques.

3. Aucune des revendications de l'une quelconque des requêtes n'indique explicitement de moyens techniques susceptibles d'être utilisés pour mener à bien les activités mentionnées. De fait, aucun moyen technique n'est décrit dans la demande. La Chambre admet qu'au moins certaines des étapes spécifiées, en particulier l'étape d), seraient habituellement réalisées à l'aide d'un ordinateur. Toutefois, la Chambre estime que dans le contexte de la méthode revendiquée, la simple possibilité de recourir à un ordinateur non spécifié pour accomplir une recherche ne suffit pas pour différencier l'étape d) d'une activité économique en tant que telle. De même, la Chambre considère que la transmission d'informations telle que précisée dans les étapes f) et g) ne va pas au-delà d'une activité économique en tant que telle, même si la transmission proprement dite peut impliquer l'utilisation de moyens techniques. Dans le cas contraire, aucune méthode dans le domaine des activités économiques qui pourrait implicitement recourir à une fonction offerte par des moyens techniques ne serait exclue de la brevetabilité, ce qui, de l'avis de la Chambre, ne peut pas correspondre à l'intention poursuivie par l'article 52(2) et (3) CBE. La Chambre n'ignore pas que dans la décision T 258/03 ("Hitachi") (JO OEB 2004, 575), l'opinion a été que les activités couvertes par la notion de non-invention en tant que telle représentent de façon typique des concepts purement abstraits et dénués de toute incidence d'ordre technique (point 4.5 de la décision "Hitachi"). La présente Chambre estime que les objets ou activités exclus de la brevetabilité au titre de l'article 52(2) et (3) CBE restent exclus même s'ils impliquent la possibilité d'utiliser des moyens techniques non spécifiés.

4. Die Kammer bezweifelt nicht, dass das Verfahren nach Anspruch 1 aller Anträge objektiv nachprüfbare Wirkungen erzielt. In diesem Sinne scheint es etwas "Reales" und kein rein abstraktes Konzept zu sein. Das beanspruchte Verfahren gewährleistet möglicherweise auch, dass eine Mitteilung über die Unzustellbarkeit einer Postsendung systematischer und damit zuverlässiger weiterbearbeitet wird, als wenn jedes Mal neu entschieden werden müsste, was auf eine solche Mitteilung hin zu tun ist. Die Kammer ist daher vom praktischen Nutzen des beanspruchten Verfahrens überzeugt. Hier gilt es aber nicht zu beurteilen, ob dem Verfahren nach Anspruch 1 der Nutzen fehlt, sondern vielmehr, in welchem Umfang es ein Verfahren für geschäftliche Tätigkeiten als solche nach Artikel 52 (2) c) und (3) EPÜ ist. In der "Hitachi"-Entscheidung wird der Standpunkt, dass nur rein abstrakte Konzepte ohne jeglichen technischen Bezug vom Patentschutz ausgeschlossen sind, dadurch relativiert, dass bei der Prüfung auf erfinderische Tätigkeit nur diejenigen Merkmale berücksichtigt werden, die zum technischen Charakter beitragen (T 258/03, Nr. 5.3 und 5.7 der Entscheidungsgründe). Die jetzige Kammer ist ebenfalls der Auffassung, dass Gegenstände oder Tätigkeiten, die als solche unter das Patentierungsverbot von Artikel 52 (2) EPÜ fallen, selbstverständlich keinen Beitrag zur erfinderischen Tätigkeit leisten können. Im Hinblick auf Artikel 52 (2) und (3) EPÜ einerseits und Artikel 56 EPÜ andererseits ist die Kammer zu dem Schluss gelangt, dass sich die Frage, in welchem Umfang Gegenstände oder Tätigkeiten vom Patentschutz ausgeschlossen sind, gedanklich von der Frage nach der erfinderischen Tätigkeit unterscheidet und unabhängig von dieser betrachtet werden kann. Nach Ansicht der Kammer spricht daher nichts dagegen, vor jedweder Prüfung auf erfinderische Tätigkeit zunächst zu beurteilen, inwieweit das beanspruchte Verfahren vom Patentschutz ausgeschlossen ist.

5. Die Prüfung der Frage, in welchem Umfang das beanspruchte Verfahren vom Patentschutz ausgeschlossen ist, hat Folgendes ergeben:

Das Merkmal a beschreibt die Situation, auf die mit dem beanspruchten Verfahren reagiert werden soll. Nach Einschätzung der Kammer ist die in Merkmal a beschriebene Situation eine typische Geschäftssituation.

4. The board has no doubt that the method specified in claim 1 of all the requests produces effects that can be objectively verified. In this sense therefore, the claimed method appears to be a "real world" method and not a purely abstract concept. The claimed method may also ensure that the response to a notice that a mail piece is undeliverable is more systematic and thereby more reliable than if it had to be decided afresh each time how to respond to such a notice. The board is therefore convinced that the claimed method has practical utility. However, what has to be evaluated here is the extent to which the method defined by claim 1 is a method for doing business as such, pursuant to Article 52(2)(c) and (3) EPC, not whether the method is devoid of utility. The "Hitachi" decision tempered its view that only purely abstract concepts devoid of any technical implications are excluded from patentability by taking into account for assessing inventive step only those features which contributed to a technical character (points 5.3 and 5.7 of the decision T 258/03). This board also considers that subject-matter or activities that as such fall within the exclusions provided for in Article 52(2) EPC of course cannot contribute to inventive step. Having regard to Article 52(2) and (3) EPC on the one hand and Article 56 EPC on the other hand, this board considers that the extent to which subject-matter or activities are excluded from patentability is notionally distinct from, and may be considered independently of, the question of inventive step. Therefore, the board feels free to assess the extent to which the claimed method is excluded from patentability before any examination of inventive step.

5. Examination of the extent to which the claimed method is excluded from patentability leads to the following:

Feature (a) specifies the situation to which the claimed method should respond. In the judgment of the board, the situation specified by feature (a) is a typical business situation.

4. La Chambre ne doute pas que la méthode définie dans la revendication 1 de l'ensemble des requêtes produise des effets pouvant être objectivement vérifiés. En ce sens, il semble donc que la méthode revendiquée soit bien réelle et qu'elle ne constitue pas un concept purement abstrait. En outre, grâce à la méthode revendiquée, la réponse à un avis selon lequel un objet postal ne peut pas être distribué est peut-être aussi plus systématique, et donc plus fiable que dans le cas où il faut décider à chaque fois de la réponse à donner à un tel avis. La Chambre est par conséquent convaincue de l'utilité pratique de la méthode revendiquée. Cependant, il s'agit d'apprécier en l'espèce la mesure dans laquelle la méthode définie par la revendication 1 est une méthode dans le domaine des activités économiques en tant que telle, au sens de l'article 52(2)c) et (3) CBE, et non la question de savoir si la méthode est dépourvue d'utilité. Dans la décision "Hitachi", le point de vue selon lequel seuls les concepts purement abstraits et dénués de toute incidence d'ordre technique sont exclus de la brevetabilité a été nuancé du fait que la chambre n'a tenu compte que des caractéristiques qui contribuent à un caractère technique pour apprécier l'activité inventive (points 5.3 et 5.7 de la décision T 258/03). La présente Chambre estime également que les objets ou activités qui tombent en tant que tels sous le coup des exclusions à la brevetabilité prévues à l'article 52(2) CBE ne peuvent évidemment pas contribuer à l'activité inventive. Compte tenu de l'article 52(2) et (3) CBE d'une part, et de l'article 56 CBE d'autre part, la Chambre considère que la question de savoir dans quelle mesure des objets ou activités sont exclus de la brevetabilité est distincte, sur le plan conceptuel, de la question de l'activité inventive, et qu'elle peut être examinée indépendamment de celle-ci. La Chambre se sent donc libre d'apprécier l'étendue dans laquelle la méthode revendiquée est exclue de la brevetabilité avant d'examiner l'activité inventive.

5. L'examen de la question visant à savoir dans quelle mesure la méthode revendiquée est exclue de la brevetabilité conduit au constat suivant :

La caractéristique a) définit la situation à laquelle doit répondre la méthode revendiquée. De l'avis de la Chambre, la situation définie par la caractéristique a) est une situation économique classique.

Schritt c betrifft die Entscheidung, welches Suchmuster auf Grund der im Vermerk des Postdienstes enthaltenen Informationen gewählt werden soll. Impliziert ist, dass die verschiedenen Suchmuster, von denen eines ausgewählt werden muss, auf die Sammlung von Informationen gerichtet sind, die für die Adressierung einer Postsendung notwendig sind. Die Kammer sieht in Schritt c lediglich ein Beispiel für geschäftliche Entscheidungsfindung.

Die in Schritt d allgemein umschriebene Ausführung eines Suchmusters zur Gewinnung der entsprechenden Informationen geht nach Meinung der Kammer nicht über eine geschäftliche Tätigkeit als solche hinaus.

Schritt b, der Teil von Schritt d, der sich auf die Änderung eines Erfolgsfaktors bezieht, und Schritt e bestimmen gemeinsam, wann die Ausführung des Suchmusters abgebrochen wird. Nach Auffassung der Kammer ist dies ein Beispiel für die Festlegung eines Ziels und eine geschäftliche Entscheidungsfindung.

Schritt f und g betreffen beide die Übermittlung von Informationen zwischen geschäftlichen Einheiten (dem Sender und der Datenzentrale mit den zusammengeführten Empfängerdaten). Die Schritte f und g sind in den Augen der Kammer typische Geschäftstätigkeiten.

Schritt h besteht in der erneuten Versendung einer Postsendung an eine berichtigte Zustelladresse, die nach Ansicht der Kammer eine geschäftliche Tätigkeit als solche ist, auch wenn sie die Verwendung nicht angeführter technischer Mittel implizieren könnte.

Die parallele Durchführung mehrerer Suchprozesse (d. h. die gleichzeitige Abfrage verschiedener Datenquellen) ist ein Verfahren, das Zeit spart. In der Geschäftswelt ist Zeit ein wichtiger Faktor. Die Kammer hält daher auch Schritt i für eine Geschäftsmethode als solche.

6. Nach Auffassung der Kammer sind demnach sämtliche in Anspruch 1 aller Anträge angegebenen Gegenstände oder Tätigkeiten ungeachtet ihres praktischen Nutzens als besondere Fälle von

Step (c) concerns a decision as to which search pattern should be selected based on information available from the endorsement made by the postal service. It is implicit that the plurality of search patterns, from which one has to be selected, are directed at collecting information relevant for the addressing of a mail piece. In the view of the board, step (c) is simply an instance of taking a business decision.

In the view of the board, executing a search pattern for retrieving such information, as specified in general terms in step (d), does not go beyond business activity as such.

Step (b), the part of step (d) that relates to varying a success factor, and step (e) collectively define when to terminate the execution of the search pattern. In the view of the board, this is an instance of the setting of a goal and the taking of a business decision.

Both steps (f) and (g) concern transmitting information between business organisations (the mailer and the amalgamated recipient data center). In the view of the board, steps (f) and (g) are typical business activities.

Step (h) consists in re-mailing a mail piece to a corrected delivery address, which, in the view of the board, is a business activity as such, even if making use of unspecified technical means might be implied.

Executing search processes in parallel (i.e. consulting different data sources simultaneously) defines a procedure using time effectively. Time is an important factor in business. Therefore, the board regards step (i) as being a business method as such.

6. Thus, in the judgment of the board, all the subject-matter or activities specified in claim 1 of all the requests, even though they have practical utility, are to be regarded as particular instances of

L'étape c) a trait à une décision concernant la sélection d'un modèle de recherche sur la base des informations figurant dans la mention du service postal. Il est implicite que les divers modèles de recherche parmi lesquels la sélection doit s'effectuer servent au recueil des informations pertinentes pour l'expédition d'un objet postal. Selon la Chambre, l'étape c) correspond simplement à un exemple de prise de décision liée à une activité économique.

La Chambre estime que l'exécution d'un modèle de recherche en vue de recueillir de telles informations, telle que spécifiée en termes généraux dans l'étape d), ne va pas au-delà d'une activité dans le domaine économique en tant que telle.

L'étape b), la partie de l'étape d) qui a trait à la variation d'un facteur de réussite, et l'étape e) définissent conjointement le moment où il y a lieu de mettre fin à l'exécution du modèle de recherche. La Chambre considère qu'il s'agit d'un exemple de définition d'un objectif et de prise de décision liée à une activité économique.

Les étapes f) et g) portent toutes deux sur la transmission d'informations entre des entités économiques (l'expéditeur et le centre de données regroupées relatives aux destinataires). La Chambre est d'avis que les étapes f) et g) sont des activités typiquement économiques.

L'étape h) consiste à réexpédier un objet postal à une adresse de destination corrigée, ce qui, du point de vue de la Chambre, est une activité économique en tant que telle, même si elle est susceptible d'impliquer l'utilisation de moyens techniques non spécifiés.

L'exécution simultanée de plusieurs procédés de recherche (c'est-à-dire le fait de consulter en même temps différentes sources de données) définit une procédure dans laquelle le temps est utilisé efficacement. Le temps est un facteur important dans le domaine des activités économiques. Par conséquent, la Chambre considère aussi l'étape i) comme une méthode dans le domaine des activités économiques en tant que telle.

6. La Chambre juge donc que les objets ou activités définis à la revendication 1 de l'ensemble des requêtes doivent être considérés dans leur intégralité comme des exemples particuliers de méthodes

Verfahren für geschäftliche Tätigkeiten als solche zu betrachten. Die Kammer ist daher zu dem Schluss gekommen, dass der Gegenstand von Anspruch 1 aller Anträge nach Artikel 52 (2) c) und (3) EPÜ in seiner Gesamtheit vom Patentschutz ausgeschlossen ist.

**Entscheidungsformel****Aus diesen Gründen wird entschieden:**

Die Beschwerde wird zurückgewiesen.

methods for doing business as such. Therefore, the board concludes that the entire subject-matter of claim 1 of all the requests is excluded from patentability pursuant to Article 52(2)(c) and 52(3) EPC.

**Order****For these reasons it is decided that:**

The appeal is dismissed.

dans le domaine des activités économiques en tant que telles, même s'ils ont une utilité pratique. La Chambre conclut par conséquent que l'objet de la revendication 1 figurant dans l'ensemble des requêtes est exclu en totalité de la brevetabilité au titre de l'article 52(2)c) et 52(3) CBE.

**Dispositif****Par ces motifs, il est statué comme suit :**

Le recours est rejeté.

## Mitteilungen des Europäischen Patentamts

### Mitteilung vom 9. Oktober 2006 über die Neuauflage des EPA-Formblatts 1004.1

Das EPA-Formblatt 1004.1 (Allgemeine Vollmacht) wurde aktualisiert und mit Druckvermerk 07.06 neu aufgelegt. Es wird empfohlen, nunmehr nur diese neue Fassung zu benutzen.

#### Einzelheiten zum EPA-Formblatt 1004.1:

Die Neufassung 07.06 des EPA-Formblattes 1004.1 ist nachstehend abgedruckt. Es wird gebeten, künftig diese Version zu benutzen und auch eine evt. bisher lokal gespeicherte elektronische Kopie durch die neue Version 07.06 zu ersetzen. Vor dem Ausfüllen des Formblatts beachten Sie bitte die beigefügten Bemerkungen.

Name und Anschrift des Vollmachtgebers sowie des Bevollmächtigten müssen vollständig angegeben werden. Im Feld "Bevollmächtigte" ist darzulegen ob es sich um einen zugelassenen Vertreter, einen Rechtsanwalt, einen Angestellten oder einen Zusammenschluss von Vertretern handelt.

Die in dem Formblatt gesondert aufgeführten Befugnisse (Inkassobefugnis, Befugnis zur Vertretung in PCT-Verfahren und Befugnis zur Erteilung von Untervollmacht) müssen ausdrücklich erteilt werden (z. B. durch Ankreuzen des jeweils vorgesehenen Kästchens). Andere als diese drei Befugnisse dürfen in einer allgemeinen Vollmacht nicht ausgeschlossen werden (ABI. EPA 1985, 42).

Wird die Vollmacht von einer juristischen Person ausgestellt, so dürfen nur solche Personen unterzeichnen, die nach Gesetz und/oder Satzung der juristischen Person dazu berechtigt sind (Artikel 58 EPÜ). Unterzeichnet ein sonstiger Angestellter einer juristischen Person aufgrund einer speziellen Vollmacht der juristischen Person, so ist dies anzugeben, wobei eine Kopie der speziellen Vollmacht, die nicht beglaubigt sein muss, beizufügen ist. Eine Vollmacht mit der Unterschrift einer nicht zeichnungsberechtigten Person wird als nicht unterzeichnete Vollmacht behandelt.

## Information from the European Patent Office

### Notice dated 9 October 2006 concerning updated EPO Form 1004.1

EPO Form 1004.1 (General authorisation) has been updated and indicated as the (07.06) version. It is recommended that from now on applicants use only this new version.

#### More about EPO Form 1004.1:

The new (07.06) version of Form 1004.1 is reproduced below. Please use it in future, and replace any earlier electronic version you may have stored locally. Please read the attached notes before completing the form.

Full name and address of authorisor and of authorisee must be given. In the authorisee field please specify whether it is a professional representative, a legal practitioner, an employee or an association of representatives.

The powers mentioned separately in the form (to receive payments, to act in PCT proceedings and to give a sub-authorisation) must be expressly granted (e.g. by placing a cross in the appropriate box on the form). Powers other than those mentioned above may not be excluded in a general authorisation (OJ EPO 1985, 42).

Where the authorisation is signed on behalf of a legal person, only such persons as are entitled to sign by law and/or in accordance with the articles of association or equivalent of the legal person may do so (Article 58 EPC). If any other employee of a legal person signs by virtue of a special authorisation conferred by the legal person, this is to be indicated and a copy of the special authorisation, which need not be certified, is to be supplied. An authorisation bearing the signature of a person not entitled to sign will be treated as an unsigned authorisation.

## Communications de l'Office européen des brevets

### Communiqué du 9 octobre 2006 relatif à la réédition du formulaire 1004.1 de l'OEB

Le formulaire 1004.1 (Pouvoir général) de l'OEB a été actualisé et réédité avec la mention "07.06". Il est recommandé d'utiliser dès maintenant uniquement cette nouvelle version.

#### Précisions concernant le formulaire OEB 1004.1:

La nouvelle version "07.06" du formulaire OEB 1004.1 est reproduite ci-après. Nous vous prions d'utiliser désormais cette version et de remplacer toute copie électronique enregistrée localement par la nouvelle version marquée "07.06". Vous êtes prié de lire les remarques jointes au pouvoir avant de remplir le formulaire.

Nom et adresse complets du mandant et du mandataire doivent être précisés. Vous êtes prié de préciser dans la case "mandataire" s'il s'agit d'un mandataire agréé, d'un avocat, d'un employé ou d'un groupement de mandataires.

Les pouvoirs mentionnés séparément sur le formulaire (pour recevoir des paiements, agir dans les procédures au titre du PCT et pour déléguer un pouvoir) doivent être conférés expressément (par exemple en cochant la case appropriée du formulaire). Des pouvoirs autres que les trois mentionnés ci-dessus ne peuvent être exclus dans un pouvoir général (JO OEB 1985, 42).

Lorsque le pouvoir est signé au nom d'une personne morale, seules sont habilitées à signer les personnes auxquelles cette qualité est reconnue en vertu de la loi ou du statut de la personne morale concernée (article 58 CBE). Si un autre employé d'une personne morale signe le pouvoir général en vertu d'un pouvoir spécial conféré par la personne morale, ceci devra être signalé et une copie du pouvoir spécial, qui peut ne pas être certifiée conforme, devra être fournie. Un pouvoir portant la signature d'une personne non habilitée à signer sera considéré comme non signé.

**Bezug des Formblattes**

Alle Formblätter können beim EPA (vorzugsweise in Wien, aber auch in München, Den Haag und Berlin) sowie bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten kostenlos bezogen werden. Sie stehen auch in der jeweils neuesten Fassung im Internet unter der Adresse <http://www.epo.org> → Unterlagen für Anmelder im PDF-Format zur Verfügung.

**Ordering the form**

All forms are available free of charge from the EPO (preferably in Vienna but also in Munich, The Hague and Berlin) and the central industrial property offices of the contracting states. The latest versions can also be downloaded in PDF format from the EPO's website (<http://www.epo.org> → Tool box for applicants).

**Comment se procurer le formulaire**

Tous les formulaires peuvent être obtenus gratuitement auprès de l'OEB (de préférence à Vienne, mais également à Munich, La Haye et Berlin), ainsi qu'auprès des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants de la CBE. Ils sont également disponibles sur Internet en format PDF, dans leur version la plus récente, à l'adresse <http://www.epo.org> → "Outils pour les déposants".



# 1 Allgemeine Vollmacht

Nr. der allgemeinen Vollmacht  
(Nur für amtlichen Gebrauch)

Bitte übermitteln Sie das **Original** an die Rechtsabteilung des EPA in München (Direktion 5.2.4).  
Vor dem Ausfüllen des Formblatts **beachten Sie bitte die beigefügten Bemerkungen**.

## 2 Ich (Wir)

Name und vollständige  
Anschrift der/des  
Vollmachtgeber(s)

## 3 bevollmächtigte(n) hiermit

Name und vollständige  
Anschrift des  
Bevollmächtigten:  
Bitte angeben, ob  
zugelassener Vertreter,  
Rechtsanwalt, Angestellter  
oder Zusammenschluss  
von Vertretern

## 4 mich (uns) in den durch das Europäische Patentübereinkommen geschaffenen Verfahren in allen meinen (unseren) Patentangelegenheiten zu vertreten und alle Handlungen für mich (uns) vorzunehmen.

Diese Vollmacht umfasst die Befugnis, Zahlungen für mich (uns) in Empfang zu nehmen.

Die Vollmacht gilt auch für Verfahren nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens.

## 5

Untervollmacht kann erteilt werden.

Weitere Vertreter sind auf einem gesonderten Blatt angegeben.

## 6

Bitte ein Exemplar, ergänzt um die Nummer der allgemeinen Vollmacht, an den Vollmachtgeber zurücksenden.

Ort

Name  
(in Druckbuchstaben)

Datum

Stellung innerhalb  
des Unternehmens

Unterschrift\*

## 7 \* Das Formblatt muss vom (von den) Vollmachtgeber(n) (bei juristischen Personen vom Unterschriftsberechtigten) eigenhändig unterzeichnet sein. Wenn möglich, bitte blauen Stift verwenden.

## Bemerkungen

zum Formblatt "Allgemeine Vollmacht" (EPA Form 1004.1)

- 1 Die Verwendung dieses Formblatts wird empfohlen für die Bevollmächtigung folgender Vertreter vor dem Europäischen Patentamt: **zugelassene Vertreter** und **Rechtsanwälte** nach Artikel 134 (7) EPÜ, **Angestellte** nach Artikel 133 (3) Satz 1 EPÜ sowie **Zusammenschlüsse von Vertretern** nach Regel 101 (9) EPÜ. Zu Artikel 133 (3) Satz 2 EPÜ sind bisher keine Ausführungsvorschriften ergangen. Wird ein Angestellter bevollmächtigt, der nicht zugelassener Vertreter oder Rechtsanwalt ist, so hat der Vollmachtgeber in der allgemeinen Vollmacht oder in einem Begleitschreiben zu erklären, dass es sich um seinen Angestellten handelt.
- 2 In das Anschriftenfeld sind Name und Anschrift sowie Staat des Sitzes oder Wohnsitzes des **Vollmachtgebers** nach Maßgabe der nachstehenden Regel 26 (2) c) EPÜ einzutragen: "Bei natürlichen Personen sind Familienname und Vorname anzugeben, wobei der Familienname vor dem Vornamen zu stehen hat. Bei juristischen Personen und juristischen Personen gemäß dem für sie maßgebenden Recht gleichgestellten Gesellschaften ist die amtliche Bezeichnung anzugeben. Anschriften sind in der Weise anzugeben, dass die üblichen Anforderungen für eine schnelle Postzustellung an die angegebene Anschrift erfüllt sind. Sie müssen in jedem Falle alle maßgeblichen Verwaltungseinheiten, gegebenenfalls bis zur Hausnummer einschließlich, enthalten."

Im Falle mehrerer Vollmachtgeber sind die entsprechenden Daten der weiteren Vollmachtgeber rechts neben dem markierten Anschriftenfeld einzutragen.

Im Falle mehrerer Vollmachtgeber kann die allgemeine Vollmacht auch für die Vertretung nur eines oder einiger Vollmachtgeber(s) verwendet werden. Widerruft einer von mehreren Vollmachtgebern die allgemeine Vollmacht, so bleibt sie für die anderen Vollmachtgeber unter der alten Registrierungsnummer bestehen. Diese Regelung gilt auch für bereits registrierte allgemeine Vollmachten (siehe Amtsblatt EPA 9/1986, S. 327).

- 3 Name(n) und Geschäftsanschrift des (der) **Bevollmächtigten** sind nach Maßgabe der (in Randnummer 2 wiedergegebenen) Regel 26 (2) c) EPÜ einzutragen. Bitte geben Sie an, ob es sich um einen zugelassenen Vertreter, einen Rechtsanwalt, einen Angestellten oder einen Zusammenschluss von Vertretern handelt. Zur Bevollmächtigung eines Zusammenschlusses von Vertretern im Sinne der Regel 101 (9) EPÜ sind Name und Nummer des Zusammenschlusses zu nennen (siehe Amtsblatt EPA 3/1979, S. 92).

**Im Falle mehrerer Bevollmächtigter setzen Sie in das Anschriftenfeld bitte Name und Geschäftsanschrift des Bevollmächtigten ein, an den das EPA später das mit der Nummer der allgemeinen Vollmacht versehene Exemplar des Formblatts senden soll.**

Da eine Mitteilung über die Registrierung der allgemeinen Vollmacht **nicht** zu den Akten der Anmeldung gelangt, für die der Bevollmächtigte als Vertreter bestellt ist oder bestellt wird, ist es unzulässig, in einer allgemeinen Vollmacht frühere Einzelvollmachten zu widerrufen. Falls eine allgemeine Vollmacht eine frühere allgemeine Vollmacht ersetzen soll, muss deren Nummer angegeben werden.

Die allgemeine Vollmacht eines (von mehreren) Bevollmächtigten erlischt, sobald der Vollmachtgeber oder der betreffende Bevollmächtigte – **nicht ein anderer Bevollmächtiger** – dem EPA in München, Direktion 5.2.4 **das Erlöschen mitgeteilt hat**. Die Mitteilung muss klar und eindeutig sein. Insbesondere ist die bloße Einreichung einer neuen allgemeinen Vollmacht, auf der der betreffende Bevollmächtigte fehlt, nicht ausreichend (Regel 101 (5) und (6) EPÜ).

- 4 Die in dem Formblatt gesondert aufgeführten **Befugnisse** (Inkassobefugnis, Befugnis zur Vertretung in PCT-Verfahren und Befugnis zur Erteilung von Untervollmacht) müssen ausdrücklich erteilt werden (z. B. durch Ankreuzen im Formblatt). Andere als diese drei Befugnisse dürfen in einer allgemeinen Vollmacht nicht ausgeschlossen werden (siehe Amtsblatt EPA 2/1985, S. 42).
- 5 Auf die **Untervollmacht** sind die Vorschriften des EPÜ über die Vollmacht anzuwenden (Artikel 133 (3) Satz 1, Regel 101 EPÜ), wobei zu unterscheiden ist zwischen
  - a) einer **Einzeluntervollmacht** (Regel 101 (1) Satz 3 EPÜ) und
  - b) einer **allgemeinen Untervollmacht** (Regel 101 (2) EPÜ).Zur Erteilung einer allgemeinen Untervollmacht kann beispielsweise das Formblatt EPA Form 1004.1 verwendet werden; der Untervollmachtgeber muss nur die Nummer der allgemeinen Vollmacht mitteilen, auf der seine Befugnisse beruhen. Die allgemeine Untervollmacht erhält bei der Registrierung dieselbe Nummer wie die allgemeine Vollmacht, aufgrund derer sie erteilt wurde.

Sofern die allgemeine Untervollmacht nichts anderes bestimmt, erlischt sie gegenüber dem EPA nicht mit dem Tod des Untervollmachtgebers (Regel 101 (7) EPÜ); dasselbe gilt, wenn die dem Untervollmachtgeber erteilte Vollmacht aus anderen Gründen erlischt.

- 6 Das EPA sendet ein Exemplar des Formblatts, ergänzt um die Nummer der allgemeinen Vollmacht, an den Vollmachtgeber zurück, wenn das betreffende Kästchen angekreuzt ist (siehe 4). In jedem Fall übermittelt das EPA ein Exemplar an den Bevollmächtigten (siehe oben 3).
- 7 Wird die Vollmacht für eine juristische Person unterzeichnet, **so dürfen nur solche Personen unterzeichnen, die nach Gesetz und/oder Satzung der juristischen Person dazu berechtigt sind** (Artikel 58 EPÜ). Es ist ein Hinweis auf die Unterschriftsberechtigung des Unterzeichnenden zu geben, zum Beispiel Geschäftsführer, Prokurist, Handlungsbevollmächtigter/president, director, company secretary/président, directeur, fondé de pouvoir. Unterzeichnet ein sonstiger Angestellter einer juristischen Person aufgrund einer speziellen Vollmacht der juristischen Person, so ist dies anzugeben, wobei eine Kopie der speziellen Vollmacht, die nicht beglaubigt sein muss, beizufügen ist. **Eine Vollmacht mit der Unterschrift einer nicht zeichnungsberechtigten Person wird als nicht unterzeichnete Vollmacht behandelt.**

# 1 General authorisation

General authorisation No.  
(For official use only)

Please forward the **original** direct to the EPO, Legal Division (Dir. 5.2.4) in Munich.  
**Please read the attached notes** before completing the form.

## 2 I (We)

Full name  
and address  
of authorisor(s)

## 3 do hereby authorise

Full name  
and address  
of authorisee:  
professional representative,  
legal practitioner, employee,  
association of representatives.  
Please specify

## 4 to represent me (us) in all proceedings established by the European Patent Convention and to act for me (us) in all patent transactions.

This authorisation includes the power to receive payments on my (our) behalf.

This authorisation shall also apply to the same extent to any proceedings established by the Patent Cooperation Treaty.

## 5

Sub-authorisation may be given.

Additional representatives indicated on supplementary sheet.

## 6

Please return a copy, supplemented by the general authorisation number, to the authorisor.

Place

Name (printed)

Date

Position within the company

Signature\*

7 \* The form must bear the personal signature(s) of the authorisor(s). In the case of legal persons, the signature must be that of the person empowered to sign on behalf of the company. If possible, please sign in blue.

## Notes

to the General authorisation Form (EPO Form 1004.1)

- 1 The use of this form is recommended when authorising representatives before the European Patent Office (EPO): **professional representatives** and **legal practitioners** under Article 134(7) EPC; **employees** under Article 133(3), first sentence, EPC and **associations of representatives** under Rule 101(9) EPC. As to Article 133(3), second sentence, EPC no implementing regulation has been issued up to the present time. If the authorisee is an employee who is not a professional representative or a legal practitioner, the authorisor must make a declaration in the general authorisation or in a covering letter that the authorisee is his employee.
- 2 The name and address of the party giving the authorisation (hereafter “**authorisor**”) and the state in which their residence or principal place of business is located must be given, in accordance with Rule 26(2)(c) below, in the address box: “Names of natural persons shall be indicated by the person’s family name and given name(s), the family name being indicated before the given name(s). Names of legal entities, as well as companies considered to be legal entities by reason of the legislation to which they are subject, shall be indicated by their official designations. Addresses shall be indicated in such a way as to satisfy the customary requirements for prompt postal delivery at the address indicated. They shall in any case comprise all the relevant administrative units, including the house number, if any”.

Where the authorisation is being given by more than one party, the relevant information regarding the additional authorisors must be indicated to the right of the address box.

Where there are several authorisors, a general authorisation can also be used when only one or more of them are to be represented. If one of several authorisors cancels a general authorisation, it remains valid for the other authorisors under the old registration number. This applies equally to general authorisations already registered (see Official Journal EPO 9/1986, 327).

- 3 The name(s) and address of the place of business of the **authorisee(s)** must be given in accordance with Rule 26(2)(c) (see note 2 above). Please specify whether it is a professional representative, a legal practitioner, an employee or an association of representatives. As regards the authorisation of an association of representatives, within the meaning of Rule 101(9) EPC, the name and the number of the association must be given (see Official Journal EPO 3/1979, 92 ff).  
**If there is more than one authorisee, please insert in the address box the name and address of the place of business of the authorisee to whom the EPO is to send a copy of the form bearing the general authorisation number.**

A communication regarding the registration of the general authorisation is **not** inserted in the files relating to the application for which the authorisee is or is to be appointed as representative. Therefore, it is not permissible to revoke earlier specific authorisations in a general authorisation. When a general authorisation is intended to supersede an earlier one, the earlier authorisation’s number must be stated.

The general authorisation of one or more authorisees terminates as soon as the authorisor or the authorisee concerned – **not another authorisee** – has **communicated the termination** to the EPO in Munich (Directorate 5.2.4). The communication must be clear and unambiguous. It is not sufficient to file a new general authorisation omitting the name of the authorisee concerned (Rule 101(5) and (6) EPC).

- 4 The **powers** mentioned separately in the form (to receive payments, to act in PCT proceedings and to give sub-authorisation) must be expressly granted (eg by placing a cross in the appropriate box on the form). Powers other than those three mentioned above may not be excluded in a general authorisation (see Official Journal EPO 2/1985, 42).
- 5 The EPC provisions regarding authorisations are to be applied to **sub-authorisations** (Article 133(3), first sentence, Rule 101 EPC), be it  
(a) a **specific sub-authorisation** (Rule 101(1), third sentence, EPC), or  
(b) a **general sub-authorisation** (Rule 101(2) EPC).  
When issuing a general sub-authorisation, EPO Form 1004.1 can for example be used and the sub-authorisor must indicate the general authorisation number from which he derives his power. When it is registered, the general sub-authorisation keeps the same number as the general authorisation by virtue of which it has been granted.

Subject to any provisions to the contrary contained therein, a general sub-authorisation does not terminate vis-à-vis the EPO upon the death of the person who gave it (Rule 101(7) EPC), nor upon the termination of the authorisation given to the sub-authorisor for any other reason.

- 6 The EPO returns a copy, supplemented by the general authorisation number, to the authorisor if the appropriate box is crossed (see 4). In any case the EPO will transmit a copy to the authorisee (see 3 above).
- 7 Where the authorisation is signed on behalf of a legal person, **only such persons as are entitled to sign by law and/or in accordance with the articles of association or equivalent of the legal person may do so** (Article 58 EPC).  
An indication is to be given of the signatory’s entitlement to sign, eg president, director, company secretary; Geschäftsführer, Prokurist, Handlungsbevollmächtigter; président, directeur, fondé de pouvoir. If any other employee of a legal person signs by virtue of a special authorisation conferred by the legal person, this is to be indicated and a copy of the special authorisation, which need not be certified, is to be supplied. **An authorisation bearing the signature of a person not entitled to sign will be treated as an unsigned authorisation.**

# 1 Pouvoir général

N° du pouvoir général (Cadre réservé à l'administration)

Prière de faire parvenir l'**original** directement à la division juridique (Dir. 5.2.4) de l'OEB à Munich  
 Prière de **lire les remarques jointes** au pouvoir avant de remplir le formulaire.

## 2 Je (Nous)

Nom et  
adresse complets  
du ou des mandants

## 3 autorise (autorisons) par la présente

Nom et  
adresse complets  
du mandataire :  
mandataire agréé, avocat,  
employé, groupement de  
mandataires.  
Veuillez préciser

## 4 à me (nous) représenter pour ce qui concerne toutes mes (nos) affaires de brevet dans toute procédure instituée par la Convention sur le brevet européen et à agir en mon (notre) nom.

Le présent pouvoir inclut le pouvoir de recevoir des paiements pour mon (notre) compte.

Le présent pouvoir est également valable pour toute procédure instituée par le Traité de coopération en matière de brevets.

## 5

Le pouvoir peut être délégué.

Les autres mandataires sont mentionnés sur une feuille supplémentaire.

## 6

Prière de renvoyer au mandant une copie, munie du numéro du pouvoir général.

Lieu

Nom (en lettres  
d'imprimerie)

Date

Fonctions au sein  
de la société

Signature\*

\* Le formulaire doit être signé de la propre main du ou des mandants. Dans le cas de personnes morales, la signature doit être celle de la personne ayant qualité pour signer au nom de la société. Dans la mesure du possible, veuillez signer à l'encre bleue.

## Remarques

relatives au formulaire concernant le pouvoir général (OEB FORM 1004.1)

- 1 Il est recommandé d'utiliser ce formulaire pour mandater des représentants devant l'Office européen des brevets (OEB) : **mandataires agréés** et **avocats** au sens de l'article 134(7) CBE, **employés** au sens de l'article 133(3), première phrase CBE et **groupements de mandataires** au sens de la règle 101(9) CBE. Il n'a pas encore été arrêté de dispositions d'application relatives à l'article 133(3), deuxième phrase CBE. Lorsque le pouvoir est donné à un employé qui n'est ni mandataire agréé ni avocat, le mandant doit préciser, dans le pouvoir général ou dans la lettre accompagnant celui-ci, qu'il s'agit bien de son employé.
- 2 Le nom et l'adresse de la partie donnant le pouvoir (ci-après le «**mandant**») et l'Etat du siège ou du domicile du mandant, doivent être indiqués, conformément à la règle 26(2)c) reproduite ci-dessous, dans le cadre réservé à l'indication de l'adresse postale : «Les personnes physiques doivent être désignées par leurs noms et prénoms, les noms précédant les prénoms. Les personnes morales et les sociétés assimilées aux personnes morales en vertu de la législation qui les régit doivent figurer sous leur désignation officielle. Les adresses doivent être indiquées selon les exigences usuelles en vue d'une distribution postale rapide à l'adresse indiquée. Elles doivent en tout état de cause comporter toutes les indications administratives pertinentes, y compris, le cas échéant, le numéro de la maison».

En cas de pluralité de mandants, les indications nécessaires concernant les autres mandants doivent être portées à droite du cadre réservé à l'indication de l'adresse postale.

En cas de pluralité de mandants, le pouvoir général peut également être utilisé pour la représentation d'un seul de ces mandants, ou de certains seulement d'entre eux. Si, en cas de pluralité de mandants, l'un d'entre eux révoque le pouvoir général, ce pouvoir reste valable pour les autres mandants, sous le numéro sous lequel il a été enregistré. Cela vaut également pour les pouvoirs généraux qui ont déjà été enregistrés (cf. JO OEB 9/1986, 327).

- 3 Le nom/ les noms et l'adresse professionnelle/ les adresses professionnelles du ou des **mandataires** doivent être indiqués conformément à la règle 26(2)c) (cf. remarque 2 ci-dessus). Veuillez préciser s'il s'agit d'un mandataire agréé, d'un avocat, d'un employé ou d'un groupement de mandataires. Pour la désignation d'un groupement de mandataires au sens de la règle 101(9) CBE, il convient d'indiquer le nom et le numéro du groupement (cf. JO OEB 3/1979, 92 s.).

**En cas de pluralité de mandataires, prière d'inscrire, dans le cadre réservé à l'indication de l'adresse, le nom et l'adresse professionnelle du mandataire auquel l'OEB devra faire parvenir un exemplaire du Formulaire indiquant le numéro du pouvoir général.**

L'enregistrement du pouvoir général **ne fait pas** l'objet d'un avis dans les dossiers des demandes pour lesquelles le mandataire a été ou sera constitué en tant que tel. Par conséquent, la révocation, dans un pouvoir général, de pouvoirs particuliers antérieurs n'est pas autorisée. Au cas où un pouvoir général annule un pouvoir général antérieur, il est obligatoire d'indiquer le numéro de ce dernier.

Le pouvoir général d'un ou de plusieurs mandataires prend fin, pour le mandataire/ les mandataires concerné(s), dès que sa cessation a été notifiée par le mandant ou par le mandataire lui-même, **à l'exclusion de tout autre mandataire**, à l'OEB à Munich (Direction 5.2.4). Cette notification doit être claire et sans équivoque. En particulier, il ne suffit pas de déposer simplement un nouveau pouvoir général omettant d'indiquer le mandataire concerné (règle 101(5) et (6) CBE).

- 4 Les **pouvoirs** mentionnés séparément sur le formulaire (pour recevoir des paiements, agir dans les procédures au titre du PCT et pour déléguer un pouvoir) doivent être conférés expressément (par exemple en cochant la case appropriée du formulaire). Des pouvoirs autres que les trois mentionnés ci-dessus ne peuvent être exclus dans un pouvoir général (cf. JO OEB 2/1985, 42).
- 5 Les dispositions de la CBE relatives au pouvoir (article 133(3), première phrase et règle 101 CBE) s'appliquent au pouvoir délégué, à savoir soit
  - a) un **pouvoir délégué particulier** (règle 101(1), troisième phrase, CBE), soit
  - b) un **pouvoir délégué général** (règle 101(2) CBE).Pour l'établissement d'un pouvoir délégué général, il est possible d'utiliser, par exemple, le formulaire OEB Form 1004.1 ; le représentant qui délègue le pouvoir doit indiquer le numéro du pouvoir général dont il tire son pouvoir. Lors de son enregistrement, le pouvoir délégué général reçoit le même numéro que le pouvoir général en vertu duquel il a été accordé.

Sauf disposition contraire du pouvoir délégué général, celui-ci ne prend pas fin, à l'égard de l'OEB, au décès du représentant qui l'a accordé (règle 101(7) CBE) ; il en va de même lorsque le pouvoir conféré au représentant qui l'a délégué prend fin pour d'autres motifs.

- 6 L'OEB renvoie au mandant une copie du Formulaire munie du numéro du pouvoir général si la case appropriée a été cochée (cf. remarque 4 ci-dessus). Une copie est toujours envoyée au représentant par l'OEB (cf. remarque 3).
- 7 Lorsque le pouvoir est signé au nom d'une personne morale, **seules sont habilitées à signer les personnes auxquelles cette qualité est reconnue en vertu de la loi ou du statut de la personne morale concernée** (article 58 CBE). Il convient d'indiquer la qualité du signataire, par exemple : président, directeur, fondé de pouvoir; Geschäftsführer, Prokurist, Handlungsbevollmächtigter; president, director, company secretary. Si un autre employé d'une personne morale signe le pouvoir général en vertu d'un pouvoir spécial conféré par la personne morale, ceci devra être signalé et une copie du pouvoir spécial, qui peut ne pas être certifiée conforme, devra être fournie. **Un pouvoir portant la signature d'une personne non habilitée à signer sera considéré comme non signé.**



## Mitteilung vom 27. November 2006 über beim EPA erhältliche Formblätter und Veröffentlichungen

Nachstehend wird eine aktualisierte Fassung der Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter und ausgewählter Veröffentlichungen des EPA abgedruckt.

Die Formblätter und Veröffentlichungen können beim EPA **vorzugsweise in Wien** sowie in München, Den Haag und Berlin angefordert werden. Die Formblätter sind außerdem bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten des EPÜ erhältlich.

Die meisten Veröffentlichungen sowie die Preisliste der Produkte und Dienstleistungen des EPA finden sich in aktualisierter Form auch auf der EPA-Homepage (<http://www.epo.org>).

## Notice of 27 November 2006 concerning forms and publications available from the EPO

An updated list of forms available free of charge from the EPO together with a list of selected publications is given below.

The forms and publications can be obtained from the EPO (**preferably from Vienna**, but also from Munich, The Hague and Berlin). The forms are also available from the central industrial property offices of the EPC contracting states.

An updated version of most of the publications as well as the price list for EPO products and services is also available on the EPO's website (<http://www.epo.org>).

## Communication, en date du 27 novembre 2006, relative aux formulaires et publications fournis par l'OEB

Il est publié ci-après une liste actualisée des formulaires fournis gratuitement par l'OEB ainsi qu'une sélection de publications de l'OEB.

Ces formulaires et publications peuvent être obtenus auprès de l'OEB, **de préférence à Vienne**, ou bien à Munich, La Haye ou Berlin. Les formulaires sont également disponibles auprès des services centraux de la propriété industrielle des Etats parties à la CBE.

Une version actualisée de la plupart des publications ainsi que la liste des prix des produits et des prestations de service de l'OEB sont également disponibles sur le site Internet de l'OEB (<http://www.epo.org>).

## Ausgewählte Veröffentlichungen des Europäischen Patentamts

Bezeichnung	Sprache	Verkaufspreis in Euro (inkl. Versand)	letzte Auflage
<b>Allgemeine Information über das EPA</b>			
Das Europäische Patentamt	dreisprachig	kostenlos	2004
Europäische Patente	DE, EN, FR	kostenlos	2006
Fakten und Zahlen 2006	DE, EN, FR	kostenlos	2006
Jahresbericht 2005	dreisprachig	kostenlos	2006
Der Weg zum europäischen Patentvertreter	DE, EN, FR	kostenlos	2004
Organigramm des EPA	dreisprachig	kostenlos	2006
<b>Information zum Patenterteilungsverfahren</b>			
Leitfaden für Anmelder, 1. Teil (10. Auflage)	DE, EN, FR	kostenlos	2004
Leitfaden für Anmelder, 2. Teil – PCT-Verfahren vor dem EPA – “Euro-PCT” (3. Auflage)	DE, EN, FR	kostenlos	2005
Nationales Recht zum EPÜ (13. Auflage)	DE, EN, FR	kostenlos	2006
Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA (4. Auflage)	DE, EN, FR	43 pro Sprache	2001
Die Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA (Sonderausgabe zum Amtsblatt)	dreisprachig	25 pro Jahr für Jahrgänge	1991 - 2006
Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patentübereinkommen	DE, EN, FR	41 pro Sprache	2006
<b>Amtliche Publikationen</b>			
Europäisches Patentübereinkommen (12. Auflage)	dreisprachig	37	2006
Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt	DE, EN, FR	57 pro Sprache mit Ordner 41 pro Sprache ohne Ordner	2005 2005
Amtsblatt des EPA	dreisprachig	71* Jahresabonnement 12* Einzelheft 51* pro Jahr für Jahrgänge	1978 - 2005
Europäisches Patentblatt <i>nur noch erhältlich über folgende URL: <a href="http://bulletin.european-patent-office.org">http://bulletin.european-patent-office.org</a></i>	dreisprachig	kostenlos	
Europäische Patentanmeldungen und Patentschriften <i>nur noch erhältlich über folgende URL: <a href="http://publications.european-patent-office.org">http://publications.european-patent-office.org</a></i>		kostenlos	
Verzeichnis der zugelassenen Vertreter	dreisprachig	70	2006
<b>Sonstige Veröffentlichungen des EPA</b>			
EPIDOS News (Newsletter)	DE, EN, FR	kostenlos im Abonnement	halbjährlich
EPIDOS Produkte, Dienstleistungen, Preise	dreisprachig	kostenlos	halbjährlich
<b>epoline</b> ® Produkte und Dienstleistungen	dreisprachig	kostenlos	
<b>epoline</b> ® Online-Einreichung	dreisprachig	kostenlos	
<b>epoline</b> ® Online-Gebührenzahlung	dreisprachig	kostenlos	
<b>epoline</b> ® Register Plus	dreisprachig	kostenlos	
<b>epoline</b> ® – My. <b>epoline</b> ®	dreisprachig	kostenlos	2006
<b>epoline</b> ® – PatXML	dreisprachig	kostenlos	2006
esp@cenet® – An introduction to the database of ideas	DE, EN, FR	kostenlos	2004/05/06
esp@cenet® – Searching using classifications	DE, EN, FR	kostenlos	2006
Patentinformation	DE, EN, FR	kostenlos	2005
INPADOC Datenbanken und Dienstleistungen	DE, EN, FR	kostenlos	2004
ESPACE Patentinformation auf CD-ROM und DVD	DE, EN, FR	kostenlos	2004
Patentinformation aus Japan	DE, EN, FR	kostenlos	2004
European National Patent Decisions Report	EN	39	2004
Schulung – Training – Formation	dreisprachig	kostenlos	2005
Computer-implementierte Erfindungen und Patente	DE, EN, FR	kostenlos	2005
Training for innovation	EN	kostenlos	2005

# Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter

## EPÜ-Verfahren

### EPA Form

#### 1001 07.05

Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents Merkblatt 07.05

#### 1002 07.04

Erfindernennung

#### 1003 02.00

Vollmacht

#### 10004 07.06

Allgemeine Vollmacht

#### 1005 11.01

Antrag auf beschleunigte Recherche/Prüfung

#### 1034 08.02

Wichtige Fristen im Zusammenhang mit der Einreichung einer europäischen Patentanmeldung

#### 1037 02.06

Bestätigung über den Eingang nachgereicherter Unterlagen für Patentanmeldungen/Patente beim Europäischen Patentamt

#### 1038 02.06

Begleitschreiben für nachgereichte Unterlagen

#### 1140 07.93

Antrag auf Abgabe von Proben hinterlegter Mikroorganismen (Bestätigung des Antrags durch das Europäische Patentamt)

#### 1141 07.93

Erklärung zur Anforderung einer Probe eines hinterlegten Mikroorganismus

#### 1142 07.93

Antrag auf Zugänglichmachung eines hinterlegten Mikroorganismus durch Abgabe einer Probe an einen Sachverständigen

#### 1200 05.06

Eintritt in die europäische Phase (EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt)

Merkblatt 05.06

#### 2300 04.93

Einspruch gegen ein europäisches Patent

Merkblatt 04.93 (Nachdruck 02.00)

## PCT-Verfahren

### PCT/EPA Form

#### RO/101 (April 2006)

Antragsformular für eine internationale Anmeldung nach dem PCT  
Anmerkungen (April 2006)

#### RO/134 (Juli 1998; Nachdruck Januar 2004)

Angaben zu einem hinterlegten Mikroorganismus oder anderem biologischen Material

#### 1031 01.99

Empfangsbescheinigung (für internationale Anmeldungen)

#### IPEA/401 (April 2006)

PCT-Antrag auf internationale vorläufige Prüfung (Kapitel II)  
Anmerkungen (April 2006)

## Zahlungen

### EPA/PCT Form

#### 1010 02.06

Zahlung von Gebühren und Auslagen

#### RO/101 (Anhang) (April 2006)

Gebührenberechnungsblatt  
Anmerkungen (April 2006)

#### IPEA/401 (Anhang) (April 2006)

Gebührenberechnungsblatt  
Anmerkungen (April 2006)

## Sonstige

### EPA Form

#### 1519 01.87

Antrag für eine Standardrecherche

#### 1529 12.89

Antrag für Spezialarbeiten

#### ohne Nummer

Bestellung von europäischen A- und B-Schriften (Einzelverkauf)

## Bezugsadressen:

### München:

Europäisches Patentamt  
Informationsstelle  
80298 MÜNCHEN  
Tel. (+49-89) 2399-4512  
Fax (+49-89) 2399-4560  
E-mail: infomunich@epo.org

### Rijswijk:

Europäisches Patentamt  
Informationsstelle  
Patentlaan 2  
Postbus 5818  
2280 HV RIJSWIJK  
Tel. (+31-70) 340-4500  
Fax (+31-70) 340-3016

### Berlin:

Europäisches Patentamt  
Informationsstelle  
10958 BERLIN  
Tel. (+49-30) 25901-0  
Fax (+49-30) 25901-840

### Wien:

Europäisches Patentamt  
Postfach 90  
1031 WIEN  
Tel. (+43-1) 52126-4547  
Fax (+43-1) 52126-2495  
E-mail: bookorder@epo.org

**EPA Kundendienst: Tel. (+49-89) 2399-4636  
info@epo.org**

Die Formblätter können auch bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten des EPÜ bezogen werden oder über folgende Internet-Adresse des EPA: [http://www.european-patent-office.org/epo/formul/index\\_d.htm](http://www.european-patent-office.org/epo/formul/index_d.htm)

## List of selected publications of the European Patent Office

<i>Title</i>	<i>Language</i>	<i>Price in Euro (postage included)</i>	<i>Last edition</i>
<b>General information on the EPO</b>			
The European Patent Office	trilingual	free	2004
European patents	DE, EN, FR	free	2006
Facts and Figures 2006	DE, EN, FR	free	2006
Annual Report 2005	trilingual	free	2006
How to become a European Patent Attorney	DE, EN, FR	free	2004
Organigram of the EPO	trilingual	free	2006
<b>Information on the patent granting procedure</b>			
Guide for applicants, Part 1 (10th edition)	DE, EN, FR	free	2004
Guide for applicants, Part 2 – PCT procedure before the EPO – “Euro-PCT” (3rd edition)	DE, EN, FR	free	2005
National law relating to the EPC (13th edition)	DE, EN, FR	free	2006
Case law of the EPO Boards of Appeal (4th edition)	DE, EN, FR	43 per language	2001
Case law of the EPO Boards of Appeal (Special edition of the Official Journal)	trilingual	25 backcopies (per year)	1991 - 2006
Ancillary Regulations implementing the European Patent Convention	DE, EN, FR	41 per language	2006
<b>Official publications</b>			
European Patent Convention (12th edition)	trilingual	37	2006
Guidelines for examination in the EPO	DE, EN, FR	57 per language with ring binder 41 per language without ring binder	2005 2005
Official Journal of the EPO	trilingual	71* annual subscription 12* per issue 51* backcopies (per year)	1978 - 2005
European Patent Bulletin <i>only available online via the following URL: <a href="http://bulletin.european-patent-office.org">http://bulletin.european-patent-office.org</a></i>	trilingual	free	
European patent applications and specifications <i>only available online via the following URL: <a href="http://publications.european-patent-office.org">http://publications.european-patent-office.org</a></i>		free	
Directory of professional representatives	trilingual	70	2006
<b>Other publications of the EPO</b>			
EPIDOS News (Newsletter)	DE, EN, FR	free subscription	biannual
EPIDOS Products, services, prices	trilingual	free	biannual update
<b>epoline</b> <sup>®</sup> Products and services	trilingual	free	
<b>epoline</b> <sup>®</sup> Online Filing	trilingual	free	
<b>epoline</b> <sup>®</sup> Online Fee Payment	trilingual	free	
<b>epoline</b> <sup>®</sup> Register Plus	trilingual		
<b>epoline</b> <sup>®</sup> – My. <b>epoline</b> <sup>®</sup>	trilingual	free	2006
<b>epoline</b> <sup>®</sup> – PatXML	trilingual	free	2006
esp@cenet <sup>®</sup> – An introduction to the database of ideas	DE, EN, FR	free	2004/05/06
esp@cenet <sup>®</sup> – Searching using classifications	DE, EN, FR	free	2006
Patent information	DE, EN, FR	free	2005
INPADOC databases and services	DE, EN, FR	free	2004
ESPACE Patent information on CD-ROM and DVD	DE, EN, FR	free	2004
Patent information from Japan	DE, EN, FR	free	2004
European National Patent Decisions Report	EN	39	2004
Schulung – Training – Formation	trilingual	free	2005
Computer-implemented inventions and patents	DE, EN, FR	free	2005
Training for innovation	EN	free	2005

## List of forms obtainable free of charge from the EPO

### EPC proceedings

#### EPO Form

**1001 07.05**

Request for grant of a European patent  
Notes 07.05

**1002 07.04**

Designation of inventor

**1003 02.00**

Authorisation

**10004 07.06**

General authorisation

**1005 11.01**

Request for accelerated search/examination

**1034 08.02**

Important deadlines for filing a European patent application

**1037 02.06**

Acknowledgement of receipt of subsequently filed items for patent applications/patents at the European Patent Office

**1038 02.06**

Letter accompanying subsequently filed items

**1140 07.93**

Request for the furnishing of samples of deposited microorganisms (certification of the request by the European Patent Office)

**1141 07.93**

Declaration for the purpose of obtaining a sample of a deposited microorganism

**1142 07.93**

Request for a deposited microorganism to be made available by issuing a sample to an expert

**1200 05.06**

Entry into the European phase (EPO as designated or elected Office)

Notes 05.06

**2300 04.93**

Notice of opposition against a European patent  
Notes 04.93 (Reprint 02.00)

### PCT proceedings

#### PCT/EPO Form

**RO/101 (April 2006)**

Request form for an international application according to the PCT Notes (April 2006)

**RO/134 (July 1998; reprint January 2004)**

Indications relating to a deposited microorganism or other biological matter

**1031 01.99**

Receipt for documents (relating to international applications)

**IPEA/401 (April 2006)**

PCT demand for international preliminary examination (Chapter II)  
Notes (April 2006)

### Payments

#### EPO/PCT Form

**1010 02.06**

Payment of fees and costs

**RO/101 (Annex) (April 2006)**

Fee calculation sheet  
Notes (April 2006)

**IPEA/401 (Annex) (April 2006)**

Fee calculation sheet  
Notes (April 2006)

### Other

#### EPO Form

**1519 01.87**

Request for standard search

**1529 12.89**

Request for special report

**without number**

Order for European A and B documents (single sales)

#### Addresses for orders:

**Munich:**

European Patent Office  
Information Office  
80298 MUNICH  
Tel. (+49-89) 2399-4512  
Fax (+49-89) 2399-4560  
e-mail: infomunich@epo.org

**Rijswijk:**

European Patent Office  
Information Office  
Patentlaan 2  
Postbus 5818  
2280 HV RIJSWIJK  
Tel. (+31-70) 340-4500  
Fax (+31-70) 340-3016

**Berlin:**

European Patent Office  
Information Office  
10958 BERLIN  
Tel. (+49-30) 25901-0  
Fax (+49-30) 25901-840

**Vienna:**

European Patent Office  
Postfach 90  
1031 VIENNA  
Tel. (+43-1) 52126-4547  
Fax (+43-1) 52126-2495  
e-mail: bookorder@epo.org

**EPO Customer Services: Tel. (+49-89) 2399-4636  
info@epo.org**

The forms may also be obtained from the central industrial property offices of the EPO contracting states or via the EPO's Internet address: [http://www.european-patent-office.org/epo/formul/index\\_e.htm](http://www.european-patent-office.org/epo/formul/index_e.htm)

## Sélection de publications de l'Office européen des brevets

Titre	Langue	Prix de vente en Euro (frais d'envoi inclus)	Dernière édition
<b>Information d'ordre général sur l'OEB</b>			
L'Office européen des brevets	trilingue	gratuit	2004
Le brevet européen	DE, EN, FR	gratuit	2006
Quelques faits et chiffres 2006	trilingue	gratuit	2006
Rapport annuel 2005	trilingue	gratuit	2006
Devenir mandataire en brevets européens	DE, EN, FR	gratuit	2004
Organigramme de l'OEB	trilingue	gratuit	2006
<b>Information sur la procédure de délivrance des brevets</b>			
Guide du déposant, 1 <sup>e</sup> partie (10 <sup>e</sup> édition)	DE, EN, FR	gratuit	2004
Guide du déposant, 2 <sup>e</sup> partie – Procédure PCT devant l'OEB – Procédure "Euro-PCT" (3 <sup>e</sup> édition)	DE, EN, FR	gratuit	2005
Droit national relatif à la CBE (13 <sup>e</sup> édition)	DE, EN, FR	gratuit	2006
La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB (4 <sup>e</sup> édition)	DE, EN, FR	43 par langue	2001
La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB (édition spéciale du Journal officiel)	trilingue	25 par année, années antérieures	1991–2006
Règles d'application de la Convention sur le brevet européen	DE, EN, FR	41 par langue	2006
<b>Publications officielles</b>			
Convention sur le brevet européen (12 <sup>e</sup> édition)	trilingue	37	2006
Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB	DE, EN, FR	57 par langue avec classeur 41 par langue sans classeur	2005 2005
Journal officiel de l'OEB	trilingue	71* abonnement annuel 12* par numéro 51* par année, années antérieures	1978 - 2005
Bulletin européen des brevets disponible seulement via l'adresse internet: <a href="http://bulletin.european-patent-office.org">http://bulletin.european-patent-office.org</a>	trilingue	gratuit	
Demandes et fascicules de brevet européen disponibles seulement via l'adresse internet: <a href="http://publications.european-patent-office.org">http://publications.european-patent-office.org</a>		gratuit	
Répertoire des mandataires agréés	trilingue	70	2006
<b>Autres publications de l'OEB</b>			
EPIDOS News (Newsletter)	DE, EN, FR	gratuit abonnement	tous les 6 mois
EPIDOS Produits, services, prix	trilingue	gratuit	tous les 6 mois
<b>epoline</b> <sup>®</sup> Produits et services	trilingue	gratuit	
<b>epoline</b> <sup>®</sup> Dépôt en ligne	trilingue	gratuit	
<b>epoline</b> <sup>®</sup> Paiement des taxes en ligne	trilingue	gratuit	
<b>epoline</b> <sup>®</sup> Register Plus	trilingue		
<b>epoline</b> <sup>®</sup> – My. <b>epoline</b> <sup>®</sup>	trilingue	gratuit	2006
<b>epoline</b> <sup>®</sup> – PatXML	trilingue	gratuit	2006
esp@cenet <sup>®</sup> – An introduction to the database of ideas	DE, EN, FR	gratuit	2004/05/06
esp@cenet <sup>®</sup> – Searching using classifications	DE, EN, FR	gratuit	2005
L'information brevets	DE, EN, FR	gratuit	2005
Les bases de données et les services INPADOC	DE, EN, FR	gratuit	2004
ESPACE L'information brevets sur CD-ROM et DVD	DE, EN, FR	gratuit	2004
L'information brevets du Japon	DE, EN, FR	gratuit	2004
European National Patent Decisions Report	EN	39*	2004
Schulung – Training – Formation	trilingue	gratuit	2005
Brevets et inventions mises en œuvre par ordinateur	DE, EN, FR	gratuit	2005
Training for innovation	EN	gratuit	2005



# Récapitulatif des formulaires pouvant être obtenus gratuitement auprès de l'OEB

## Procédure prévue par la CBE

### OEB Form

#### 1001 07.05

Requête en délivrance d'un brevet européen  
Notice 07.05

#### 1002 07.04

Désignation de l'inventeur

#### 1003 02.00

Pouvoir

#### 10004 07.06

Pouvoir général

#### 1005 11.01

Requête en recherche/examen accéléré

#### 1034 08.02

Délais importants concernant le dépôt d'une demande de brevet européen

#### 1037 02.06

Accusé de réception à l'Office européen des brevets de pièces présentées postérieurement au dépôt d'une demande de brevet/ à la délivrance d'un brevet européen

#### 1038 02.06

Lettre d'accompagnement relative à des pièces produites postérieurement au dépôt

#### 1140 07.93

Requête en remise d'échantillons de micro-organismes déposés (certification de la requête par l'Office européen des brevets)

#### 1141 07.93

Déclaration en vue de l'obtention d'un échantillon de micro-organisme déposé

#### 1142 07.93

Requête d'accessibilité à un micro-organisme déposé par la remise d'un échantillon à un expert

#### 1200 05.06

Entrée dans la phase européenne (l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu)

Notice 05.06

#### 2300 04.93

Opposition à un brevet européen

Remarques 04.93 (réimpression 02.00)

## Procédure dans le cadre du PCT

### PCT/OEB Form

#### RO/101 (avril 2006)

Formulaire de requête pour une demande internationale conformément au PCT  
Notes (avril 2006)

#### RO/134 (juillet 1998 ; réimpression janvier 2004)

Indications relatives à un micro-organisme ou autre matériel biologique déposé

#### 1031 01.99

Récépissé de documents (pour des demandes internationales)

#### IPEA/401 (avril 2006)

PCT-Demande d'examen préliminaire international (Chapitre II)  
Notes (avril 2006)

## Paielements

### OEB/PCT Form

#### 1010 02.06

Bordereau de règlement de taxes et de frais

#### RO/101 (Annexe) (avril 2006)

Feuille de calcul des taxes  
Notes (avril 2006)

#### IPEA/401 (Annexe) (avril 2006)

Feuille de calcul des taxes  
Notes (avril 2006)

## Autres

### OEB Form

#### 1519 01.87

Demande de recherche standard

#### 1529 12.89

Demande de travaux spéciaux

#### sans numéro

Commande de documents de brevets européens  
A et B (vente au détail)

## Adresses pour les commandes :

### Munich:

Office européen des brevets  
Bureau d'information  
80298 MUNICH  
Tél. (+49-89) 2399-4512  
Fax (+49-89) 2399-4560  
Courriel: infomunich@epo.org

### Rijswijk:

Office européen des brevets  
Bureau d'information  
Patentlaan 2  
Postbus 5818  
2280 HV RIJSWIJK  
Tél. (+31-70) 340-4500  
Fax (+31-70) 340-3016

### Berlin:

Office européen des brevets  
Bureau d'information  
10958 BERLIN  
Tél. (+49-30) 25901-0  
Fax (+49-30) 25901-840

### Vienne:

Office européen des brevets  
Postfach 90  
1031 VIENNE  
Tél. (+43-1) 52126-4547  
Fax (+43-1) 52126-2495  
Courriel: bookorder@epo.org

**Service clientèle :** Tél. (+49-89) 2399-4636  
info@epo.org

Les formulaires peuvent également être obtenus auprès des services centraux de la propriété industrielle des Etats parties à la CBE ou bien sous l'adresse internet de l'OEB : [http://www.european-patent-office.org/epo/formul/index\\_f.htm](http://www.european-patent-office.org/epo/formul/index_f.htm)

## Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2007 geschlossen sind

1. Gemäß Regel 85 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem zumindest eine Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, auf den nächstfolgenden Tag, an dem alle Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind (vgl. auch Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 14. Juli 2006, ABI. EPA 2006, 445).

2. Die Vorschriften der Regel 85 (1) EPÜ sind gemäß Regel 85 (3) EPÜ auch auf im EPÜ vorgesehene Fristen anzuwenden, innerhalb deren Handlungen bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz oder bei anderen zuständigen Behörden eines Vertragsstaats vorgenommen werden.

3. Die nachfolgende Übersicht enthält die Tage, an denen das EPA und die Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz oder die anderen zuständigen Behörden nicht zur Entgegennahme von Schriftstücken, die europäische Patentanmeldungen betreffen, geöffnet sind. Die Niederlande sind in dieser Übersicht nicht aufgeführt, da europäische Anmeldungen und Schriftstücke hierzu unmittelbar bei der Annahmestelle des EPA in Den Haag einzureichen sind.

4. Es ist zu erwarten, dass die zuständigen nationalen Behörden im Laufe des Jahres 2007 noch weitere Tage festsetzen werden, an denen die Patentbehörden der Vertragsstaaten geschlossen sind. Es wird deshalb empfohlen, auf entsprechende Hinweise in den einschlägigen nationalen Veröffentlichungen zu achten.

## List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2007

1. Under Rule 85(1) EPC, time limits expiring on a day on which at least one of the filing offices of the EPO is not open for receipt of documents are extended until the first day thereafter on which all the filing offices are open for receipt of documents (see also the Notice from the President of the EPO dated 14 July 2006, OJ EPO 2006, 445).

2. Under Rule 85(3) EPC, the provisions of Rule 85(1) EPC apply also to time limits provided for in the EPC within which transactions are carried out with the central industrial property office or other competent authority of the contracting state.

3. The following table indicates the days on which the EPO and the central industrial property offices or the other competent authorities are not open for receipt of documents relating to European patent applications. The Netherlands are not included in this table since European patent applications and related documents have to be filed directly with the receiving Office of the EPO at The Hague.

4. It is expected that the competent national authorities will fix, during 2007, further days on which the patent authorities of the contracting states are closed. Attention should therefore be paid to corresponding notices in the relevant national publications.

## Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2007

1. Conformément à la règle 85(1) CBE, les délais qui expirent un jour où l'un au moins des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où tous les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ce dépôt (cf. également la communication du Président de l'OEB en date du 14 juillet 2006, JO OEB 2006, 445).

2. Conformément à la règle 85(3) CBE, les dispositions de la règle 85(1) CBE s'appliquent aussi aux délais prévus par la CBE lorsqu'il s'agit d'actes à accomplir auprès du service central de la propriété industrielle ou des autres services compétents d'un Etat contractant.

3. La liste suivante énumère les jours où l'OEB et les services centraux de la propriété industrielle ou les autres services compétents ne sont pas ouverts pour recevoir le dépôt de pièces afférentes à des demandes de brevet européen. Les Pays-Bas ne sont pas inclus dans cette liste étant donné que les demandes européennes et les pièces afférentes à de telles demandes doivent être déposées directement auprès de la section de dépôt de l'OEB à La Haye.

4. Il est probable que les services nationaux compétents fixeront en 2007 d'autres jours encore où les services nationaux de la propriété industrielle des Etats contractants ne seront pas ouverts. Il est en conséquence recommandé de tenir compte des indications données en ce sens dans les publications nationales spécialisées.

<sup>1</sup> Für das Technische Informationszentrum Berlin des Deutschen Patent- und Markenamts gelten nur die mit \* gekennzeichneten, für die Dienststelle Jena die mit + gekennzeichneten Feiertage.

<sup>2</sup> Annahmestelle in München geschlossen.

<sup>3</sup> Annahmestellen in Berlin und München geschlossen.

<sup>4</sup> Annahmestelle in Den Haag geschlossen.

<sup>5</sup> Annahmestellen in München und Den Haag geschlossen.

<sup>6</sup> Samstag.

<sup>7</sup> Sonntag.

<sup>8</sup> Das britische Patentamt ist mit Ausnahme des 7. April 2007 an Samstagen für die Entgegennahme europäischer Patentanmeldungen, für die keine Priorität beansprucht wird, bis 13.00 Uhr geöffnet.

<sup>9</sup> Nur in Rom.

<sup>10</sup> Nur in Madrid.

<sup>11</sup> Das spanische Patent- und Markenamt ist an Samstagen bis 14.00 Uhr geöffnet.

<sup>12</sup> Gilt nur für die Zweigstelle Straßburg.

<sup>1</sup> In the case of the Technisches Informationszentrum Berlin of the German Patent and Trademark Office, only the days marked \* and for the Jena Annex only the days marked + apply.

<sup>2</sup> Filing office in Munich closed.

<sup>3</sup> Filing offices in Berlin and Munich closed.

<sup>4</sup> Filing office at The Hague closed.

<sup>5</sup> Filing offices in Munich and The Hague closed.

<sup>6</sup> Saturday.

<sup>7</sup> Sunday.

<sup>8</sup> The United Kingdom Patent Office is open until 13.00 hrs on Saturdays for the receipt of European patent applications for which no priority is claimed, except on 7 April 2007.

<sup>9</sup> Only in Rome.

<sup>10</sup> Only in Madrid.

<sup>11</sup> The Spanish Patent and Trademark Office is open until 14.00 hrs on Saturdays.

<sup>12</sup> Applies to the branch office in Strasbourg only.

<sup>1</sup> Pour le Technisches Informationszentrum de Berlin de l'Office allemand des brevets et des marques, seuls sont fériés les jours marqués d'un \* et pour l'agence de Jena les jours marqués d'un +.

<sup>2</sup> Bureau de réception de Munich fermé.

<sup>3</sup> Bureaux de réception de Berlin et de Munich fermés.

<sup>4</sup> Bureau de réception de La Haye fermé.

<sup>5</sup> Bureaux de réception de Munich et de La Haye fermés.

<sup>6</sup> Samedi.

<sup>7</sup> Dimanche.

<sup>8</sup> A l'exception du 7 avril 2007, l'Office des brevets du Royaume-Uni sera ouvert tous les samedis jusqu'à 13 heures pour recevoir des dépôts de demandes de brevet européen ne revendiquant pas de droit de priorité.

<sup>9</sup> Seulement à Rome.

<sup>10</sup> Seulement à Madrid.

<sup>11</sup> L'Office espagnol des brevets et des marques sera ouvert les samedis jusqu'à 14 heures.

<sup>12</sup> S'applique seulement au centre régional à Strasbourg.

Tage/Days/Jours	EP	AT	BE	BG	CH/LI	CY	CZ	DE <sup>1</sup>	DK	EE	ES
Neujahr/New Year/Nouvel An 1.1.	x	x	x	x	x	x	x	x <sup>**</sup>	x	x	x
Heilige Drei Könige/Epiphany/Epiphanie 6.1. <sup>6</sup>	x <sup>2</sup>	x				x		x			x
Karfreitag/Good Friday/Vendredi Saint 6.4.	x				x	x		x <sup>**</sup>	x	x	x
Ostermontag/Easter Monday/Lundi de Pâques 9.4.	x	x	x		x	x	x	x <sup>**</sup>	x		
Maifeiertag/May Day/Fête du travail 1.5.	x	x	x	x		x	x	x <sup>**</sup>		x	x
Christi Himmelfahrt/Ascension Day/Ascension 17.5.	x	x	x		x			x <sup>**</sup>	x		
Pfingstmontag/Whit Monday/Lundi de Pentecôte 28.5.	x	x	x		x	x		x <sup>**</sup>	x		
Fronleichnam/Corpus Christi/Fête-Dieu 7.6.	x <sup>2</sup>	x						x			
Mariä Himmelfahrt/Assumption Day/Assomption 15.8.	x <sup>2</sup>	x	x			x		x			x
Allerheiligen/All Saints Day/Toussaint 1.11.	x <sup>2</sup>	x	x					x			x
Allerseelen/All Souls Day/Jour des Morts 2.11.			x								
Mariä Empfängnis/Feast of the Conception/Immaculée Conception 8.12. <sup>6</sup>		x									x
Heiliger Abend/Christmas Eve/Veille de Noël 24.12.	x	x		x	x	x	x	x <sup>**</sup>	x	x	
1. Weihnachtstag/Christmas Day/Jour de Noël 25.12.	x	x	x	x	x	x	x	x <sup>**</sup>	x	x	x
2. Weihnachtstag/Boxing Day/Lendemain de Noël 26.12.	x	x	x	x	x	x	x	x <sup>**</sup>	x	x	
Silvester/New Year's Eve/Saint Sylvestre 31.12.	x	x	x		x			x <sup>**</sup>	x		
Nationalfeiertag/ National commemoration day/ Fête nationale		26.10.	21.7.	3.3. 22.9.	1.8.	1.4. <sup>7</sup> 1.10.	28.10. <sup>7</sup>	3.10. <sup>**</sup>			12.10.
Samstage/Saturdays/Samedis	x	x	x	x	x	x	x	x <sup>**</sup>	x	x	<sup>11</sup>
Sonntage/Sundays/Dimanches	x	x	x	x	x	x	x	x <sup>**</sup>	x	x	x
Sonstige Tage/Other days/ Autres jours	30.4. <sup>4</sup> 3.10. <sup>3</sup>		11.11. <sup>7</sup> 15.11. 27.12. 28.12.	2.1. 9.4. 6.5. <sup>7</sup> 24.5. 6.9.	2.1. 25.5.	19.2. 25.3. <sup>7</sup> 28.10. <sup>7</sup>	8.5. 5.7. 6.7. 28.9. 17.11. <sup>6</sup>	31.10. <sup>+</sup>	5.4. 4.5.	24.2. <sup>6</sup> 23.6. <sup>6</sup> 24.6. <sup>7</sup> 20.8.	5.4. <sup>10</sup> 15.5. <sup>10</sup> 2.6. <sup>10</sup> 9.11. <sup>10</sup> 6.12.

Tage/Days/Jours	EP	FI	FR	GB	GR	HU	IE	IS	IT	LT	LU
Neujahr/New Year/Nouvel An 1.1.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Heilige Drei Könige/Epiphany/Epiphanie 6.1. <sup>6</sup>	x <sup>2</sup>	x			x				x		
Karfreitag/Good Friday/Vendredi Saint 6.4.	x	x	x <sup>12</sup>	x	x		x	x			
Ostermontag/Easter Monday/Lundi de Pâques 9.4.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Maifeiertag/May Day/Fête du travail 1.5.	x	x	x		x	x		x	x	x	x
Christi Himmelfahrt/Ascension Day/Ascension 17.5.	x	x	x					x			x
Pfingstmontag/Whit Monday/Lundi de Pentecôte 28.5.	x		x		x	x		x			x
Fronleichnam/Corpus Christi/Fête-Dieu 7.6.	x <sup>2</sup>										
Mariä Himmelfahrt/Assumption Day/Assomption 15.8.	x <sup>2</sup>		x		x				x	x	x
Allerheiligen/All Saints Day/Toussaint 1.11.	x <sup>2</sup>		x			x			x	x	x
Allerseelen/All Souls Day/Jour des Morts 2.11.											x
Mariä Empfängnis/Feast of the Conception/Immaculée Conception 8.12. <sup>6</sup>									x		
Heiliger Abend/Christmas Eve/Veille de Noël 24.12.	x	x	x				x	x			
1. Weihnachtstag/Christmas Day/Jour de Noël 25.12.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
2. Weihnachtstag/Boxing Day/Lendemain de Noël 26.12.	x	x	x <sup>12</sup>	x	x	x	x	x	x	x	x
Silvester/New Year's Eve/Saint Sylvestre 31.12.	x		x								
Nationalfeiertag/ National commemoration day/ Fête nationale		6.12.	14.7. <sup>6</sup>		25.3. <sup>7</sup> 28.10. <sup>7</sup>	15.3. 20.8. 23.10.	19.3.	17.6. <sup>7</sup>	25.4. 2.6. <sup>6</sup>	16.2. 11.3. <sup>7</sup>	23.6. <sup>6</sup>
Samstage/Saturdays/Samedis	x	x	x	<sup>8</sup>	x	x	x	x	x	x	x
Sonntage/Sundays/Dimanches	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Sonstige Tage/Other days/ Autres jours	30.4. <sup>4</sup> 3.10. <sup>3</sup>	22.6.	8.5.	7.5. 28.5. 27.8.	19.2.	16.3. 30.4. 22.10. 2.11. 24.12. 31.12.	7.5. 4.6. 6.8. 29.10. 27.12.	5.4. 19.4. 6.8.	29.6. <sup>9</sup>	12.3. 10.4. 7.5. 24.6. <sup>7</sup> 25.6. 6.7.	19.2. 3.9.

Tage/Days/Jours	EP	LV	MC	PL	PT	RO	SE	SI	SK	TR
Neujahr/New Year/Nouvel An 1.1.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Heilige Drei Könige/Epiphany/Epiphanie 6.1. <sup>6</sup>	x <sup>2</sup>						x		x	
Karfreitag/Good Friday/Vendredi Saint 6.4.	x	x			x		x		x	
Ostermontag/Easter Monday/Lundi de Pâques 9.4.	x	x	x	x			x	x	x	
Maifeiertag/May Day/Fête du travail 1.5.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Christi Himmelfahrt/Ascension Day/Ascension 17.5.	x		x				x			
Pfingstmontag/Whit Monday/Lundi de Pentecôte 28.5.	x		x							
Fronleichnam/Corpus Christi/Fête-Dieu 7.6.	x <sup>2</sup>		x	x	x					
Mariä Himmelfahrt/Assumption Day/Assomption 15.8.	x <sup>2</sup>		x	x	x			x		
Allerheiligen/All Saints Day/Toussaint 1.11.	x <sup>2</sup>		x	x	x			x	x	
Allerseelen/All Souls Day/Jour des Morts 2.11.										
Mariä Empfängnis/Feast of the Conception/Immaculée Conception 8.12. <sup>6</sup>			x		x					
Heiliger Abend/Christmas Eve/Veille de Noël 24.12.	x						x		x	
1. Weihnachtstag/Christmas Day/Jour de Noël 25.12.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
2. Weihnachtstag/Boxing Day/Lendemain de Noël 26.12.	x	x		x		x	x		x	
Silvester/New Year's Eve/Saint Sylvestre 31.12.	x	x					x			
Nationalfeiertag/ National commemoration day/ Fête nationale		4.5. 18.11. <sup>7</sup>	19.11.	11.11. <sup>7</sup>	10.6. <sup>7</sup>	1.12.	6.6.	27.4. 25.6. 26.12.		23.4. 19.5. <sup>6</sup> 30.8. 29.10.
Samstage/Saturdays/Samedis	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Sonntage/Sundays/Dimanches	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Sonstige Tage/Other days/ Autres jours	30.4. <sup>4</sup> 3.10. <sup>3</sup>	23.6. <sup>6</sup> 24.6. <sup>7</sup>	30.4. 24.5. 25.5.	3.5.	25.4. 13.6. 5.10. 1.12. <sup>6</sup>	2.1. 9.4.	22.6. <sup>6</sup>	2.1. 8.2. 2.5. 31.10.	8.5. 5.7. 29.8. 1.9. <sup>6</sup> 15.9. <sup>6</sup> 17.11. <sup>6</sup>	1.1. 2.1. 3.1. 12.10. 20.12. 21.12.

## Nationales Recht zum EPÜ

Die Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ" wurde in Abstimmung mit den Vertrags- und Erstreckungsstaaten des EPÜ neu überarbeitet und ist soeben in 13. Auflage erschienen.

Die Broschüre kann kostenlos bei den Informationsstellen des EPA in München, Wien, Den Haag und Berlin bezogen werden.

## National law relating to the EPC

The information brochure "National law relating to the EPC" has been revised following consultation with the contracting states to the EPC as well as with the extension states and the 13th edition has just been published.

The brochure is available, free of charge, from the EPO Information Offices in Munich, Vienna, The Hague and Berlin.

## Droit national relatif à la CBE

La brochure d'information "Droit national relatif à la CBE" a été révisée en accord avec les Etats contractants de la CBE ainsi que les Etats autorisant l'extension et vient de paraître dans sa 13<sup>e</sup> édition.

La brochure peut être obtenue gratuitement auprès des Bureaux d'information de l'OEB à Munich, à Vienne, à La Haye et à Berlin.

## Einbanddecken für das Amtsblatt

Einbanddecken für das Amtsblatt des Europäischen Patentamts sind beim

Carl Heymanns Verlag GmbH  
D-50926 Köln

zu beziehen. Folgende Decken sind lieferbar:

### Amtsblatt

Jg. 1997, 98, 99, 2000, 01, 02, 03, 04, 05, 06 – je 1 Decke

Der Preis für eine Decke beträgt 14 EUR zuzüglich Versandkosten.

## Binders for the Official Journal

Binders for the Official Journal of the European Patent Office are obtainable from

Carl Heymanns Verlag GmbH  
D-50926 Cologne

The following binders are available:

### Official Journal

1997, 98, 99, 2000, 01, 02, 03, 04, 05, 06 – 1 binder each

The price per binder is EUR 14 plus postage and packing.

## Reliures pour le Journal officiel

Il est possible de se procurer des reliures pour le Journal officiel de l'Office européen des brevets auprès de

Carl Heymanns Verlag GmbH  
D-50926 Cologne

Les reliures suivantes sont disponibles :

### Journal officiel de l'OEB

1997, 98, 99, 2000, 01, 02, 03, 04, 05, 06 – 1 reliure par année

Le prix d'une reliure est de 14 EUR, frais d'envoi en sus.



## **Vertretung**

### **Europäische Eignungsprüfung**

#### **Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung**

##### **Ernennung von Mitgliedern der Prüfungsausschüsse**

Die Prüfungskommission hat D. Cousins (GB), T. Czogalla (DE), R. Howson (GB) und B. Kutsch (DE) mit Wirkung vom 3. November 2006 zu Mitgliedern eines der drei Prüfungsausschüsse ernannt. Ihre Amtszeit endet am 31. Oktober 2008.

## **Representation**

### **European qualifying examination**

#### **Examination Board for the European qualifying examination**

##### **Appointment of members of the examination committees**

The Examination Board appointed D. Cousins (GB), T. Czogalla (DE), R. Howson (GB) and B. Kutsch (DE) with affect from 3 November 2006 as members of one of the three examination committees. Their term of office will expire on 31 October 2008.

## **Représentation**

### **Examen européen de qualification**

#### **Jury d'examen pour l'examen européen de qualification**

##### **Nomination de membres des commissions d'examen**

Le jury d'examen a nommé D. Cousins (GB), T. Czogalla (DE), R. Howson (GB) et B. Kutsch (DE) membres d'une des trois commissions d'examen avec effet au 3 novembre 2006. Leur mandat prendra fin le 31 octobre 2008.

**Liste der beim Euro-  
päischen Patentamt  
zugelassenen Vertreter\***

**List of professional  
representatives before the  
European Patent Office\***

**Liste des mandataires  
agrés près l'Office  
européen des brevets\***

**AT Österreich / Austria / Autriche**

**Eintragung / Entries / Inscriptions**

Kostova-Kübler, Bojidara Georgieva (BG) – cf. DE  
Bayerhamerstraße 49  
5020 SALZBURG

Benda, Ralf (AT)  
W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH  
Ignaz-Glaser-Straße 53  
5111 BÜRMOOS

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Redl, Gerda (AT)  
Ortsstraße 5  
2301 RUTZENDORF

Schneider, Michael (AT)  
NXP Semiconductors  
BL Sound Solutions  
Gutheil-Schoder-Gasse 8-12  
1102 WIEN

**BE Belgien / Belgium / Belgique**

**Eintragung / Entries / Inscriptions**

Gerstberger, Gisela (DE) – cf. DE  
ExxonMobil Chemical Europe Inc.  
IP Law Shared Services  
P.O. Box 105  
1830 MACHELEN

Larangé, Françoise (BE)  
ARC-IP  
Chaussée de La Hulpe, 185  
1170 BRUXELLES

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Farmer, Guy Dominic (GB)  
ARC-IP  
Chaussée de La Hulpe, 185  
1170 BRUXELLES

Vandeberg, Marie-Paule L.G. (BE)  
Office Kirkpatrick  
32, Avenue Wolfers  
1340 LA HULPE

**BG Bulgarien / Bulgaria / Bulgarie**

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Yanakieva-Zlatareva, Maria Nikolova (BG)  
Zlatarevi  
Intellectual Property Agency  
Central P.O. Box 230  
1000 SOFIA

\* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).  
Anschritt:  
*epi*-Sekretariat  
Im Tal 29  
D-80331 München  
☒ Postfach 260112  
D-80058 München  
Tel.: (+49-89) 242052-0  
Fax: (+49-89) 242052-20  
E-Mail: info@patentepi.com

\* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).  
Address:  
*epi* Secretariat  
Im Tal 29  
D-80331 Munich  
☒ P.O. Box 260112  
D-80058 Munich  
Tel.: (+49-89) 242052-0  
Fax: (+49-89) 242052-20  
e-mail: info@patentepi.com

\* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).  
Adresse :  
Secrétariat *epi*  
Im Tal 29  
D-80331 Munich  
☒ Boîte postale 260112  
D-80058 Munich  
Tél. : (+49-89) 242052-0  
Fax : (+49-89) 242052-20  
e-mail : info@patentepi.com

**CH Schweiz / Switzerland / Suisse****Eintragung / Entries / Inscriptions**

Jeffries, Charles Edward (GB) – cf. GB  
Novartis AG  
Geistiges Eigentum Konzern  
Patent- und Markenabteilung  
Postfach  
4002 BASEL

Körner, Thomas Ottmar (DE)  
Eierbrechtstrasse 40  
8053 ZÜRICH

Lomholt, Stig Bredsted (DK) – cf. DK  
Nestec S.A.  
Avenue Nestlé 55  
1800 VEVEY

Marquardt, Ulf (DE) – cf. DE  
Nestec S.A.  
Avenue Nestlé 55  
1800 VEVEY

Olsson, Carl H.S. (SE) – cf. NL  
Sherwood Services AG  
Bahnhofstrasse 29  
P.O. Box 1571  
8201 SCHAFFHAUSEN

Rouquayrol, Céline Hélène (FR)  
Novartis International AG  
Postfach  
4002 BASEL

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Küng, Peter (CH)  
F. Hoffmann-La Roche AG  
Patent Department  
Grenzacherstrasse 124  
4070 BASEL

Ritscher, Thomas (CH)  
Ritscher & Partner AG  
Zollikerstrasse 19  
8702 ZOLLIKON/ZUERICH

Schuller, Cornelis (NL)  
Nestec Ltd.  
Intellectual Property Department  
Avenue Nestlé 55  
1800 VEVEY

Schüller, Cornelis (NL)  
cf. Schuller, Cornelis (NL)

Stüven, Martina (DE)  
Institut Straumann AG  
Peter Merian-Weg 12  
Postfach  
4002 BASEL

Bremser, Martina (DE)  
cf. Stüven, Martina (DE)

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Colomb, Claude (CH) – R. 102(2)a  
60, Route de Montheron  
1053 MONTHERON/CUGY

Kurt, Manfred (CH) – cf. GB  
Ciba Specialty Chemicals Inc.  
Klybeckstrasse 141  
4002 BASEL

Möhlen, Wolfgang (DE) – R. 102(2)a  
Waldmattstrasse 4  
8135 LANGNAU / ALBIS

Zimmermann, Hans (CH) – R. 102(1)  
Amselstrasse 28  
4104 OBERWIL

**CZ Tschechische Republik / Czech Republic / République Tchèque****Änderungen / Amendments / Modifications**

Kořistka, Martin (CZ)  
P.O. Box 20  
621 00 BRNO

**DE Deutschland / Germany / Allemagne****Eintragung / Entries / Inscriptions**

Albers, Markus (DE)  
Bayer HealthCare AG  
51368 LEVERKUSEN

Bessoth, Fiona (DE)  
Diehl & Partner  
Augustenstrasse 46  
80333 MÜNCHEN

Birnthaler, Robert (DE)  
Siemens AG  
Corporate Intellectual Property  
Otto-Hahn-Ring 6  
81739 MÜNCHEN

Donath, Petra (DE)  
Robert Bosch GmbH  
Corporate Intellectual Property  
Patents Mechanics 1  
Postfach 30 02 20  
70442 STUTTGART

Friebe, Heike (DE)  
Gotthardstraße 68  
80689 MÜNCHEN

Hahn, Antje (DE)  
Bayer MaterialScience AG  
Law and Patents  
Patents and Licensing  
51368 LEVERKUSEN

Handke-Ergüden, Gabriele (DE)  
Bayer HealthCare AG  
51368 LEVERKUSEN

Hanemann, Otto (DE)  
Zimmer AG  
Borsigallee 1  
60388 FRANKFURT AM MAIN

Hotop, Torsten (DE)  
Witzenmann GmbH  
Postfach 10 12 80  
75112 PFORZHEIM

Jauregui Urbahn, Kristian (FR)  
Alcatel SEL AG  
70430 STUTTGART

Klauer, Stephan (DE)  
Neufelserstraße 21  
94127 NEUBURG AM INN

Korber, Frank (DE)  
Henkel KGaA  
Patentabteilung  
Henkelstraße 67  
40589 DÜSSELDORF

Meyer-Gramann, Klaus Dieter (DE)  
Siemens AG  
CT IP I&S  
Östliche Rheinbrückenstraße 50  
76187 KARLSRUHE

Nübold, Henrik (DE)  
Thomas-Mann-Straße 30  
76351 LINKENHEIM-HOCHSTETTEN

Petterlechner, Martina (DE)  
Bayerische Motoren Werke  
Aktiengesellschaft  
Patentabteilung AJ-3  
80788 MÜNCHEN

Rödiger, Malte (DE)  
Daimler Chrysler AG  
Intellectual Property Management  
HPC: C106  
70546 STUTTGART

Schinkel, Olaf (DE)  
Koenig & Bauer AG  
Friedrich-List-Straße 47  
01445 RADEBEUL

Schleitzer, Dirk-Karsten (DE)  
Gesthuysen, von Rohr & Eggert  
Patentanwälte  
Postfach 10 13 54  
45013 ESSEN

Schmitz, Alexander (DE)  
Maiwald Patentanwalts GmbH  
Elisenhof  
Elisenstraße 3  
80335 MÜNCHEN

Seisenberger, Georg (DE)  
Grünecker, Kinkeldey,  
Stockmair & Schwanhäusser  
Anwaltssozietät  
Maximilianstraße 58  
80538 MÜNCHEN

Sloboshanin, Sergej (BY)  
v. Fünér Ebbinghaus Finck Hano  
Patentanwälte  
Postfach 95 01 60  
81517 MÜNCHEN

Stadler, Franz (DE)  
Dorfstraße 35  
82110 GERMERING

Stumkat, Ulrich (DE)  
Rüger, Barthelt & Abel  
Patentanwälte  
Webergasse 3  
73728 ESSLINGEN AM NECKAR

Weißenberg, Dirk (DE)  
Siemens AG  
CT IP  
Nonnendammallee 101  
13629 BERLIN

Winter, Andreas (DE)  
Siemens AG  
CT IP COM C  
Otto-Hahn-Ring 6  
81739 MÜNCHEN

#### Änderungen / Amendments / Modifications

Aechter, Bernd (DE)  
Heimeranstraße 35  
80339 MÜNCHEN

Brandenburg, Thomas (DE)  
Lindenstraße 1  
53773 HENNEF

Dunkelberg, Oliver Thomas Michael (DE)  
Postfach 31 01 12  
47254 DUISBURG

Fichter, Robert Arno (DE)  
Abitz & Partner  
Patentanwälte  
Postfach 86 01 09  
81628 MÜNCHEN

Hannke, Christian (DE)  
Hannke Bittner & Partner  
Patent- und Rechtsanwälte  
Ägidienplatz 7  
93047 REGENSBURG

Heinemann, Monica (DE)  
Abitz & Partner  
Patentanwälte  
Postfach 86 01 09  
81628 MÜNCHEN

Helbig, Christian (DE)  
Am Glockenbach 5  
80469 MÜNCHEN

Hetterich, Winfried (DE)  
Von-Fechenbach-Straße 11  
97440 WERNECK

Kebekus, Ulrich (DE)  
Klara-Heese Straße 14  
81545 MÜNCHEN

Kinkeldey, Daniela (DE)  
Bird & Bird  
Pacellistraße 14  
80333 MÜNCHEN

Klingseisen, Franz (DE)  
Klingseisen & Partner  
Patentanwälte  
Bräuhausstraße 4  
80331 MÜNCHEN

Klöcker, Thomas Johannes (DE)  
Hundforter Benden 55a  
52134 HERZOGENRATH

Kunst, Manuel Nikolaus Johannes (DE)  
Patent- und Rechtsanwaltssozietät  
Maucher, Börjes & Kollegen  
Urachstraße 23  
79102 FREIBURG IM BREISGAU

Maucher, Wolfgang (DE)  
Patent- und Rechtsanwaltssozietät  
Maucher, Börjes & Kollegen  
Urachstraße 23  
79102 FREIBURG IM BREISGAU

Meyer, Andreas Hans (DE)  
Viering, Jentschura & Partner  
P.O. Box 22 14 43  
80504 MÜNCHEN

Munk, Ludwig (DE)  
Patentanwälte Munk  
Prinzregentenstraße 3  
86150 AUGSBURG

Sachs, Rudolf Erhardt (DE)  
Plantagenweg 33  
85354 FREISING

Schrödter, Manfred (DE)  
Beethovenring 58 A  
31275 LEHRTE

Schroth, Helmut (DE)  
Weinbergstraße 2  
64625 BENSHEIM-AUERBACH

Sommer, Peter (DE)  
Augustaanlage 32  
68165 MANNHEIM

Thews, Karl (DE)  
Sartorius, Thews & Thews  
Augustaanlage 32  
(Augusta Carrea)  
68165 MANNHEIM

Thum, Bernhard (DE)  
Wuesthoff & Wuesthoff  
Patent- und Rechtsanwälte  
Schweigerstraße 2  
81541 MÜNCHEN

Vollmer, Dirk (DE)  
Leisklinge 5  
74635 KUPFERZELL

Weigel, Matthias (DE)  
Heimeranstraße 35  
80339 MÜNCHEN

Wolff, Michael (DE)  
Schafgärten 29  
70619 STUTTGART

Wörz, Hans-Walter (DE)  
Siemens AG  
Corporate Intellectual Property  
CT IP SV  
Otto-Hahn-Ring 6  
81739 MÜNCHEN

Wotherspoon, Hugh Robert (GB)  
Ladas & Parry LLP  
Dachauer Straße 37  
80335 MÜNCHEN

Zmyj, Erwin (DE)  
Reismühlenstraße 41  
81477 MÜNCHEN

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Gerstberger, Gisela (DE) – cf. BE  
Nymphenburger Straße 77  
80636 MÜNCHEN

Grosse, Hanns-Juergen (DE) – cf. DK  
Infineon Technologies AG  
81726 MÜNCHEN

Hufnagel, Walter (DE) – R. 102(2)a)  
Bad Brückenauer Straße 06  
90427 NÜRNBERG

Kostova-Kübler, Bojidara Georgieva (BG) – cf. AT  
Beru AG  
Mörikestraße 155  
71636 LUDWIGSBURG

Marquardt, Ulf (DE) – cf. CH  
Winter Brandl Fürniss Hübner  
Röss Kaiser Polte – Partnerschaft  
Patent- und Rechtsanwaltskanzlei  
Alois-Steinecker-Straße 22  
85354 FREISING

Sauer, Wolfgang (DE) – R. 102(1)  
Hochfirststraße 22  
79115 FREIBURG IM BREISGAU

## DK Dänemark / Denmark / Danemark

### Eintragung / Entries / Inscriptions

Grosse, Hanns-Juergen (DE) – cf. DE  
Plougmann & Vingtoft A/S  
Sundkrogsgade 9  
P.O. Box 831  
2100 COPENHAGEN Ø

Misander, Henriette (DK)  
Plougmann & Vingtoft A/S  
Sundkrogsgade 9  
2100 COPENHAGEN Ø

### Änderungen / Amendments / Modifications

Christensen, Mikael Tranekaer (DK)  
Vestas Wind Systems A/S  
Olof Palmes Alle 17  
1st Floor  
8200 AARHUS N

### Löschungen / Deletions / Radiations

Lomholt, Stig Bredsted (DK) – cf. CH  
Novozymes A/S  
Patents  
Krogshoejvej 36  
2880 BAGSVAERD

## FI Finnland / Finland / Finlande

### Änderungen / Amendments / Modifications

Kanerva, Arto (FI)  
GE Healthcare Finland Oy  
Kuortaneenkatu 2  
00510 HELSINKI

Pakanen, Jorma Henrik (FI)  
Elektrobit  
Wireless Communications Ltd.  
Tutkijantie 8  
90570 OULU

## FR Frankreich / France

### Eintragung / Entries / Inscriptions

Beaudouin-Lafon, Emmanuel (FR)  
Cabinet Weinstein  
56 A, rue du Faubourg  
Saint-Honoré  
75008 PARIS

Benetiere, Marion (FR)  
France Télécom  
R&D  
4, rue du Clos Courtel  
35512 CESSON SEVIGNE CEDEX

Besnard, Christophe Laurent (FR)  
Cabinet Beau de Loménie  
158, rue de l'Université  
75007 PARIS CEDEX 07

Bonneau, Gérard (FR)  
561, chemin de Roubion  
06600 ANTIBES

Durand, Patrice (FR)  
Cabinet Bloch & Associés  
2, square de l'Avenue du Bois  
75116 PARIS

Fourcade, Emmanuelle (FR)  
Cabinet Thibon-Littaye  
17, rue Albin Haller  
86000 POITIERS

Gauer, Pierre (FR)  
Cabinet Guiu & Bruder  
68, rue d'Hauteville  
75010 PARIS

Guéry-Jacques, Géraldine (FR)  
Gambro Industries  
Gambro Intellectual Property Dept.  
61, Avenue Tony Garnier  
69007 LYON



Lenglet, Éric (FR)  
 Institut français du pétrole  
 1 et 4, Avenue de Bois Préau  
 92852 RUEIL-MALMAISON CEDEX

Starck-Loudes, Anne-Caroline (FR)  
 Cabinet Becker & Associés  
 25, rue Louis Le Grand  
 75002 PARIS

Thon, Julien (FR)  
 Bureau Casalonga & Josse  
 7, chemin des prés  
 Zirst 4403  
 38944 MEYLAN CEDEX

#### Änderungen / Amendments / Modifications

Enderlin, Eric André (FR)  
 Breese Derambure Majerowicz  
 38, Avenue de l'Opéra  
 75002 PARIS

Grynwald, Albert (FR)  
 Cabinet Grynwald  
 16, rue de la Paix  
 75002 PARIS

Hadjadj, Laurent (FR)  
 Pfizer  
 23-25, Avenue du Dr Lannelongue  
 75668 PARIS CEDEX 14

Honoré, Anne-Claire (FR)  
 Cabinet Plasseraud  
 235, Cours Lafayette  
 69006 LYON

Péru, Laurence (FR)  
 Schneider Electric Industries SAS  
 Service Propriété Industrielle  
 WTC / E1  
 38050 GRENOBLE CEDEX 09

Pigasse, Daniel (FR)  
 IXAS Conseil  
 15, rue Emile Zola  
 69002 LYON

Vignesoult, Serge L. M. (FR)  
 Cabinet Plasseraud  
 52, rue de la Victoire  
 75440 PARIS CEDEX 09

## GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

#### Eintragung / Entries / Inscriptions

Binham, Sarah Jane (GB)  
 Page White & Farrer  
 Bedford House  
 John Street  
 LONDON WC1N 2BF

Day, Caroline Margaret (GB)  
 Olswang  
 90 High Holborn  
 LONDON WC1V 6XX

Fleck, Barbara (DE)  
 Marks & Clerk  
 66-68 Hills Road  
 CAMBRIDGE CB2 1LA

Ford, Louise Diane (GB)  
 Lloyd Wise  
 Commonwealth House  
 1-19 New Oxford Street  
 LONDON WC1A 1LW

Gurney, Steven (GB)  
 Marks & Clerk  
 66-68 Hills Road  
 CAMBRIDGE CB2 1LA

Holtby, Christopher Lawrence (GB)  
 Eric Potter Clarkson LLP  
 Park View House  
 58 The Ropewalk  
 NOTTINGHAM NG1 5DD

Hufton, Victoria Alice (GB)  
 Nissan Motor Manufacturing (UK) Ltd  
 Nissan Technical Centre Europe  
 Cranfield Technology Park  
 Moulsoe Road  
 CRANFIELD, BEDS. MK43 0DB

Humphrey, Lorraine Eila Louise (GB)  
 BAE Systems plc  
 Group Intellectual Property Dept.  
 Lancaster House – P.O. Box 87  
 Farnborough Aerospace Centre  
 FARNBOROUGH, HAMPSHIRE GU14 6YU

Kurt, Manfred (CH) – cf. CH  
 Unilever Patent Group  
 Colworth Part  
 SHARNBROOK, BEDS. MK44 1LQ

Lowe, Alastair Nicholas (GB)  
 Harrison Goddard Foote  
 Fountain Precinct  
 Balm Green  
 SHEFFIELD S1 2JA

Martin, David John (GB)  
 Marks & Clerk  
 43 Park Place  
 LEEDS LS1 2RY

May, Carolyn (GB)  
 Greaves Brewster LLP  
 Indigo House  
 Cheddar Business Park  
 CHEDDAR BS27 3EB

Russell, John Alistair (GB)  
Hoffmann Eitle  
Sardinia House  
Sardinia Street  
52 Lincoln's Inn Fields  
LONDON WC2A 3LZ

Scaddan, Gareth Casey (GB)  
D Young & Co  
Briton House  
Briton Street  
SOUTHAMPTON SO14 3EB

Spring, Lauren Elizabeth (GB)  
Marks & Clerk  
66-68 Hills Road  
CAMBRIDGE CB2 1LA

Wilson, Glen (GB)  
Murgitroyd & Company Limited  
Scotland House  
165-169 Scotland Street  
GLASGOW G5 8PL

#### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Albutt, Anthony John (GB)  
D Young & Co  
120 Holborn  
LONDON EC1N 2DY

Atkinson, Ralph (GB)  
Atkinson & Company  
344-354 Gray's Inn Road  
LONDON WC1 8BP

Blood, Marlon (GB)  
Fry Heath & Spence LLP  
The Gables  
Massetts Road  
HORLEY, SURREY RH6 7DQ

Brinck, David John Borchardt (GB)  
R.G.C. Jenkins & Co  
26 Caxton Street  
LONDON SW1H 0RJ

Browne, Robin Forsythe (GB)  
Leaman Browne Limited  
5 South Parade  
LEEDS LS1 5QX

Buchan, Gavin MacNicol (GB)  
Merck Sharp & Dohme Limited  
Hertford Road  
HODDESDON, HERTS. EN11 9BU

Chapman, Sheila Agnes Fife (GB)  
80 Cluny Gardens  
EDINBURGH EH10 6BR

Clayton-Hathway, Anthony Nicholas (GB)  
Black & Decker European Group Headquarters  
European Patent Department  
210 Bath Road  
SLOUGH, BERKS. SL1 3YD

Coates, Ian Harold (GB)  
Scott & York  
Intellectual Property Limited  
45 Grosvenor Road  
ST. ALBANS, HERTS. AL1 3AW

Elend, Almut Susanne (DE)  
Venner Shipley LLP  
Byron House  
Cambridge Business Park  
Cowley Road  
CAMBRIDGE CB4 0WZ

Furlong, Isla Jane (GB)  
Venner Shipley LLP  
Byron House  
Cambridge Business Park  
Cowley Road  
CAMBRIDGE CB4 0WZ

Gilholm, Stephen Philip (GB)  
Gilholm Harrison Limited  
Marlborough House  
Westminster Place  
York Business Park  
NETHER POPPLETON, YORK YO26 6RW

Haws, Helen Louise (GB)  
Amensis Ltd.  
22 Pewley Bank  
GUILDFORD, SURREY GU1 3PU

Horgan, James Michael Frederic (GB)  
Merck Sharp & Dohme Limited  
Hertford Road  
HODDESDON, HERTS. EN11 9BU

Leaman, Keith (GB)  
Leaman Browne Limited  
5 South Parade  
LEEDS LS1 5QX

Leppard, Andrew John (GB)  
K.R. Bryer & Co.  
7 Gay Street  
BATH BA1 2PH

Mackenzie, Andrew Bryan (GB)  
Scott & York  
Intellectual Property Limited  
45 Grosvenor Road  
ST. ALBANS, HERTS. AL1 3AW

Man, Jocelyn (GB)  
Merck Sharp & Dohme Limited  
Hertford Road  
HODDESDON, HERTS. EN11 9BU

Midgley, Jonathan Lee (GB)  
Scott & York  
Intellectual Property Limited  
45 Grosvenor Road  
ST. ALBANS, HERTS. AL1 3AW

Neilson, Martin Mark (GB)  
Franks & Co  
15 Jessops Riverside  
Brightside Lane  
SHEFFIELD S9 2RX

Piotrowicz, Pawel Jan Andrzej (GB)  
Venner Shipley LLP  
Byron House  
Cambridge Business Park  
Cowley Road  
CAMBRIDGE CB4 0WZ

Rolfe, Edward William (GB)  
Renishaw plc  
New Mills  
WOTTON-UNDER-EDGE, GLOS. GL12 8JR

Rollins, Anthony John (GB)  
Merck Sharp & Dohme Limited  
Hertford Road  
HODDESDON, HERTS. EN11 9BU

Sneary, Adrian Bernard (GB)  
Vodafone Group plc  
Vodafone House  
The Connection  
NEWBURY, BERKSHIRE RG14 2FN

Walsh, David Patrick (GB)  
Appleyard Lees  
8 St Paul's Street  
LEEDS LS1 2LE

Whitaker, Iain Mark (GB)  
Scott & York  
Intellectual property Limited  
45 Grosvenor Road  
ST. ALBANS, HERTS. AL1 3AW

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Cannon, David Lovell (GB) – R. 102(1)  
J.A. Kemp & Co.  
14 South Square  
Gray's Inn  
LONDON WC1R 5JJ

Higgins, Michael Roger (GB) – R. 102(2)a  
A. R. Davies & Co.  
27 Imperial Square  
CHELTENHAM, GLOS. GL50 1RQ

Hoste, Colin Francis (GB) – R. 102(1)  
Highfield House  
131 Main Road  
DANBURY CM3 4DL

Jeffries, Charles Edward (GB) – cf. CH  
Harrison Goddard Foote  
Belgrave Hall  
Belgrave Street  
LEEDS LS2 8DD

## **IT Italien / Italy / Italie**

#### **Eintragung / Entries / Inscriptions**

Ferri, Isabella (IT)  
Sealed Air S.r.l.  
Via Trento, 7  
20017 PASSIRANA DI RHO

Postiglione, Ferruccio (IT)  
Jacobacci & Partners S.p.A.  
Via Senato, 8  
20121 MILANO

#### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Dini, Roberto (IT)  
Metroconsult S.r.l.  
Via Sestriere, 100  
10060 NONE (TORINO)

Giugni, Valter (IT)  
Propria S.r.l.  
P.O. Box 365  
Via Colonna  
33170 PORDENONE

Gonella, Mario (IT)  
Propria S.r.l.  
P.O. Box 365  
Via Colonna  
33170 PORDENONE

Muraca, Bruno (IT)  
S.i.sv.el. S.p.A.  
Società Italiana per lo  
Sviluppo dell'Elettronica  
Via Sestriere, 100  
10060 NONE (TORINO)

## **NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**

#### **Eintragung / Entries / Inscriptions**

Langenhuijsen, Bastiaan Wilhelmus Herman (NL)  
Patentwerk B.V.  
P.O. Box 1514  
5200 BN 'S-HERTOGENBOSCH

Majer, Dorothea (DE)  
Nederlandsch Octrooibureau  
P.O. Box 29720  
2502 LS DEN HAAG

Malamud-Cohen, Tessa Mirjam (NL)  
N.V. Organon  
Global Patent Department  
P.O. Box 20  
5340 BH OSS

Masselink, Johannes Hendrikus Bernardus (NL)  
Nederlandsch Octrooibureau  
P.O. Box 29720  
2502 LS DEN HAAG

Smilde-Westmaas, Mariëtte Johanna (NL)  
Philips  
Intellectual Property & Standards  
P.O. Box 220  
5600 AE EINDHOVEN

#### Änderungen / Amendments / Modifications

de Jong, Durk Jan (NL)  
NXP Semiconductors  
IP Department  
High Tech Campus 60  
5656 AG EINDHOVEN

Nollen, Maarten Dirk-Johan (NL)  
NXP Semiconductors  
IP Department  
High Tech Campus 60  
5656 AG EINDHOVEN

Pennings, Johannes (NL)  
NXP Semiconductors  
IP Department  
High Tech Campus 60  
5656 AG EINDHOVEN

van Assen, Jan Willem Bernard (NL)  
Octrooibureau Assenpatent B.V.  
Leidseweg 59  
2253 AA VOORSCHOTEN

#### Löschungen / Deletions / Radiations

Olsson, Carl H.S. (SE) – cf. CH  
ASML Netherland B.V.  
Corporate Intellectual Property  
P.O. Box 324  
5500 AH VELDHOFEN

## PL Polen / Poland / Pologne

#### Änderungen / Amendments / Modifications

Tabor, Katarzyna (PL)  
Kancelaria Patentowa  
Dr. W. Tabor Spółka Jawna  
ul. Mazowiecka 28a / 3  
30-019 KRAKÓW

## SE Schweden / Sweden / Suède

#### Eintragung / Entries / Inscriptions

Selin Wretblad, Eva (SE)  
AstraZeneca AB  
Global Intellectual Property  
151 85 SÖDERTÄLJE

#### Änderungen / Amendments / Modifications

Keijser Bergöö, Malin Katarina (SE)  
DeLaval International AB  
Intellectual Property & Legal Support  
P.O. Box 39  
147 21 TUMBA

Keijser, Malin Katarina (SE)  
cf. Keijser Bergöö, Malin Katarina (SE)

Krahbichler, Erik (SE)  
Krahbichler  
Intellectual Property Advisors AB  
Kungsgatan 6  
252 21 HELSINGBORG

Stavbom, Ellen Elisabet (SE)  
GE HealthCare  
Life Sciences  
Björkgatan 30  
751 84 UPPSALA

#### Löschungen / Deletions / Radiations

Larsen, Stig (SE) – R. 102(2)a)  
Allégatan 28  
234 32 LOMMA

## TR Türkei / Turkey / Turquie

#### Änderungen / Amendments / Modifications

Yurtseven, M. Tuna (TR)  
Tubay Consultancy & Law Office  
Sağlık Sokak, 46 D.14  
Yenişehir  
06420 ANKARA

## Aus den Vertrags-/ Erstreckungsstaaten

### SE Schweden

#### Neue Gebührenbeträge

Mit der Änderung der Verordnung über patentrechtliche Formvorschriften durch Verordnung SFS 2006:1067 wurden einige Patentgebühren des Schwedischen Patent- und Registrieramtes geändert.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Schweden werden darauf hingewiesen, dass bei einer Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente seit **1. Oktober 2006** folgende Gebühren anfallen:

Gebühr für die Anmeldung: **3 000 SEK** (500 SEK Anmeldegebühr + 2 500 SEK Recherchegebühr); die für den 11. und jeden weiteren Anspruch zusätzlich zu entrichtende Gebühr beträgt unverändert 150 SEK.

#### Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die obenstehenden Angaben wurden in der Neuauflage der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (13. Auflage) berücksichtigt.

## Information from the contracting/extension states

### SE Sweden

#### New fees

Some of the patent fees charged by the Swedish Patent and Registration Office have changed following the amendment of the Decree on patent formalities by Decree SFS 2006:1067.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Sweden should note that, from **1 October 2006**, the following fees are payable for the conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Application fee: **SEK 3 000** (SEK 500 filing fee + SEK 2 500 search fee); the additional fee payable for the 11th and each subsequent claim remains SEK 150.

#### Information brochure "National law relating to the EPC"

Account has been taken of the above changes in the latest edition of the EPO's information brochure "National law relating to the EPC" (13th edition).

## Informations relatives aux Etats contractants/ autorisant l'extension

### SE Suède

#### Nouveaux montants des taxes

Suite à la modification par décret SFS 2006:1067 du décret relatif aux conditions de forme en matière de brevets, certaines taxes de l'Office suédois des brevets et de l'enregistrement ont été modifiées.

Les demandeurs et titulaires de brevets européens ayant effet en Suède sont informés que depuis le **1<sup>er</sup> octobre 2006**, en cas de transformation d'une demande de brevet européen ou d'un brevet européen en demande nationale ou en brevet national, les taxes suivantes s'appliquent :

Taxe relative à la demande: **3 000 SEK** (taxe de dépôt: 500 SEK + taxe de recherche: 2 500 SEK); la taxe supplémentaire due pour chaque revendication au-delà de la dixième s'élève toujours à 150 SEK.

#### Brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les données ci-dessus ont été prises en compte lors de la réédition (13<sup>e</sup> édition) de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE".

## Internationale Verträge

### PCT

#### Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 7. November 2006 über die Einstellung der Einreichung von Anmeldungen im PCT-EASY-Format beim Europäischen Patentamt als PCT-Anmeldeamt ab 1. April 2007

Seit 1. Januar 1999 akzeptiert das Europäische Patentamt als Anmeldeamt gemäß Abschnitt 102*bis* der Verwaltungsvorschriften zum PCT die Einreichung internationaler Anmeldungen auf Papier mit einem Ausdruck des Antrags im PCT-EASY-Format und einem PCT-EASY-Datenträger (in der Regel in Form einer Diskette oder CD), der den Antrag und verschiedene bibliografische Daten in elektronischer Form enthält (siehe ABI. EPA 1999, 165 ff.). Für Anmeldungen im PCT-EASY-Format ermäßigt sich die internationale Anmeldegebühr derzeit um 64 EUR (siehe Gebührenverzeichnis zum PCT).

Am 1. November 2002 hat das Europäische Patentamt als erstes Anmeldeamt die Einreichung internationaler Anmeldungen in elektronischer Form gemäß Teil 7 der Verwaltungsvorschriften zum PCT zugelassen (siehe ABI. EPA 2002, 543 ff.). Seither ist der Anteil der beim Europäischen Patentamt eingegangenen PCT-EASY-Anmeldungen auf 10 % der im ersten Halbjahr 2006 eingereichten internationalen Anmeldungen gesunken, während die elektronisch eingereichten internationalen Anmeldungen stetig gestiegen sind und inzwischen 42 % der Gesamtzahl ausmachen (siehe PCT-Statistikbericht August 2006). Seit dem 12. Oktober 2006 ermäßigt sich für internationale Anmeldungen in elektronischer Form die internationale Anmeldegebühr um 64 EUR, wenn der Antrag nicht zeichencodiert vorliegt (PDF-Format), um 129 EUR, wenn der Antrag zeichencodiert vorliegt

## International treaties

### PCT

#### Notice from the President of the European Patent Office dated 7 November 2006 concerning the termination of PCT-EASY filings with the European Patent Office as receiving Office under the PCT as from 1 April 2007

Since 1 January 1999, the European Patent Office as receiving Office has accepted the filing with it of international applications filed on paper under Section 102*bis* of the Administrative Instructions under the PCT, with a print-out of the request in PCT-EASY format and a PCT-EASY physical medium, generally in the form of a diskette or CD, containing the request and some bibliographic data in electronic form (see OJ EPO 1999, 165 ff). At present, applicants filing such PCT-EASY applications benefit from a reduction of EUR 64 in the international filing fee (see PCT Schedule of Fees).

On 1 November 2002, the European Patent Office was the first receiving Office to accept the filing of international applications in electronic form under Part 7 of the Administrative Instructions under the PCT (see OJ EPO 2002, 543 ff). Since then, the number of PCT-EASY applications received at the European Patent Office has dropped to 10% of the total international applications filed during the first half of 2006, in contrast with the ever-increasing number of international applications filed in electronic form, reaching 42% of the same total (see PCT Statistical Indicators Report August 2006). As from 12 October 2006, applicants filing international applications in electronic form benefit from a reduction of EUR 64 in the international filing fee where the request is not in character-coded format (PDF format), of EUR 129 where the request is in character-coded format (XML format) and of EUR 193

## Traités internationaux

### PCT

#### Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 7 novembre 2006, relatif à l'arrêt, à compter du 1<sup>er</sup> avril 2007, des dépôts PCT-EASY auprès de l'Office européen des brevets agissant en qualité d'office récepteur au titre du PCT

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1999, l'Office européen des brevets agissant en qualité d'office récepteur accepte le dépôt de demandes internationales déposées sur papier au titre de l'instruction 102*bis* des Instructions administratives du PCT, avec un imprimé de la requête au format PCT-EASY et un support matériel PCT-EASY. Ce support matériel est généralement une disquette ou un CD et contient la requête ainsi que certaines données bibliographiques sous forme électronique (cf. JO OEB 1999, 165 s.). A l'heure actuelle, les demandeurs qui déposent des demandes PCT-EASY de ce type bénéficient d'une réduction de 64 EUR de la taxe internationale de dépôt (cf. barème de taxes PCT).

Le 1<sup>er</sup> novembre 2002, l'Office européen des brevets est devenu le premier office récepteur à accepter le dépôt de demandes internationales sous forme électronique au titre de la septième partie des Instructions administratives du PCT (cf. JO OEB 2002, 543 s.). Depuis lors, les demandes PCT-EASY ne représentent plus que 10% du total des demandes internationales déposées auprès de l'Office européen des brevets au cours du premier semestre 2006, alors que le nombre de demandes internationales déposées sous forme électronique est en constante augmentation et s'établit à 42% du même total (cf. rapport concernant les données statistiques du PCT pour août 2006). Depuis le 12 octobre 2006, les demandeurs qui déposent des demandes internationales sous forme électronique bénéficient d'une réduction de 64 EUR de la taxe internationale de dépôt lorsque la



(XML-Format), und um 193 EUR, wenn der Antrag, die Beschreibung, die Ansprüche und die Zusammenfassung zeichencodiert vorliegen (XML-Format) (siehe Gebührenverzeichnis zum PCT und Gehührentabellen im PCT-Newsletter).

Aufgrund des Erfolgs von *epoline*<sup>®</sup> und im Interesse einer noch rationelleren Bearbeitung internationaler Anmeldungen wird das Europäische Patentamt ab dem 1. April 2007 keine PCT-EASY-Anmeldungen mehr annehmen. Ab diesem Datum werden solche Anmeldungen so bearbeitet wie in Papierform eingereichte internationale Anmeldungen. Dies bedeutet, dass beim Europäischen Patentamt eingehende PCT-EASY-Datenträger außer Acht bleiben und beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt eingereichte Anmeldungen nicht mehr die für PCT-EASY-Anmeldungen geltende Gebührenermäßigung erhalten.

where the request, description, claims and abstract are in character-coded format (XML format) (see the PCT Schedule of Fees, and the PCT Fee Tables in the PCT Newsletter).

In view of the success of *epoline*<sup>®</sup>, and in order to streamline further the processing of international applications, the European Patent Office will cease to accept PCT-EASY applications as from 1 April 2007. This means that, as from that date, such applications will be processed as international applications filed on paper. It follows that any PCT-EASY physical medium received by the European Patent Office will be disregarded and no application filed with the European Patent Office as receiving Office will benefit from the fee reduction applicable to PCT-EASY applications.

requête n'est pas en format à codage de caractères (format PDF), de 129 EUR lorsque la requête est en format à codage de caractères (format XML) et de 193 EUR lorsque la requête, la description, les revendications et l'abrégé sont en format à codage de caractères (cf. barème de taxes PCT et rubrique "PCT Fee Tables" au "PCT Newsletter").

Compte tenu du succès d'*epoline*<sup>®</sup>, et afin de rationaliser davantage le traitement des demandes internationales, l'Office européen des brevets n'acceptera plus les demandes PCT-EASY à partir du 1<sup>er</sup> avril 2007. A compter de cette date, ces demandes seront traitées comme des demandes internationales déposées sur papier. Les supports matériels PCT-EASY reçus par l'Office européen des brevets ne seront donc plus pris en considération et aucune demande déposée auprès de l'Office européen des brevets agissant en qualité d'office récepteur ne donnera lieu à la réduction de taxe applicable aux demandes PCT-EASY.

**PCT****Beitritt von Malta (MT) zum PCT**

Malta hat am 1. Dezember 2006 die Beitrittsurkunde zum PCT hinterlegt, der am **1. März 2007** für Malta in Kraft tritt. Daher schließen ab dem 1. März 2007 eingereichte internationale Anmeldungen automatisch die Bestimmung Maltas ein. Staatsangehörige Maltas und Personen mit Sitz oder Wohnsitz in Malta können ab dem 1. März 2007 internationale Anmeldungen nach dem PCT bei der Direktion für die Registrierung gewerblicher Schutzrechte (im maltesischen Ministerium für Wettbewerb und Kommunikation), beim Internationalen Büro oder beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt einreichen. Die Beitrittsurkunde enthält die Erklärung, dass sich Malta durch Artikel 59 PCT nicht als gebunden betrachtet.

Ab dem 1. März 2007 ist Malta auch an das Europäische Patentübereinkommen (EPÜ) gebunden<sup>1</sup>. Da Malta den nationalen Weg über den PCT geschlossen hat, gilt Malta in internationalen Anmeldungen, die ab dem 1. März 2007 eingereicht werden, nur für ein europäisches Patent und nicht für ein nationales Patent als bestimmt.

Weitere Informationen wurden in der Dezemberausgabe des PCT Newsletter<sup>2</sup> und in einer Pressemitteilung der WIPO veröffentlicht.

**PCT****Accession to the PCT by Malta (MT)**

On 1 December 2006, Malta deposited its instrument of accession to the PCT which will enter into force for Malta on **1 March 2007**. Consequently, any international application filed on or after 1 March 2007 will automatically include the designation of Malta. Furthermore, nationals and residents of Malta will be entitled, as from 1 March 2007, to file international applications under the PCT with the Malta Industrial Property Registrations Directorate (at the Ministry for Competitiveness and Communications), the International Bureau or the European Patent Office as receiving Office. It is noted that the instrument of accession contains the declaration that Malta does not consider itself bound by Article 59 PCT.

Malta will also become bound by the European Patent Convention (EPC) on 1 March 2007<sup>1</sup>. Since Malta has closed the national route via the PCT, in international applications filed on or after 1 March 2007, Malta will only be considered as designated for a European patent and not for a national patent.

Further information has been published in the December issue of the PCT Newsletter<sup>2</sup> and in a WIPO Update.

**PCT****Adhésion de Malte (MT) au PCT**

Malte a déposé son instrument d'adhésion au PCT le 1<sup>er</sup> décembre 2006 ; celui-ci entrera en vigueur à l'égard de Malte le **1<sup>er</sup> mars 2007**. Par conséquent, Malte sera désignée automatiquement dans toute demande internationale déposée à compter du 1<sup>er</sup> mars 2007. Les ressortissants maltais et les personnes qui ont leur domicile à Malte pourront, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2007, déposer des demandes internationales au titre du PCT auprès de la Direction de l'enregistrement des titres de propriété industrielle (Ministère maltais de la compétitivité et des communications), du Bureau international ou de l'Office européen des brevets agissant en qualité d'office récepteur. Il est à noter que l'instrument d'adhésion contient une déclaration selon laquelle Malte ne se considère pas liée par les dispositions de l'article 59 PCT.

Malte sera également liée par la Convention sur le brevet européen (CBE) à compter du 1<sup>er</sup> mars 2007<sup>1</sup>. Malte ayant fermé la voie nationale d'obtention d'un brevet via le PCT, la désignation de Malte dans les demandes internationales déposées à compter du 1<sup>er</sup> mars 2007 sera considérée comme une désignation en vue de l'obtention d'un brevet européen et non d'un brevet national.

De plus amples informations sont publiées dans l'édition de décembre de la "PCT Newsletter"<sup>2</sup> et dans une "Actualité" de l'OMPI.

<sup>1</sup> siehe ABl. EPA 2007, 1.

<sup>2</sup> siehe Website der WIPO: <http://www.wipo.int/pct/en/newslett/>.

<sup>1</sup> See OJ EPO 2007, 1.

<sup>2</sup> See WIPO website <http://www.wipo.int/pct/en/newslett/>.

<sup>1</sup> Cf. JO OEB 2007, 1.

<sup>2</sup> Cf. site de l'OMPI : <http://www.wipo.int/pct/en/newslett/>.

## Gebühren

### Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2006, 490 ff. Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 8-9/2006.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm> veröffentlicht.

## Fees

### Guidance for the payment of fees, costs and prices

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 206, 490 ff. The current schedule of fees and costs of the EPO is set out in the Supplement to OJ EPO 8-9/2006.

Fee information is also published on the internet under <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>.

## Taxes

### Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2006, 490 s. Le barème actuel des taxes et frais de l'OEB figure dans le supplément au JO OEB 8-9/2006.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>.



Kalender  
Calendar  
Calendrier





	<b>EPO*/EPA</b>	<b>EPO*</b>	<b>OEB*</b>
8.2.2007	Aufsichtsrat der Akademie München	Supervisory Board of the Academy Munich	Conseil de surveillance de l'Académie Munich
13.–14.2.2007	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
6.–8.3.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
6.–8.3.2007	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
27.–29.3.2007	Arbeitsgruppe "Technische Information" Den Haag	Working Party on Technical Information The Hague	Groupe de travail "Information technique" La Haye
18.4.2007	Europäischer Erfinder des Jahres 2007 München	European Inventor of the Year 2007 Munich	L'inventeur européen de l'année 2007 Munich
18.–19.4.2007	Europäisches Patentforum 2007 und Patinnova 2007 München	European Patent Forum 2007 and Patinnova 2007 Munich	Forum européen des brevets 2007 et Patinnova 2007 Munich
23.–24.4.2007	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
7.5.2007	Ausschuss Patentrecht München	Committee on Patent Law Munich	Comité "Droit des brevets" Munich
8.–10.5.2007	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
10.–11.5.2007	EUROTAB Prag	EUROTAB Prague	EUROTAB Prague
22.5.2007	Nutzertag zu den Online-Diensten des EPA Stockholm	EPO Online Services User Day Stockholm	Services de l'OEB en ligne – Journée des utilisateurs Stockholm
30.–31.5.2007	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
5.–6.6.2007	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
26.–29.6.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich

\* Siehe hierzu auch den Zeitplan für Sitzungen und Tagungen des Verwaltungsrats und seiner Gremien auf der Mikrosite des Verwaltungsrats unter <http://ac.european-patent-office.org/index.de.php>  
– Aktivitäten

\* See also the calendar of meetings of the Administrative Council and its bodies on the Administrative Council's micro site at <http://ac.european-patent-office.org/index.en.php>  
– Activities

\* Voir aussi le calendrier des réunions du Conseil d'administration et de ses organes sur le microsite du Conseil d'administration à l'adresse suivante : <http://ac.european-patent-office.org/index.fr.php>  
– Activités

1.–3.8.2007	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
25.–27.9.2007	Arbeitsgruppe "Technische Information" München	Working Party on Technical Information Munich	Groupe de travail "Information technique" Munich
1.–2.10.2007	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
9.–11.10.2007	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
12.10.2007	Festakt zur Diplomvergabe an die erfolgreichen Bewerber/ Bewerberinnen der europäischen Eignungsprüfung 2007 München	Diploma award ceremony for successful candidates in the European qualifying examination 2007 Munich	Cérémonie de la remise des diplômes aux candidat(e)s reçu(e)s à l'examen européen de qualification 2007 Munich
23.–25.10.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
13.–14.11.2007	Jahreskonferenz zu den Online-Diensten des EPA Como	EPO Online Services Annual Conference Como	Services de l'OEB en ligne – Conférence annuelle Como
11.–14.12.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
	<b><i>epi</i></b>	<b><i>epi</i></b>	<b><i>epi</i></b>
21.–22.5.2007	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Krakau	Council of the Institute of Professional Representatives Krakow	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Cracovie
22.–23.10.2007	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Nürnberg	Council of the Institute of Professional Representatives Nuremberg	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Nuremberg

## Sonstige Veranstaltungen

*Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Kalenders aufgenommen werden können.*

## Other events

*Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar.*

## Autres manifestations

*Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, afin qu'elles puissent être publiées dans cette partie du calendrier.*

### DE:

5.–6.2.2007  
7.2.2007  
Management Circle<sup>1</sup>  
Kongress Patente 2007  
Vertiefungs-Workshops Patente 2007  
Dr. B. Huber, Dr. C. Wilk, I. A. Brückner, D. Lecomte, Dr. B. Wicenc, Dr. C. H. Wecht, Dr. M. Bader, Dr. M. Zeitler, Dr. O. Helmling, Dr. R. Nowak, Dr. S. R. Huebner, Dr.-Ing. B. Farrokhzad, Hirnforscher Prof. Dr. G. Hüther, J. Neisen, Prof. Dr. H. Ernst, R. Hansert, S. Spies und W. Kauffmann  
München

### FR:

5.–9.2.2007  
CEIPI<sup>2</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2007  
*Seminar on Papers A, B and C*  
Strasbourg

### DE:

7.–8.2.2007  
FORUM<sup>3</sup>  
Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz  
Seminar Nr. 07 02 166  
Monika Huppertz  
Düsseldorf

8.–9.2.2007  
FORUM<sup>3</sup>  
Grundsatzentscheidungen der Beschwerdekammern des EPA  
Seminar Nr. 07 02 115  
Barbara Dobrucki (EPA), E. Wolff (EPA)  
München

8.–9.2.2007  
FORUM<sup>3</sup>  
PCT-Schulungskurs I  
Seminar Nr. 07 02 161  
Yolande Coeckelbergs, M. Reischle  
München

### GB:

9.2.2007  
Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
A practical introduction to patents  
Conference No. H2-3307  
Dr C.-Y. Khoo, Dr S. Davies  
London

- 9.2.2007 Management Forum Ltd. <sup>4</sup>  
The patent administrator  
Conference No. H2-5007  
Margaret Mackett  
London
- DE:**
- 9.2.2007 FORUM <sup>3</sup>  
Arbeitnehmererfinderrecht in Europa  
Seminar Nr. 07 02 141  
Prof. Dr. K. Bartenbach, Dr. U. Meyer, M. J. Goetzmann  
Köln
- 12.–13.2.2007 FORUM <sup>3</sup>  
Understanding European and U.S. Patent Litigation  
Seminar Nr. 07 02 105  
R. Anderson, C. G. Gramenopoulos, F. S. Panitch, Dr. A. von Falck, Sabine Agé  
Heidelberg
- GB:**
- 22.–23.2.2007 Management Forum Ltd. <sup>4</sup>  
How to use patent legal status records & registers  
Conference No. H2-3207  
S. Adams  
London
- 23.2.2007 Management Forum Ltd. <sup>4</sup>  
The EPC 2000  
Conference No. H2-3107  
E. Wolff (EPO), Yvonne Podbielski (EPO)  
London
- FR:**
- 2.3.2007 FORUM <sup>3</sup>  
Jurisprudence de l'OEB en matière de biotechnologie  
Seminar Nr. 07 03 122  
Françoise Davison-Brunel (OEB)  
Paris
- 5.–6.3.2007 FORUM <sup>3</sup>  
La rédaction de brevets  
Séminaire de base  
Séminaire approfondi: mécanique/électronique  
Séminaire approfondi: chimie/biotechnologie  
Seminar Nrn. 07 03 123/124/125  
G. Portal, F. Zapalowicz  
Paris
- 6.3.2007 FORUM <sup>3</sup>  
La saisie-contrefaçon  
Seminar Nr. 07 03 126  
A. Dodet, O. Moussa, Isabelle Romet, Inès Tripoz  
Paris

**DE:**

- 6.3.2007 FORUM<sup>3</sup>  
The EPC 2000  
Seminar Nr. 07 03 169  
R. Lord (EPA)  
München
- 12.–16.3.2007 FORUM<sup>3</sup>  
Ausbildungslehrgang zum Patentreferenten I  
Seminar Nr. 07 03 110  
München
- 13.–14.3.2007 FORUM<sup>3</sup>  
Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz  
Seminar Nr. 07 03 166  
Monika Huppertz  
Stuttgart
- 14.3.2007 FORUM<sup>3</sup>  
Die Patentverletzung außerhalb des Wortlauts der Ansprüche  
Seminar Nr. 07 03 101  
Dr. rer. nat. B. Fabry  
München
- 15.–16.3.2007 FORUM<sup>3</sup>  
Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA  
Seminar Nr. 07 03 115  
Barbara Dobrucki (EPA), E. Wolf (EPA)  
München

**GB:**

- 16.3.2007 Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
Drafting a patent application for Europe and the USA – Practical tools for drafting an optimal specification  
Conference No. H3-3407  
B. Hulbert, I. Harris  
London

**NL:**

- 16.3.2007 DeltaPatents<sup>5</sup>  
EPC 2000 Ongoing training for Patent Attorneys  
C. Mulder, J. Hoekstra  
Amsterdam

**NL:**

- 19.–23.3.2007 DeltaPatents<sup>5</sup>  
3-week integrated training for Papers D and C  
(18.–22.6.2006, *The Hague*; 17.–21.9.2006, *Amsterdam*)  
C. Mulder, J. Hoekstra  
Utrecht

**DE:**

- 20.–21.3.2007 FORUM<sup>3</sup>  
Das Europäische Patentsystem  
Seminar Nr. 07 03 165  
Annette Berglund-Werner (EPA), Monika Huppertz  
München

**GB:**

22.–23.3.2007 Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
Guide for the formal requirements of the European Patent System  
Conference No. H3-3107  
London

**DE:**

23.3.2007 FORUM<sup>3</sup>  
Das Patentrechtsverfahren  
Seminar Nr. 07 03 143  
P. Dihm, P. K. Hess  
München

27.3.2007 FORUM<sup>3</sup>  
Fristen und Gebühren im nationalen, europäischen und internationalen Anmeldeverfahren  
Seminar Nr. 07 03 162  
Monika Huppertz  
Düsseldorf

27.–28.3.2007 REBEL<sup>6</sup>  
Intensivseminar Teil I:  
Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und  
Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts  
Bernried (Starnberger See)

30.3.2007 FORUM<sup>3</sup>  
Open Source Software – Rechtliche Risiken und Vermeidung von Fallstricken  
Seminar Nr. 07 03 145  
M. Schweinoch, Dipl.-Phys. F. Teufel  
München

**DE:**

12.4.2007 FORUM<sup>3</sup>  
Die Entscheidungspraxis der EPA-Beschwerdekammern im Bereich der Biotechnologie  
Seminar Nr. 07 04 100  
Gabriele Alt (EPA), M. Wieser (EPA)  
München

16.4.2007 FORUM<sup>3</sup>  
PCT-Update  
Seminar Nr. 07 04 161  
Yolande Coeckelbergs  
München

16.–17.4.2007 FORUM<sup>3</sup>  
Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz  
Seminar Nr. 07 04 166  
Monika Huppertz  
Hamburg

**CZ:**

17.4.2007 FORUM<sup>3</sup>  
The EPC 2000  
Conference No. 07 04 169  
R. Lord (EPO)  
Prague



**GB:**

19.–20.4.2007  
Management Forum Ltd.<sup>4</sup>  
Basic PCT formalities course  
Conference No. H4-3006  
London

**DE:**

26.4.2007  
FORUM<sup>3</sup>  
Die Reform des EPÜ  
Seminar Nr. 07 04 160  
K. Naumann (EPA)  
Düsseldorf

3.–4.5.2007  
VPP-Frühjahrsfachtagung<sup>7</sup>  
Dresden

8.5.2007  
REBEL<sup>6</sup>  
Intensivseminar Teil II  
Strategien zur Optimierung der Anmeldung nationaler und internationaler gewerblicher  
Schutzrechte und systematische Nutzung des Schutzrechtsportfolios  
Bernried (Starnberger See)

---

<sup>1</sup> Management Circle AG  
Hauptstraße 129, 65760 Eschborn, Germany  
Tel. +49 (0)6196 4722456 Fax +49 (0)6196 4722616  
info@managementcircle.de  
www.managementcircle.de

<sup>2</sup> Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle (CEIPI)  
Section Internationale, Université Robert Schuman  
Mme Rosemarie Blott  
11, rue du Maréchal Juin, 67000 Strasbourg, France  
Tel. +33(0)388 144592 Fax +33 (0)388 144594  
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr  
www.ceipi.edu

<sup>3</sup> FORUM Institut für Management GmbH  
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany  
Tel. +49 (0)6221 500500 Fax +49 (0)6221 500505  
patent@Forum-Institut.de  
www.forum-institut.de

<sup>4</sup> Management Forum Ltd.,  
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL, United Kingdom  
Tel. +44 (0)1483 730071 Fax +44 (0)1483 730008  
info@management-forum.co.uk  
www.management-forum.co.uk

<sup>5</sup> DeltaPatents B.V.  
Twinning Center Eindhoven, De Zaale 11, 5612 AJ Eindhoven, Netherlands  
training@deltapatents.com  
www.deltapatents.com

<sup>6</sup> REBEL  
Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Leiter einer Patentprüfungsabteilung und Dozent  
St.-Anna-Weg 6, 82362 Weilheim, Germany  
Tel. +49 (0)881 4179635 Fax +49 (0)881 4179636;  
d.rebel@12move.de

<sup>7</sup> VPP-Geschäftsstelle  
Sigrid Schilling, Uhlandstr. 1, 47239 Duisburg, Germany  
Tel. +49 (0)2151 940236 Fax +49 (0)2151 940237  
vpp.schilling@vpp-patent.de  
www.vpp-patent.de



Freie Planstellen

Vacancies

Vacances d'emplois



## Freie Planstellen im EPA

**Das Europäische Patentamt** – die Patenterteilungsbehörde für Europa – ist eine sich selbst tragende internationale Organisation mit mehr als 6 000 Mitarbeitern an vier Dienstorten. Mit derzeit 31 Mitgliedstaaten\* ist die EPO das regionale Patentsystem mit den weltweit höchsten Zuwachsraten. Für das Europäische Patentamt zu arbeiten bedeutet, Innovation, Wettbewerbsfähigkeit und Wirtschaftswachstum zum Nutzen der Bürger Europas zu fördern.

Das Europäische Patentamt (EPA) stellt derzeit

## Ingenieure und Natur- wissenschaftler

als **Patentprüfer** für die Dienstorte München, Berlin (DE) und Den Haag (NL) ein.

### Ihr Profil:

- Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaats der Europäischen Patentorganisation (EPO)
- abgeschlossenes Hochschulstudium
- gute Kenntnisse in mindestens zwei Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) und Bereitschaft zum Erlernen der dritten vor Aufnahme der Prüfertätigkeit

### Wir bieten:

- ein langfristiges Beschäftigungsverhältnis im Bereich der Spitzentechnologie in einem internationalen Umfeld
- eine umfassende Aus- und Fortbildung in allen Aspekten der Patentprüfung
- attraktive Gehälter, Sozialversicherungsleistungen und Arbeitsbedingungen

Ihre Aufgabe besteht darin, in den drei Amtssprachen Patentanmeldungen zu prüfen und über die Erteilung von Patenten zu entscheiden, die in bis zu 36 europäischen Ländern Gültigkeit haben.

Nähere Einzelheiten (einschließlich der technischen Gebiete, in denen Stellen zu besetzen sind) sowie einen Online-Bewerbungsbogen finden Sie auf unserer Website unter

[www.european-patent-office.org/epo/patexam.htm](http://www.european-patent-office.org/epo/patexam.htm)

## Vacancies at the EPO

**The European Patent Office** – the patent granting authority in Europe – is a self-financing intergovernmental organisation with over 6000 staff at four different locations. It currently has 31 member states\* and operates the fastest-growing regional patent system worldwide. Working for the EPO means supporting innovation, competitiveness and economic growth for the benefit of European citizens.

The European Patent Office is currently recruiting

## engineers and scientists

to work as **patent examiners** at its offices in Munich, Berlin (DE) and The Hague (NL)

### Your profile:

- national of an EPO member state
- full university degree
- good working knowledge of at least two of the EPO official languages (English, French and German), and willingness to learn the third before starting work as an examiner.

### Our offer:

- long-term employment in an international environment at the forefront of technology
- intensive initial training in all aspects of patent examination, follow-up courses
- attractive salary, social-security package and working conditions generally.

Your job will be to examine patent applications in the three official languages and take decisions on the granting of patents valid in up to 36 European countries.

For more details (including the technical fields in which we have vacancies) and to apply online, please visit our website:

[www.european-patent-office.org/epo/patexam.htm](http://www.european-patent-office.org/epo/patexam.htm)

## Vacances d'emplois à l'OEB

**L'Office européen des brevets** – l'administration chargée de délivrer les brevets pour l'Europe – est une organisation intergouvernementale autofinancée qui possède un effectif de plus de 6 000 agents répartis sur quatre sites différents. Il compte actuellement 31 Etats membres\* et est responsable du système régional de brevets qui connaît la croissance la plus rapide au monde. Travailler pour l'OEB, c'est encourager l'innovation, la compétitivité et la croissance économique, dans l'intérêt des citoyens européens.

L'Office européen des brevets recrute actuellement

## des ingénieurs et des scientifiques

pour exercer la fonction **d'examineur de brevets** dans ses services de Munich, Berlin (DE) et La Haye (NL).

### Vous avez :

- la nationalité d'un Etat membre de l'OEB
- un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire
- une bonne connaissance pratique d'au moins deux des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français) et vous êtes prêt à apprendre la troisième langue avant de prendre vos fonctions d'examineur.

### Nous vous proposons :

- un emploi stable dans un environnement international à la pointe de la technologie
- une formation initiale intensive portant sur tous les aspects de l'examen des brevets, ainsi que des cours de perfectionnement
- un traitement très intéressant, un excellent système de prévoyance sociale et des conditions de travail motivantes.

Vos fonctions principales consisteront à examiner les demandes de brevet dans les trois langues officielles et à prendre des décisions relatives à la délivrance de brevets pour un maximum de 36 pays européens.

Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations (notamment sur les domaines techniques pour lesquels il existe des postes vacants) et déposer votre candidature, nous vous invitons à consulter notre site Internet :

[www.european-patent-office.org/epo/patexam.htm](http://www.european-patent-office.org/epo/patexam.htm)

\* Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Monaco, Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern. Künftiger Mitgliedstaat: Malta.

\* Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Monaco, the Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom. Future member state: Malta.

\* Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie. Futur Etat membre : Malte.





Anzeigen  
Advertising  
Insertion d'annonces

### **Anzeigen**

Zur Veröffentlichung werden Anzeigen angenommen, deren Inhalt im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem steht, wie Hinweise auf Bücher, sonstige Veröffentlichungen, Tagungen und andere Veranstaltungen sowie Stellenangebote und -gesuche im Bereich des Patentwesens.

Geschäftsanzeigen von zugelassenen Vertretern werden nicht angenommen.

Senden Sie Ihre Anzeigentexte oder Mitteilungen, die den Inhalt des Amtsblatts betreffen, bitte an die Schriftleitung  
official-journal@epo.org  
in München.

### **Advertising**

Copy advertising books, publications, meetings and other events relating to the European patent system, and situations vacant and wanted in the patent field, is accepted.

Advertisements for patent agents' professional services are not accepted.

Advertising copy, or correspondence concerning the contents of this journal, may be sent to the editor official-journal@epo.org in Munich.

### **Insertion d'annonces**

Peuvent être publiées des annonces concernant des livres, publications, réunions et manifestations diverses en rapport avec le système du brevet européen, ainsi que des offres et demandes d'emploi dans le domaine des brevets.

Les annonces à caractère commercial de mandataires agréés ne sont pas acceptées.

Le texte des annonces et la correspondance relative au contenu de la présente publication doivent être envoyés à la rédaction,  
official-journal@epo.org  
Munich.

**Einbanddecken für das Amtsblatt des Europäischen Patentamts  
EPO Official Journal binders  
Reliures pour le Journal officiel de l'Office européen des brevets**

zu bestellen bei / to send to / commande à :

Carl Heymanns Verlag GmbH  
Luxemburger Strasse 449  
D-50939 Köln



**Carl Heymanns Verlag GmbH**

*Ein Unternehmen von Wolters Kluwer Deutschland*

☎ (0049-(0)221) 943 73-0  
☎ (0049-(0)221) 943 73-7173  
@ bestellung@heymanns.com

Die Decken sind ab **März 2007** lieferbar / Available from **March 2007** / Les reliures sont livrables à partir de **mars 2007**

Ich bestelle bei Ihnen / Please send me / Bon de commande

**256 421 004 900**

**Einbanddecken für das Amtsblatt des Europäischen Patentamts  
EPO Official Journal binders  
Reliures pour le Journal officiel de l'Office européen des brevets**

Jahrgang / Year / Année

\_\_\_\_\_ 2001 \_\_\_\_\_ 2002 \_\_\_\_\_ 2003 \_\_\_\_\_ 2004 \_\_\_\_\_ 2005 \_\_\_\_\_ 2006

€ 14,00 zuzüglich Zustellungsgebühr /  
€ 14.00 plus p+p / 14,00 € plus frais de port

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum / Place, date / Lieu, date

\_\_\_\_\_  
Unterschrift / Signature

\_\_\_\_\_  
Genauere Anschrift (möglichst Druckbuchstaben oder  
Stempel) / Address (please print or use stamp) / Adresse  
complète (caractères d'imprimerie ou cachet si possible)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kundennummer / Customer No. / Numéro client

# SENIOR EUROPEAN PATENT ATTORNEY MAJOR MULTINATIONAL CORPORATION EUROPEAN HQ

EXCELLENT REMUNERATION PACKAGE

LONDON

Our client is a truly multinational business selling to 100 countries in Europe, Middle East and Africa, operating in both business and consumer markets. The Group is ranked in the top half of both the FT Global 500 and Fortune Global 500. They are engaged in the discovery, development, manufacture and marketing of their products on a global basis. Adding value to its products through innovation focused in meeting customer needs, Intellectual Property (IP) is recognised as a major factor for continuing success in protecting and utilising their creative technologies.

A high calibre Senior European Patent Attorney is required to support continuing growth and expansion through its commitment to R&D. The successful candidate will be responsible for providing a range of IP/patent advice to the businesses, working closely with inventors, engineers, lawyers (internal and external) and commercial colleagues.

Based at the European Headquarters, the Patent Department has high visibility and operates pro-actively in providing IP services. You will enjoy considerable responsibility and autonomy including assisting the Patent Manager in leading and mentoring the current team of attorneys. You will be expected to handle a full range of patent issues including drafting, filing and European/PCT prosecution work, coupled to an increasing emphasis in providing patent validity and infringement advice, leading to EPO Opposition and Appeal work and litigation throughout Europe.

Candidates will possess a degree in computing, software, telecoms, physics or a related engineering discipline, be a qualified EPA with a proven track record of 'invention harvesting' and international patent prosecution from either industry or Private Practice. An ability to communicate effectively with non-native English speakers would be beneficial.

This key appointment will suit a team player who is a skilled patent professional with well developed inter-personal and leadership skills, commercial in outlook, pro-active and organised and who is prepared to make a significant contribution to the work and evolution of a dynamic and stimulating department.

**If you are interested, please telephone Graham Marlow, Director or Kim Dowie, Lead Researcher on:**

**+44 (0)113 245 1212, or send your C.V. in confidence quoting Ref:11380 to the**

**Intellectual Property Division, Adamson & Partners Ltd, 10 Lisbon Square, Leeds, LS1 4LY.**

**Fax: +44 (0) 113 242 0802.**

**Email: [graham.marlow@adamsons.com](mailto:graham.marlow@adamsons.com) or [kim.dowie@adamsons.com](mailto:kim.dowie@adamsons.com)**

**This assignment is being exclusively handled by Adamson & Partners Intellectual Property Division and all direct or third party applications will be forwarded to them for consideration.**

## ADAMSON & PARTNERS

INTERNATIONAL EXECUTIVE SEARCH & SELECTION

Germany • UK • France • USA • Switzerland • Spain

# PATENT AND TRADEMARK RECRUITMENT SPECIALISTS

*See more live jobs at [www.pclayman.com](http://www.pclayman.com)*

## **PATENT MANAGER – VP8583**

**UK**

Pharmaceutical Company based 30 minutes from London are seeking a Manager to run their patent division in respects of patents, trade marks and licensing, they require 5 years experience in a similar role, EPA qualified, excellent role.

## **PATENT SEARCHER – VP8593**

**UK**

Our client a leading private practice in the electronics/mechanical area are seeking a patent searcher ideally straight from the EPO with a background in either physics, electronics or electrical engineering, excellent starting salary/bonus

## **PATENT ATTORNEY – VP8556**

**GERMANY**

International private practice based in Munich is seeking a recently qualified European Patent Attorney with a background in biochemistry, German National qualification would be an advantage, prosecution/opposition experience.

## **PATENT ATTORNEY – VP8581**

**GERMANY**

In-house department based in Hanover are seeking a part qualified or fully qualified European Patent Attorney with a background in electronics, computer science or physics. Excellent salary and benefits, interesting and varied duties.

## **PATENT ATTORNEY – VP8511**

**SWITZERLAND**

Based in Geneva, our client is a thriving private practice with an established electronics/electrical portfolio and is seeking ideally a qualified EPA with such a background. English and French language skills, excellent salary/package.

## **PATENT ATTORNEY – VP8531**

**GERMANY**

Based in Stuttgart this is an excellent opportunity to be part of an International private practice and at the same time be responsible for developing a new exciting office specialising in electronics, physics and engineering. German language.

## **PATENT ATTORNEY – VP8311**

**FRANCE**

Our client has two positions, one is biotech with experience in negotiation of IP agreements in the field of medical systems and the second one is a physicist with experience or skills & motivation in management of IP projects. Industry.

## **PATENT ATTORNEY – VP8501**

**SWITZERLAND**

German or European Patent Attorney, university degree in physics, electrical engineering, mechanical engineering or related areas (medical devices), written and spoken German/English, small and friendly in-house department, prospects

## **PATENT ATTORNEY – VP8522**

**FRANCE**

Background in electrical or mechanical engineering, computer science, chemistry/chemical engineering, mathematics or physics. Experience dealing with intellectual property legal matters, English language, EP-qualified attorney 3-4 years

## **PATENT ATTORNEY – VP8507**

**THE NETHERLANDS**

Based in Eindhoven our client is looking for 3 attorneys with a background in electrical, electronics or physics to handle a portfolio of high level user interface controlling apparatuses, lamp systems etc. excellent career opportunity.

## **PATENT ATTORNEY – VP8527**

**SWITZERLAND**

Leading International Company based in the Basel area are seeking a part qualified or qualified patent attorney with a background in biochemical, biological or molecular biological inventions with good knowledge of German language.

## **US PATENT ATTORNEY – VP8535**

**ITALY**

Based in Milan, an established private law firm are seeking an experienced US patent attorney capable of drafting, filing and prosecuting US patent applications. Subject matter is completely open and work permit issues are greatly assisted.

## **INTELLECTUAL PROPERTY MANAGER – VP8282**

**FRANCE**

Based in Paris our client is seeking a background in pharmaceutical or chemistry and full qualification as a European Patent Attorney. This is a new position to head up a European operation of an expanding US Corporation.

## **PATENT ATTORNEY – VP8432**

**GERMANY**

Based in Frankfurt our client an International Company specialising in the cosmetics sector are seeking a qualified EPA and ideally German Patent Attorney to register/defend patents, examine new formulas, clearance, define projects,

## **PATENT ATTORNEY – VP8561**

**NORWAY**

Based in Oslo, our client is seeking a part or fully qualified EPA with 3-5 years minimum experience with a background in electrical or mechanical engineering, computer science or physics. Ability to work with different cultures.



*Contact: Peter Perry for a Confidential Chat!*

Tel: +44 (0)20 7421 1898 Fax: +44 (0)20 7421 1899

E-mail: [perry@pclayman.com](mailto:perry@pclayman.com)

330 High Holborn, London, WC1V 7QT, ENGLAND



### **I·C·B Ingénieurs Conseils en Brevets SA**

*ICB Ingénieurs Conseils en Brevets SA is the patent consulting subsidiary of the SWATCH GROUP, world leader in the watch industry carrying highly successful brands such as Swatch, Tissot, Longines, Omega, Blancpain and Breguet. To support the proactive patenting policy of the group, ICB is recruiting a*

## **PATENT ATTORNEY**

*As part of a middle-sized and dynamic team. Your responsibilities will include:*

- *Providing intellectual property services to both internal and external clients*
- *Protecting the innovations made in the various companies of the group*
- *Drafting, filing and prosecuting patent applications in various countries throughout the world*
- *Oppositions, infringing risk and validity assessments*
- *Licence agreements and patent enforcement*

*Candidates should have qualifications in the electromechanical /electronic or mechanical field and preferably 3-5 years experience. Preference will be given to persons qualified or very close to qualification before the European Patent Office. Fluency in French and/or English is desired, knowledge of German would be an advantage.*

*The position is based in Marin by the Lake of Neuchâtel.*

*Please send your letter of application and supporting documents in confidence to:*

*Ingénieurs Conseils en Brevets SA*

*Attn: Mr. T. Ravenel*

*Rue des Sors 7 CH-2074 Marin / Switzerland*

*Tel. + 41 32 755 57 50, thierry.ravenel@icb.ch*

*A compagny of Swatch Group – [www.swatchgroup.com](http://www.swatchgroup.com)*

Package offer Indispensable for patent practitioners and students

## **THE ANNOTATED EUROPEAN PATENT CONVENTION**

14th edition, by Derk Visser  
 Volume I: EPC 1973, updated till 30-11-2006  
 Volume II: EPC 2000, status on 30-11-2006

The new edition of the bestseller 'THE ANNOTATED EUROPEAN PATENT CONVENTION' is available from 26 December, one month earlier than usual.

For once only this reference book comes in two volumes. Volume I is the well-known EPC 1973 with commentary. The second volume contains the consolidated text of the

EPC 2000, including Articles, Rules and Rules relating to Fees provided with explanatory remarks of the EPO and the discussion of the Diplomatic Conference. Access to the EPC 2000 is facilitated by an alphabetic index, and also by cross-references between Articles and Rules and between provisions of the EPC 2000 and EPC 1973.

*Special price: € 84.90 for two volumes, ex VAT, incl. postage in Europe, payment after invoicing*  
*Shipping: within one week from receipt of order*  
*Ordering information: [www.htelpublisher.com](http://www.htelpublisher.com)*



# RWS GROUP

www.rws.com  
rwsep@rws.com

CHINA • ENGLAND • FRANCE • GERMANY • JAPAN • SWITZERLAND • USA

Patentübersetzungen  
und Recherchen

Patent Translations  
and Searches

Traductions et  
Recherches Brevets

## EUROPE US ASIA

**Neue 3-Zonen  
Neuheitsrecherche zum  
Festpreis**

*Einzel oder kombiniert in  
Europa, USA und Asien*

*Elektronische Kopien gratis*

**Deutschland (+49)**

Tel: 01802 25 19 19

Fax: 01802 25 19 20

Nüßlerstrasse 24

13088 Berlin

**New 3-zone  
fixed-price  
Novelty searches**

*Covering one or more of  
Europe, US, Asia*

*Free electronic copies*

**England (+44)**

Tel: 020 7554 5400

Fax: 020 7554 5454

Tavistock House, Tavistock Square

London WC1H 9LG

**Nouvelles recherches de  
nouveau 3-Zones  
à prix fixe**

*Couverture Europe, US, Asie  
combinée ou non*

*Copies électroniques gratuites*

**France (+33)**

Tel: 01 39 23 11 95

Fax: 01 39 23 11 96

2, rue Sainte Victoire

78000 Versailles



RWS GROUP

## *Fixed Price Novelty Searches*





Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation  
Euro accounts of the European Patent Organisation  
Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets



**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

<b>Bankkonto   Bank account   Compte bancaire</b>	<b>Postscheckkonto   Giro account   Compte de chèque postal</b>
<b>AT – Österreich   Austria   Autriche</b>	
N° 102-133-851/00 (BLZ 12 000)	N° 7451.030 (BLZ 60 000)
IBAN AT91 1200 0102 1338 5100	IBAN AT96 6000 0000 0745 1030
BIC BKAUATWW	BIC OPSKATWW
Bank Austria Creditanstalt AG	BAWAG P.S.K.
Am Hof 2	Bank für Arbeit und Wirtschaft und
Postfach 52000	Österreichische
1010 WIEN	Postsparkasse Aktiengesellschaft
AUSTRIA	Georg-Coch-Platz 2
	1010 WIEN
	AUSTRIA
<b>BE – Belgien   Belgium   Belgique</b>	
N° 310-0449878-78	N° 000-1154426-29
IBAN BE69 3100 4498 7878	IBAN BE26 0001 1544 2629
BIC BBRUBEBB	BIC BPOTBEB1
ING Belgium	Banque de la Poste
Marnix Business Branch	W.T.C., Tour II
1, rue du Trône	Chaussée d'Anvers
1000 BRUXELLES	1100 BRUXELLES
BELGIUM	BELGIUM
<b>BG – Bulgarien   Bulgaria   Bulgarie</b>	
N° 1465104501	
IBAN BG64 BFTB 7630 1465 1045 01	
BIC BFTB BGSF	
Bulbank	
7, Sveta Nedelya Sq.	
1000 SOFIA	
BULGARIA	
<b>CH – Schweiz   Switzerland   Suisse</b>	
N° 230-322 005 60 M	N° 91-649517-3
IBAN CH49 0023 0230 3220 0560 M	IBAN CH79 0900 0000 9164 9517 3
BIC UBSWCHZH80A	BIC POFICHBE
UBS	PostFinance Operations Center
Bahnhofstr. 45	6007 LUZERN
8021 ZÜRICH	SWITZERLAND
SWITZERLAND	

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

<b>Bankkonto   Bank account   Compte bancaire</b>	<b>Postscheckkonto   Giro account   Compte de chèque postal</b>
<b>CY – Zypern   Cyprus   Chypre</b>	
N° 0155-41-190144-48	
IBAN CY68 0020 0155 0000 0041 1901 4448	
BIC BCYPCY2N	
Bank of Cyprus	
2 - 4 Them. Dervi Street	
P.O. Box 1472	
1599 NICOSIA	
CYPRUS	
<b>CZ – Tschechische Republik   Czech Republic   République tchèque</b>	
N° 01841280/0300	
IBAN CZ52 0300 1712 8010 1700 2453	
BIC CEKOCZPP	
Ceskoslovenska Obchodni Banka A.S.	
Na Příkopě 854/14	
11520 PRAHA 1 - NOVÉ MEŠTO	
THE CZECH REPUBLIC	
<b>DE – Deutschland   Germany   Allemagne</b>	
N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)	N° 300-800 (BLZ 700 100 80)
IBAN DE20 7008 0000 0333 880000	IBAN DE59 7001 0080 0000 3008 00
BIC DRESDEFF	BIC PBNKDEFF
Dresdner Bank	Deutsche Postbank AG
Promenadeplatz 7	Bayerstr. 49
80273 MÜNCHEN	80138 MÜNCHEN
GERMANY	GERMANY
SWIFT Code: DRESDEFF700	
<b>DK – Dänemark   Denmark   Danemark</b>	
N° 3001014560	N° 1551-2138837478
IBAN DK94 3000 3001 0145 60	IBAN DK16 3000 2138 8374 78
BIC DABADKKK	BIC DABADKKK
Danske Bank A/S	BG Bank
Holmens Kanal Dept.	Erhvervsafdeling City
Holmens Kanal 2-12	Nørre Voldgade 68
1092 KOPENHAGEN K	1011 KOPENHAGEN K.
DENMARK	DENMARK

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

**Bankkonto | Bank account |  
 Compte bancaire**

**Postscheckkonto | Giro account |  
 Compte de chèque postal**

**EE – Estland | Estonia | Estonie**

N° 10220025988223

IBAN EE24 1010 2200 2598 8223

BIC EEUHEE2X

SEB Eesti Ühispank AS

Tornimäe 2, Tallinn

15010 TALLINN

ESTONIA

**ES – Spanien | Spain | Espagne**

N° 0182-5906-88-029-0348002

IBAN ES74 0182 5906 8802 9034 8002

BIC BBVAESMM

Banco Bilbao Vizcaya Argentaria,

S.A. (BBVA)

Calle Alcalá 16, 3º Planta

28014 MADRID

SPAIN

**FI – Finnland | Finland | Finlande**

N° 200118-182076

IBAN FI28 2001 1800 1820 76

BIC NDEAFIHH

Nordea Bank Finland plc

Aleksanterinkatu 36, 1200 Helsinki

00020 NORDEA

FINLAND

N° 800013-90405

IBAN FI27 8000 1300 0904 05

BIC PSPBFIHH

Sampo Bank plc

Fabianinkatu 23, Helsinki

00075 SAMPO

FINLAND

**FR – Frankreich | France | France**

N° 30004 00567 00020020463 29 (RIB)

IBAN FR76 3000 4005 6700 0200 2046 329

BIC BNPAFRPPPOP

BNP - Paribas

Agence : Paris Clientèle Internationale

2, Place de l'Opéra

75002 PARIS

FRANCE

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

<b>Bankkonto   Bank account   Compte bancaire</b>	<b>Postscheckkonto   Giro account   Compte de chèque postal</b>
<b>GB – Vereinigtes Königreich  </b>	
<b>United Kingdom   Royaume-Uni</b>	
N°	86 98 72 66 (Sorting Code 20-47-35)
IBAN	GB10 BARC 2047 3586 9872 66
BIC	BARCGB22
	Barclays Bank plc
	International Corporate
	PO Box 391
	38 Hans Crescent
	Knightsbridge
	LONDON SW1X 0LZ
	THE UNITED KINGDOM
<b>GR – Griechenland   Greece   Grèce</b>	
N°	112002002007046
IBAN	GR36 0140 1120 1120 0200 2007 046
BIC	CRBAGRAAXX
	Alpha Bank
	Athens Tower Branch
	2, Messoghion Avenue
	115 27 ATHENS
	GREECE
<b>HU – Ungarn   Hungary   Hongrie</b>	
N°	11764946-00239880
IBAN	HU46 1176 4946 0023 9880 0000 0000
BIC	OTPVHUHB
	OTP Bank Rt.
	Központi Fiók
	Deák Ferenc utca 7-9
	1052 BUDAPEST
	HUNGARY
<b>IE – Irland   Ireland   Irlande</b>	
N°	309 822 01 (Bank Code 901 490)
IBAN	IE10 BOFI 9014 9030 9822 01
BIC	BOFIIIE2D
	Bank of Ireland
	Lower Baggot Street Branch
	P.O. Box 3131
	DUBLIN 2
	IRELAND



**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

Bankkonto   Bank account   Compte bancaire		Postscheckkonto   Giro account   Compte de chèque postal	
<b>IS – Island   Iceland   Islande</b>			
N°	0101-38-710440		
IBAN	IS77 0101 3871 0440 4312 0490 80		
BIC	LAISISRE		
	Id n° EPO 431204-9080		
	National Bank of Iceland		
	Main Branch		
	Austurstraeti 11		
	101 REYKJAVIK		
	ICELAND		
<b>IT – Italien   Italy   Italie</b>			
N°	936832 01 94		
IBAN	IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194		
BIC	BCITITMM700		
	ABI 03069 / CAB 05020		
	Banca Intesa		
	Via del Corso 226		
	00186 ROMA		
	ITALY		
<b>LT – Litauen   Lithuania   Lituanie</b>			
N°	LT52 7044 0600 0559 2279		
IBAN	LT52 7044 0600 0559 2279		
BIC	CBVI LT 2X		
	AB SEB Vilniaus bankas		
	Gedimino pr. 12		
	1103 VILNIUS		
	LITHUANIA		
<b>LU – Luxemburg   Luxembourg   Luxembourg</b>			
N°	7-108/9134/200	N°	26421-37
IBAN	LU41 0027 1089 1342 0000	IBAN	LU97 1111 0264 2137 0000
BIC	BILLLULL	BIC	CCPLLULL
	DEXIA - Banque Internationale		Administration des P. & T.
	à Luxembourg		38, place de la gare
	69, Route d'Esch		Chèques postaux
	2953 LUXEMBOURG		1090 LUXEMBOURG
	LUXEMBOURG		LUXEMBOURG

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

<b>Bankkonto   Bank account   Compte bancaire</b>	<b>Postscheckkonto   Giro account   Compte de chèque postal</b>		
<b>LV – Lettland   Latvia   Lettonie</b>			
N°	LV40UNLA0050008873109		
IBAN	LV40UNLA0050008873109		
BIC	UNLALV2XXXX		
	SEB Latvijas Unibanka		
	Unicentrs, Kekavas Pagasts		
	1076 RIGAS RAJONS		
	LATVIA		
<b>MC – Monaco   Monaco   Monaco</b>			
N°	30004 09179 00025422154 91 (RIB)		
IBAN	FR76 3000 4091 7900 0254 2215 491		
BIC	BNPAFRPPAMC		
	BNP - Paribas		
	Agence Monaco Charles III		
	Avenue de la Madone		
	98000 MONACO		
	MONACO		
<b>NL – Niederlande   Netherlands   Pays-Bas</b>			
N°	51 36 38 547	N°	40 12 627
IBAN	NL54 ABNA 0513 6385 47	IBAN	NL27 PSTB 0004 0126 27
BIC	ABNANL2A	BIC	PSTBNL21
	ABN-AMRO Bank NV		Postbank N.V
	Kneuterdijk 1, Postbus 165		Postbus 98000
	2501 AP DEN HAAG		6800 MA ARNHEM
	THE NETHERLANDS		THE NETHERLANDS
<b>PL – Polen   Poland   Pologne</b>			
N°	42103015080000000504086003		
IBAN	PL42 1030 1508 0000 0005 0408 6003		
BIC	CITIPLPX		
	Bank Handlowy w Warszawie S.A.		
	Senatorska 16		
	00-923 WARSZAWA		
	POLAND		
<b>PT – Portugal   Portugal   Portugal</b>			
N°	2088391145		
IBAN	PT50 0033 0000 0208 8391 1452 2		
BIC	BCOMPTPL		
	Millennium bcp		
	Banco Comercial Português		
	Av. Fontes Pereira de Melo, 7		
	1050-115 LISBOA		
	PORTUGAL		

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

<b>Bankkonto   Bank account   Compte bancaire</b>	<b>Postscheckkonto   Giro account   Compte de chèque postal</b>
<b>SE – Schweden   Sweden   Suède</b>	
N° 99-48857939	N° 7 41 53-8
IBAN SE08 6000 0000 0000 4885 7939	IBAN SE88 9500 0099 6042 0074 1538
BIC HANDSESS	BIC NDEASESS
SHB	Nordea Bank Sweden AB/Postgirot
CUBB, K3	Drottningg 4
Svenska Handelsbanken	P.O. Box 16081
106 70 STOCKHOLM	103 22 STOCKHOLM
SWEDEN	SWEDEN
<b>SI – Slowenien   Slovenia   Slovénie</b>	
N° 03500-1000001709	
IBAN SI56 0350 0100 0001 709	
BIC SKBASIX	
SKB Banka D.D.	
Ajdovščina 4	
1513 LJUBLJANA	
SLOVENIA	
<b>SK – Slowakei   Slovakia   Slovaquie</b>	
N° 2920480237 (Bank code 1100)	
IBAN SK89 1100 0000 0029 2048 0237	
BIC TATRSKBX	
Tatra Banka A.S.	
Branch Banska Bystrica	
Dolna 2	
97401 BANSKA BYSTRICA	
SLOVAKIA	
<b>TR – Türkei   Turkey   Turquie</b>	
N° 4214-301120-1039000	
IBAN not implemented	
BIC	
Türkiye IS Bankasi A.S.	
Gazi Mustafa Kemal Bulvari 8	
06640 KIZILAY / ANKARA	
TURKEY	

